



LA TRANSACTION DE NICOLAS ROY CONFIRMÉE

Les Sags étaient prêts à payer le prix

COMMENTAIRE DE
DAVE AINSLEY*Le retour du
balancier*

/46 et 47

LeQuotidien

Passionné d'information

LAURENT PAQUIN
AU TBNAdopté par
le public /8

Photo Rocket Lavoie

VENGEANCE CONTRE DIEU

/2 et 3

Un individu fait vivre l'enfer aux paroissiens
de Notre-Dame-de-la-Paix à Jonquière

Photos Rocket Lavoie

DOSSIERS DE CONDUITE AVEC
LES FACULTÉS AFFAIBLIESLe tribunal
n'attendra plus /4Prothèse dentaire
haut de gamme
avec ou sans
implant dentaireDany Fillion, d.d.
DenturologisteChicoutimi • Jonquière • La Baie
418 541-7032
ivoire.ca 2792446

www.lavoieaucarre.com

Valeurs: • Intégrité
• ProfessionnalismeJacques
LavoieCOURTIER IMMOBILIER
418 557-4293

viacapitale

SAGUENAY-LAC-SAINT-JEAN M.L. - AGENCE IMMOBILIERE

LA
région
DANS VOTRE
assiettePanier de tomates 4L
Produit régional4⁹⁹
¢Maïs sucré 2 coul.
Produit régional12/
2⁹⁹

Osso Bucco de veau

10⁹⁹
¢Filet de porc
Du Breton4⁹⁹
¢Soyez nous par
corneaucantin.comCORNEAU
CANTIN

3281730

2000, boul. Talbot, Chicoutimi | 418 698-9556 • 3650, rue du Roi-Georges, Jonquière | 418 542-9556
Spéciaux en vigueur les 7 et 8 septembre 2013. Notez que le texte a priorité sur l'image dans toute notre circulaire.

Voitures à vendre en bordure de route

Magasinage sur terrain vague

PATRICIA RAINVILLE

prainville@lequotidien.com

CHICOUTIMI - Depuis mercredi dernier, il est strictement interdit de stationner une voiture à vendre en bordure des routes achalandées ou sur les terrains vagues du territoire de Saguenay. Mais cette nouvelle réglementation ne semble pas freiner les citoyens.

Le règlement a été entériné mardi soir, à la séance du conseil municipal. Mais, visiblement, les citoyens ne semblent pas encore au courant. Estimant que ces nombreux véhicules gâchent le paysage de la ville, le maire de Saguenay, Jean Tremblay, avait annoncé que les propriétaires recevraient un constat d'infraction de 100 \$. Avec les frais, ce constat s'élève à 150 \$. Ce sont les policiers de la Sécurité publique de Saguenay qui appliqueront ce nouveau règlement, explique le président de la Commission de la sécurité publique, Luc Boivin. Soulignons que c'est à la suite de plaintes de citoyens que l'administration municipale a pris cette décision. « On ne veut pas empêcher les gens

de vendre leur voiture, mais il ne leur sera maintenant plus permis de les stationner un peu partout sur leur territoire », note Luc Boivin.

Magasinage

Hier, *Le Quotidien* a fait une petite tournée de l'arrondissement de Chicoutimi, histoire de constater si cette nouvelle règle était appliquée.

En une vingtaine de minutes, les représentants du *Quotidien* ont aperçu une dizaine de véhicules, dont plusieurs sur le territoire de Chicoutimi-Nord. Le terrain situé face au Provigo de la rue Roussel est particulièrement prisé des particuliers qui souhaitent vendre leur véhicule. Trois campeurs à vendre ont également été vus en bordure du boulevard Talbot, face au magasin Costco.

« Les policiers seront tous mis au courant dans les prochains jours et la réglementation sera appliquée rapidement », a indiqué le conseiller municipal Luc Boivin. □

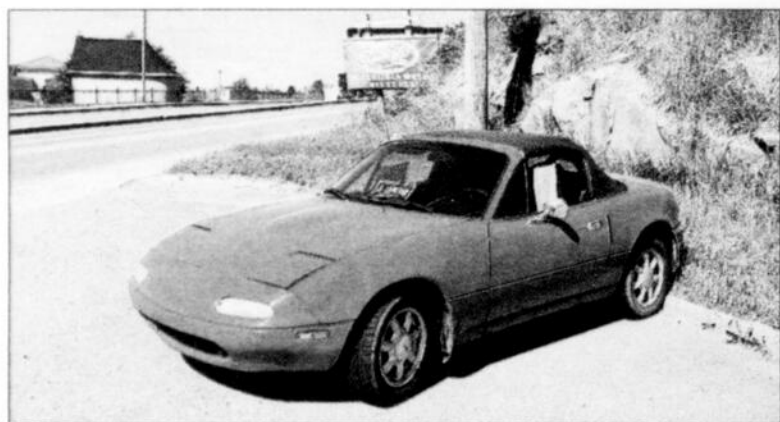
RÉAGISSEZ !

Rendez-vous à redaction@lequotidien.com



Les propriétaires de voitures mises en vente sur des terrains vagues de la ville recevront un constat d'infraction de 150 \$.

(Photo Rocket Lavoie)



Plusieurs terrains vagues de Chicoutimi continuent d'attirer les vendeurs de voitures usagées, malgré la nouvelle réglementation.

(Photo Rocket Lavoie)

La Couronne et le psy d'accord

« 100 % responsable de ses gestes »

SERGE LEMELIN

slemelin@lequotidien.com

CHICOUTIMI — Les neuf pages d'antécédents de violence et de délits n'ont pas convaincu le juge de condamner Joël Tremblay à plus de trois mois de prison pour six plaidoyers de culpabilité. La Couronne avait pourtant suggéré six mois pour les trois derniers événements incluant deux de menaces de mort.

« Monsieur est 100 % responsable de ses gestes », a insisté M^e Jean-Sébastien Lebel, qui a repris à son compte les conclusions d'une évaluation psychiatrique de 30 jours réalisée à la demande du tribunal.

Diagnostic professionnel clair: aucun trouble mental empêchant de formuler une intention criminelle.

Le Quotidien a consulté l'enregistrement des représentations sur sentence faites le 29 juin dernier au Palais de justice de Chicoutimi.

Selon l'avocat, la liste les antécédents de Tremblay parle d'elle-même: violence, plusieurs facultés affaiblies, vols, fraudes, bris d'engagement ou de probation. Sa fragilité psychologique est mise en péril par sa dépendance à l'alcool. « Il a une problématique de consommation d'alcool dont il est responsable et qui n'aide pas à comprendre le sens de la

vie de tous les jours », a résumé l'avocat.

Quand les paramètres fragilité-alcool se rencontrent, Tremblay devient violent et on peut craindre pour la sécurité des personnes qui sont autour de lui, selon M^e Lebel.

Antécédents

L'avocat de la défense, M^e David-Alexandre Aubé de l'Aide juridique, a été plus magnanime envers le récidiviste. Il voit tout de même deux problèmes: l'alcool et l'absence de suivi médical depuis plus de deux ans. Tremblay a beau avoir été déclaré responsable de ses actes sur une base régulière depuis plus de 20 ans, il a échappé aux sentences avec des évaluations de non-responsabilité à trois occasions de 1999 à 2002. La majorité du temps, il a été reconnu responsable de ses actes.

M^e Aubé souhaitait trois mois, purgés les fins de semaine pour favoriser un éventuel suivi médical. Il s'est aussi opposé à l'intervention du service de probation.

Le juge Pierre Lortie de la Cour du Québec n'a pas été convaincu d'agir sévèrement avec le récidiviste, alléguant, malgré l'évaluation du spécialiste que « sa santé mentale est un facteur atténuant ». Par contre, il a refusé d'étaler la sentence de trois mois pendant 45 fins de semaine.

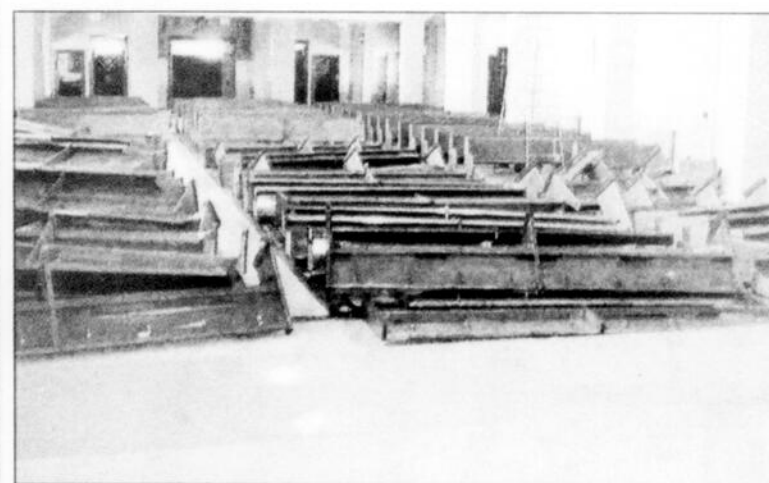
Joël Tremblay a exprimé son mécontentement de manière familière: « Je ferai pas les fins de semaine? Heille! Je m'engage vraiment, là! »

Le juge n'a pas supporté et l'a fait expulser de la salle pour continuer dans le calme. Il a prononcé une ordonnance de probation de deux ans l'enjoignant de garder la paix et d'avoir une bonne conduite. Le service de probation devra le diriger pendant les 12 premiers mois.

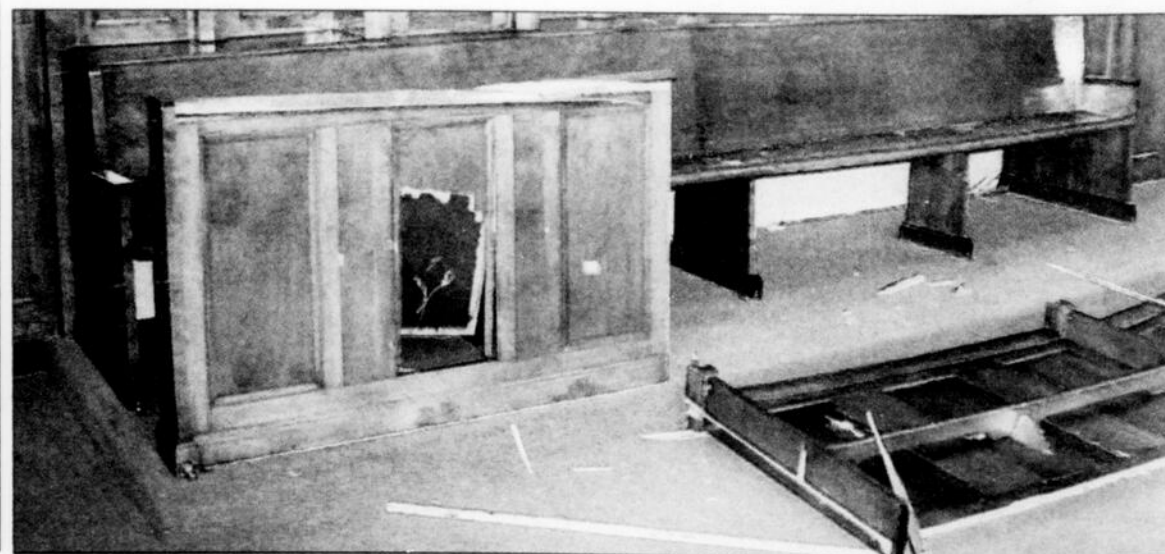
Joël Tremblay est à nouveau libre. Tout le monde doit souhaiter qu'il ne brisera pas son ordonnance, comme il l'a fait une dizaine de fois depuis 1999. □



En une nuit, le malfaiteur avait causé pour 11 000 \$ de dommages à trois églises de la paroisse Notre-Dame-de-la-Paix, à Jonquière. La fenêtre de la porte du secrétariat a éclaté.



Bancs, boiseries et meubles de l'église Saint-Laurent (aujourd'hui désacralisée et vendue) ont été vandalisés par Joël Tremblay en 2009. Il avait été condamné à 60 heures de travaux communautaires.



JONQUÈRE
tre ans, l
et sa par
de-la-Pai
la cible d'
qui comm
tition sur
paroisse e
mort.

Les églis
Laurent, l
que Notre
ont été va
occasions,
constatée
29 au 30 a
barre de f
résident d
sé des vitr
boiseries
de mobili
11 000 \$.
les méfais
le bâtiment
la-Paix si
Harvey, p
Le forcer
à plusieurs
après des
ses, s'est p
ses au secr
où il a adre
secrétaire
Irénee C
des « Fuc
religion »



Quatre ans de menaces et de méfaits

Un individu s'en prend à la paroisse Notre-Dame-de-la-Paix de Jonquière



Serge
Lemelin

sllemelin@lequotidien.com

JONQUIÈRE - Depuis quatre ans, le curé Irénée Girard et sa paroisse Notre-Dame-de-la-Paix, à Jonquière, sont la cible d'un individu menaçant qui commet des méfaits à répétition sur les trois églises de la paroisse et fait des menaces de mort.

Les églises Fatima et Saint-Laurent, fermées depuis, ainsi que Notre-Dame-de-la-Paix ont été vandalisées à plusieurs occasions, dont la pire fois a été constatée au cours de la nuit du 29 au 30 avril 2009. Muni d'une barre de fer, Joël Tremblay, un résident du quartier, a fracassé des vitres, vitraux, bancs et boiseries ainsi que des pièces de mobilier pour une valeur de 11 000 \$. Après une accalmie, les méfaits ont recommencé sur le bâtiment de Notre-Dame-de-la-Paix situé sur le boulevard Harvey, près de Montfort.

Le forcené a crié des insanités à plusieurs occasions avant et après des cérémonies religieuses, s'est présenté à trois reprises au secrétariat de la paroisse où il a adressé des reproches à la secrétaire, apeurée.

Irénée Girard a fait effacer des « Fuck Jésus » « Fuck la religion » et autres blasphèmes

peints et revendiqués sous le pseudonyme « SDF ». Il ne peut cependant pas relier le même individu à ces graffitis haineux sur les murs de l'église ni aux excréments laissés sur place.

« Je ne l'ai pas vu, mais cela fait partie de la longue liste d'événements désagréables que nous avons subis », se plaint le prêtre.

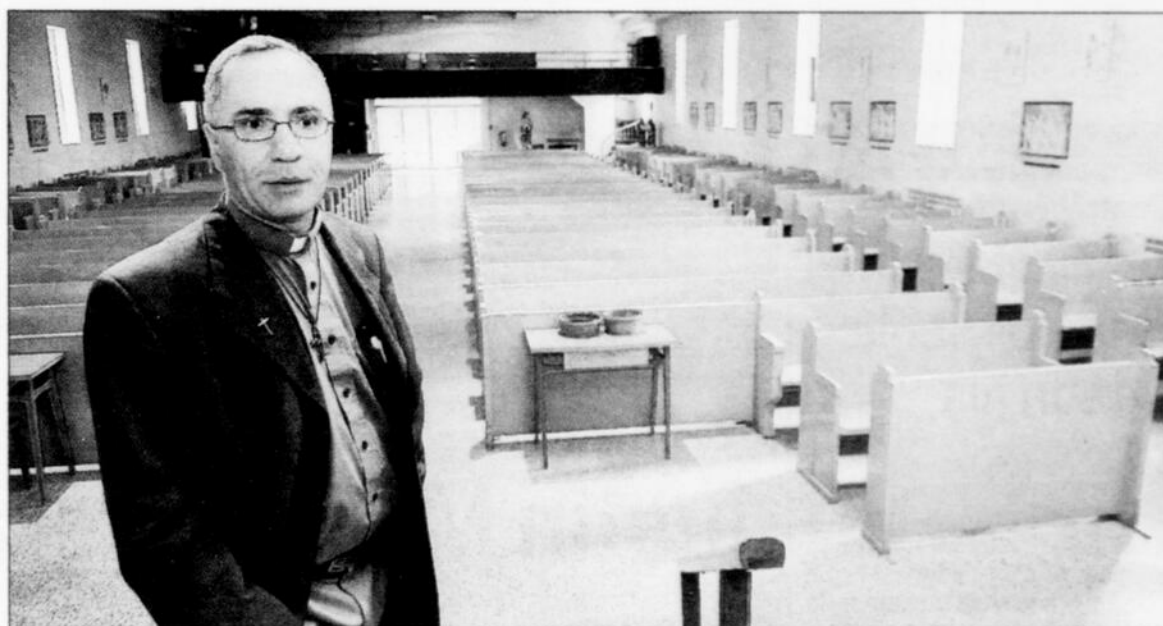
« Nous avons envoyé un avis à tous nos bénévoles pour les prévenir et assurer leur sécurité. Après une première condamnation, on a cru que ce serait réglé », se souvient le prêtre.

Le harcèlement a repris de plus belle quelques mois plus tard : insultes aux paroissiens et perturbations d'au moins une messe quand Tremblay est entré dans l'église pour dénoncer à haute voix des déclarations du pape Benoît XVI et importuner les paroissiens. Certains ont rapporté avoir été investis, mais craignaient de porter plainte pour ne pas s'attirer les foudres de Tremblay.

La police a été informée à plusieurs occasions, et le curé a cru, lui aussi, que la fixation de l'individu contre lui et l'Église allait se résorber.

C'était une erreur.

Le 21 octobre 2012, Joël Tremblay rôde autour de l'église et renverse des conteneurs sur le terrain. Le prêtre appelle une nouvelle fois la police qui arrête le suspect pour méfait. Il entend distinctement Tremblay lancer devant les policiers : « Le curé, je vais le tuer ! ». Le



Depuis quatre ans, le curé de la paroisse, Irénée Girard, craint pour ses bénévoles. La dernière ordonnance du tribunal rendue fin juin 2013 encadre Joël Tremblay pour deux ans, avec un suivi du service de probation pendant 12 mois.

prêtre demande à un policier s'il a entendu la menace de mort et le policier répond que la menace ne s'adressait pas à lui. « Il n'y a que moi comme curé ici, à qui voulez-vous que cela s'adresse ? », a répondu Irénée Girard qui a demandé des explications.

« Un policier qui dit avoir connu Joël Tremblay à l'école m'a dit que ça venait du décès de ses deux parents sur la glace, il y a plusieurs années. Il en attribue la faute à Dieu et lui en veut, rapporte le prêtre. Il m'a dit que c'est pour se venger de Dieu qu'il s'en prend à moi. »

Irénée Girard veut que ces menaces contre lui et ses béné-

voles cessent, que les paroissiens puissent pratiquer sans être importunés ou harcelés. Il souhaite surtout que tous puissent vivre en toute sécurité. « Nous avons plusieurs prêtres âgés. Que va-t-il arriver si l'un d'eux est bousculé ou frappé ? », se demande-t-il.

Joël Tremblay n'a été détenu préventivement qu'une semaine avant d'être remis en liberté avec la promesse de ne pas s'approcher de l'église et du prêtre.

En avril, il a été arrêté de nouveau pour avoir menacé une commis de dépanneur, tout près. Elle a noté qu'il était intoxiqué par l'alcool quand il lui a lancé :

« Je vais te fesser dans la face ! » La femme a pris peur et a porté plainte elle aussi.

Le 29 juin, après une évaluation psychiatrique qui concluait qu'il n'a aucune maladie mentale qui limiterait sa responsabilité criminelle, Joël Tremblay a été condamné à trois mois de prison. Du banc des accusés, il a rouspété et a été expulsé pour le reste de la sentence qui comprend une ordonnance de probation de deux ans avec suivi pendant 12 mois. Le juge ne lui a pas interdit l'alcool. □

Photos Rocket Lavoie



En tout temps

Orchestre

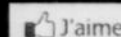
symphonique
du Saguenay-Lac-Saint-Jean

INFORMEZ-VOUS DÈS MAINTENANT DE NOS NOUVEAUX FORFAITS À LA CARTE

418 545-3409 | www.lorchestre.org

Vivez l'expérience symphonique au nouveau Théâtre Banque Nationale

REDÉCOUVREZ VOTRE ORCHESTRE, JOYAU RÉGIONAL !



TIRAGE

le 9 septembre
prochain de
cadeaux-surprises
pour les abonnés
de la 35^e saison de
l'Orchestre

3307702

MÉTÉO

AUJOURD'HUI

Averses
Max: 18 • Min: 11

DIMANCHE

Pluie 5-10 mm
Max: 11 • Min: 7

LUNDI

Ciel variable
Max: 16 • Min: 3

LEVER

6h10

COUCHER

19h13

MARÉE

CHICOUTIMI

Basse à 4h33 (1m3)
Haute à 9h33 (3m1)
Basse à 16h03 (1m5)
Haute à 21h45 (3m8)

LA BAIE

Basse à 4h33 (1m3)
Haute à 9h33 (3m1)
Basse à 16h03 (1m5)
Haute à 21h45 (3m8)

INSOLITE

Contrôle anti-dopage Un cycliste suivi jusqu'à l'école de son fils

RENNES (AFP) - Le coureur professionnel français Sébastien Hinault a effectué mardi la rentrée des classes de son fils en compagnie d'un... contrôleur de l'Union cycliste internationale (UCI) à la suite d'un problème technique lors d'un contrôle-surprise, a-t-il indiqué sur son compte Twitter.

Tout avait commencé normalement: Sébastien Hinault reçoit, mardi peu avant 8h, la visite inopinée d'un contrôleur de l'UCI à son domicile. Le coureur s'exécute, mais l'un des flacons contenant l'urine se referme mal, et oblige ainsi à recommencer la procédure.

Mais le problème est que Sébastien Hinault n'a plus envie d'uriner. «Obligé de recommencer, mais moi plus envie de pisser!» a-t-il expliqué sur Twitter.

Le contrôleur, tenu par le règlement de suivre Sébastien Hinault jusqu'à l'obtention du nouvel échantillon, a donc dû l'accompagner jusqu'à l'école primaire de son fils, dont c'était la rentrée scolaire. □

SOMMAIRE

Arts	26 à 29
Bourse	34
Détente	31-32
Décès	39-40
Économie	33
Horoscope	32
Petites annonces	35 à 37
Sports	41 à 47
Télévision	31
Voyage	30

Conduite avec les facultés affaiblies

Les 297 procès auront lieu

PATRICIA RAINVILLE

prainville@lequotidien.com

CHICOUTIMI - Les 297 dossiers de conduite avec facultés affaiblies fixés à procès procéderont comme prévu. Le juge Pierre Lortie a rejeté la requête de la défense, hier, voulant que ces dossiers soient remis à une date ultérieure, faute d'accès à un expert.

«Les tribunaux ne doivent pas être pris en otage par l'agenda des experts», a tranché le juge Lortie, hier après-midi, au Palais de justice de Chicoutimi.

Depuis juillet 2008, avec le dépôt de la Loi C-2, le seul moyen d'être acquitté pour conduite avec facultés affaiblies est de prouver que l'ivressomètre fonctionnait mal ou que son utilisation n'était pas adéquate. Pour le prouver, l'avis d'un expert est essentiel.

«Ces experts se font rares. Dans la province, ils sont deux ou trois. Dans ces 297 dossiers, nous ne sommes pas capables de trouver d'expert. C'est donc pour cette raison que nous

avons déposé une demande d'annulation à la Cour, le temps qu'un expert examine chacun de ces dossiers avant de fixer une date de procès», a expliqué au *Quotidien* le criminaliste Charles Cantin. Son bureau représente plus d'une centaine de cas de la région.

Plusieurs criminalistes

Un groupe d'avocats de différents bureaux de criminalistes de la région demandaient donc que ces procès soient tout simplement annulés et qu'une nouvelle date soit fixée. Pour eux, l'important est de dénicher les services d'un expert en matière d'ivressomètre.

«Ces dossiers ont eu de multiples apparitions au rôle, ils ont déjà pris la place à de nombreux autres dossiers qui auraient pu procéder. Il y a eu un impact budgétaire important et la poursuite se dit prête à procéder. C'est pour ces raisons que le tribunal rejette les présentes requêtes de la défense», a déclaré le juge Pierre Lortie.

Certains de ces 297 dossiers sont fixés à procès depuis 2008. Mais la plupart des accusations



Les criminalistes Charles Cantin et Olivier Théorêt attendaient la décision du juge Pierre Lortie, hier après-midi au Palais de justice de Chicoutimi. Ils représentent plusieurs dossiers de conduite avec facultés affaiblies fixés à procès dans la région.

(Photo Rocket Lavoie)

datent de 2010 à 2012. Depuis, impossible de régler pour les criminalistes. «On ne peut rien faire sans la présence d'un expert et même si le juge a rejeté notre requête, les dossiers n'avanceront pas plus vite. On va se présenter au procès,

la poursuite fera sa preuve et nous allons faire savoir au juge que nous n'avons pas encore d'expert. Voilà tout. Ça n'avancera pas plus vite», souligne M^e Cantin, qui n'était tout de même pas surpris par la décision du juge. □

Accusé d'avoir agressé sexuellement neuf enfants

Justin Mailloux fera face à la musique

ISABELLE TREMBLAY

itremblay@lequotidien.com

ROBERVAL — Accusé d'avoir agressé sexuellement neuf enfants, Justin Mailloux subira son procès du 7 au 11 avril et du 9 au 13 juin 2014, au Palais de justice de Roberval.

Le juge de la Cour du Québec Michel Boudreault présidera les dix journées d'audience au cours desquelles de neuf à douze témoins défileront à la barre.

Mailloux était présent à la cour de Roberval hier matin. Le juge Boudreault avait exigé à ce que l'homme de 79 ans se rende au tribunal de Roberval puisqu'il tenait mordicus à ce qu'une date de procès soit fixée dans ce dossier.

Plus tôt cette semaine, il a été possible d'apprendre que la demande d'admissibilité de Justin Mailloux auprès de l'aide juridique a été refusée. Son avocat, M^e Denis Otis,

continuera tout de même à la représenter.

L'homme d'affaires de 79 ans de Normandin est accusé d'atouchements et d'agressions sexuelles sur des enfants, d'attentat à la pudeur et d'acte de grossière indécence. Au total, il fait face à 18 chefs d'accusation.

Le septuagénaire est soupçonné d'avoir agressé sexuellement neuf enfants, dont cinq garçons, entre 1973 et 2010. Il aurait sévi pendant plus de vingt ans avant que ses présumées victimes décident de le dénoncer à la police.

Son procureur souligne que l'accusé est prêt et disposé à faire face à la musique.

Mailloux était commerçant de machinerie agricole. Il a aussi été un organisateur politique au niveau provincial.

Pendant des années, il a tenu un foyer d'accueil pour enfants en difficulté qui lui étaient référés par la Direction de la protection de la jeunesse. □



Justin Mailloux subira son procès en avril et juin 2014, au Palais de justice de Roberval.

(Photo Isabelle Tremblay)

PRÉCISION

Une erreur s'est glissée dans le texte portant sur la libération conditionnelle de Michel Fortin, publié dans *Le Quotidien* d'hier.

Nous aurions dû lire que l'une de ses victimes s'appelait Stéphane Murray, et non pas Steeve Murray. Toutes nos excuses.

Avis aux termes de la Loi sur les journaux et autres publications (L.R.Q. J-1)

Le *Quotidien* est publié et édité par la société 3 834 310 Canada inc., ayant une place d'affaires au 1051, boulevard Talbot, Saguenay (Québec) G7H 5C1. Le *Quotidien* est imprimé aux ateliers Le Progrès du Saguenay (société 3 834 310 Canada inc.), sis au 1051, boulevard Talbot, Saguenay (Québec) G7H 5C1.

SERVICE À LA CLIENTÈLE

ABONNEMENT: 545-4664
Lundi au vendredi: 7h - 16h30
SAGUENAY - ALMA: 545-4664
AUTRES: 1(800)866-3658

PETITES ANNONCES

Tél.: 549-4444 Fax: 690-8360
Lundi au vendredi 8h30 à 16h30

PUBLICITÉ

Tél.: 545-4474 Fax: 690-8824
Lundi au vendredi 8h30 à 16h30

RÉDACTION

SAGUENAY 690-8800
ALMA 668-0920
TÉLÉCOPIEUR 690-8805

LeQuotidien
Membre de l'Association des journaux du Québec

David Launière, ancien gardien de sécurité

Nouvelles accusations possibles

ISABELLE TREMBLAY
itremlay@lequotidien.com

ROBERVAL - De nouveaux chefs d'accusation à connotation sexuelle pourraient être portés contre David Launière. Cet ancien gardien de sécurité des écoles de Mashteuiatsh est accusé de leurre informatique et d'agression sexuelle.

La procureure de la Couronne attitrée au dossier, M^{re} Amélie Savard, a indiqué au tribunal hier matin que les enquêteurs du Module de la cybercriminalité de la Sûre-

té du Québec en sont à analyser le contenu du matériel informatique qui a été perquisitionné au domicile du suspect lors de son arrestation à l'automne 2012.

À l'issue de cette démarche, le ministère public pourrait déposer de nouvelles charges contre l'individu de 30 ans.

Launière était gardien de sécurité dans les écoles montagnaises de Mashteuiatsh, Kassinu Mamu et Amishk. En octobre 2012, la direction des établissements a mis un terme à son embauche pour une

conduite jugée répréhensible, « mais qui n'est pas reliée à la présente cause », avait précisé l'employeur à cette époque.

Le suspect fait également face à des accusations d'avoir, à des fins d'ordre sexuel, touché une partie du corps d'un enfant de moins de 16 ans ainsi que de possession et de trafic de cannabis. La cause de M. Launière sera de retour à la cour de Roberval le 18 octobre prochain. L'homme est présentement en liberté et il doit se soumettre à plusieurs conditions. □

La procureure de la Couronne attitrée au dossier, M^{re} Amélie Savard, a indiqué au tribunal hier matin que les enquêteurs du Module de la cybercriminalité de la Sûreté du Québec en sont à analyser le contenu du matériel informatique qui a été perquisitionné au domicile du suspect lors de son arrestation à l'automne 2012.

EN SEPTEMBRE NOS

LÉO AUTOMOBILE

2013

HONDA

s'envolent!

2013



Honda Fit 2013



74\$*

/2 semaines (Location 60 mois)

NOUVEAU CR-V 2014 LX

Transport et
préparation
inclus



134\$*

/2 semaines (Location 60 mois)



Steve Caron
Dir. des ventes
véhicules neufs



Nathalie Duchesne
Adjointe directrice
des ventes



Hélène Gervais
Directrice
renouvellement



Daniel Villeneuve
Directeur
commercial



Pierre Gagné
Représentant



Claude Rodrigue
Représentant



Dominic Gaudreault
Représentant



Pierre Fortin
Représentant



Estelle Blackburn
Représentante



Frédérique Fillion
Représentante



Joël Lapointe
Représentant

FINANCEMENT À PARTIR DE 0,99%
SUR TOUS LES VÉHICULES.

Leo Automobile

Devenez ami



1849, boul. Talbot, Chicoutimi, 418 545-1190

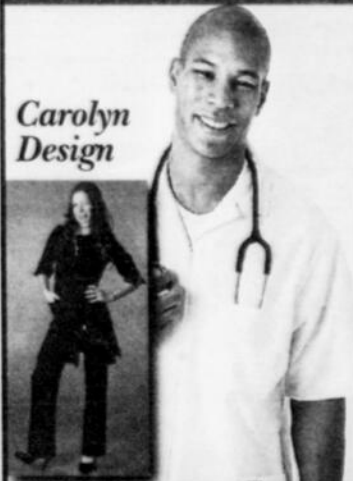
www.leoautomobile.com

*Offres portant sur une LOCATION-BAIL aux 2 semaines, pour une période de 60 mois, pour un total de 130 paiements. A) Civic Berlina DX 2013 manuelle neuve (modèle FB2E20EX), 120 000 km inclus et frais de 12e km kilomètre excédentaire. B) Fit DX MT 2013 (modèle GEG20EX). C) CRV LX 2014 (RM3H3EES), franchise 120 000 km, frais de 12e km excédentaire. Offres incluant transport et préparation de A) 1495 \$, B) 1740 \$, C) 1795 \$. Taxe de climatiseur de 100 \$. A) Comptant 0 \$, B) Comptant 1695 \$, C) Comptant 2995 \$. Les taxes, droits, assurances et immatriculations sont en sus. Offres d'une durée limitée sujettes à changement sans préavis par le manufacturier et conditionnelles à l'acceptation par HCFI. Photos à titre indicatif.



Le plus vaste choix D'UNIFORMES dans la région

• Établissements de santé



• Hôtellerie
• Restauration



Vestes de chef
à partir de : 1850\$
Pantalons
à partir de : 2495\$
Chapeaux cuistot
à partir de : 795\$
AUSSI DISPONIBLE
Pochette de
service 2295\$
en cuir

NOUVEAU!
Uniformes pour
salon de coiffure
et esthétique
Aussi disponibles:
Chaussures Skechers



• Uniformes
ML
• Carolyn
Design
• Et bien
d'autres



Détachant
concentré
efficace sur
toute tache
récalcitrante.

Heures d'ouverture:
Du lundi au vendredi, de 12 h 30 à 17 h,
le matin sur rendez-vous.



1022, Thérèse-Casgrain, Chicoutimi

Pour vous servir :

Josée Boily et Cynthia Bouchard

Pour information

OU 418-543-3999

1-877-947-7999

INFORMEZ-VOUS, AUSSI DISPONIBLES

Vêtements et vestes identifiés au nom de

vos entreprise ou école avec votre logo

PRIX TRÈS COMPÉTITIF

3274026

www.bernieruniformes.ca

josee.boily@bernieruniformes.ca

Des citoyens démontrent leur solidarité



Julien
Renaud

julien.renaud@lequotidien.com

CHICOUTIMI - Une vingtaine de citoyens se sont donné rendez-vous, vendredi midi, devant la mosquée de Chicoutimi, pour participer à un rassemblement pacifique interreligieux. Un geste de solidarité envers la communauté musulmane qui survient près d'une semaine après le geste haineux posé à son égard.

Le lieu de culte a été la proie d'un acte de vandalisme samedi dernier lorsque le ou les auteurs ont versé une substance qui serait possiblement du sang de porc sur la façade de l'établissement, en plus de laisser un message à caractère xénophobe.

Un geste haineux largement décrié dans les médias par des représentants publics et des citoyens depuis l'événement. Et hier, des citoyens ont répondu à l'appel d'un regroupement intitulé « Coexister au Saguenay » fondé jeudi, qui invitait la population à venir manifester leur solidarité avant la tenue de la prière du vendredi.

L'objectif était de démontrer que le geste commis est isolé et qu'il ne représente pas la tolérance de gens de la région. « Je suis très satisfait de voir autant de gens de différents horizons qui sont venus expri-

mer leur solidarité. Je connais que trois ou quatre personnes, c'est super de voir autant de personnes de l'extérieur de notre réseau », commente l'un des fondateurs de la page Facebook *Coexister au Saguenay*, Christian Bélanger.

« Je suis ici pour rappeler qu'à la base, nous sommes tous des êtres humains avec une dignité. Nous sommes égaux et nous pouvons vivre tous ensemble dans l'harmonie. Je

« Nous sommes venus démontrer notre solidarité. L'intolérance n'a pas sa place dans une société démocratique qui prône la liberté »

- Engelbert Cottenoir

considère que je viens accomplir mon devoir de citoyens en manifestant mon appui », partage Patrice Imbeau, citoyen et animateur de pastorale.

À ses côtés, Caroline Boily remet en question les fondements du projet de création d'une Charte des valeurs québécoises, un débat moussé par le geste haineux à la mosquée de Chicoutimi. « Je viens représenter la majorité silencieuse, en faveur de la liberté d'expression de la foi. Le débat sur la Charte a dérapé. Les autorités ne sont pas en position de définir nos valeurs

et nous faire cadrer dans un moule, soutient-elle. Selon moi, il en revient aux femmes musulmanes de décider d'elles-mêmes si elles veulent des changements dans leurs traditions et leurs valeurs ».

Sur place, le député de Chicoutimi-Le-Fjord, Dany Morin, l'ex-député bloquiste Robert Bouchard, le président du Conseil central régional de la CSN, Engelbert Cottenoir, et des professeurs de l'UQAC étaient du nombre des participants au rassemblement. « Nous sommes venus démontrer notre solidarité. L'intolérance n'a pas sa place dans une société démocratique qui prône la liberté », commente Engelbert Cottenoir.

D'ailleurs, Dany Morin a rencontré les membres de la communauté musulmane au terme de la prière du vendredi. Il a ainsi désiré dénoncer vivement l'acte de vandalisme, en plus de rassurer les musulmans quant à l'ouverture et l'accueil de la région. « Il est important de démontrer un appui à la communauté musulmane, alors que certains ont peur pour leur sécurité à la suite de ce geste haineux, qui est à dénoncer fermement », fait-il valoir.

D'autre part, les autorités policières poursuivent toujours leur enquête, mais ne détiennent toujours aucune piste afin de retracer le ou les auteurs des gestes haineux envers la mosquée de Chicoutimi. □



Engelbert Cottenoir, président du Conseil central régional de la CSN.

(Photo Mariane L. St-Gelais)



Une vingtaine de personnes s'étaient déplacées pour prendre part au rassemblement.

(Photo Mariane L. St-Gelais)

Mosquée de Chicoutimi

La prière du vendredi prend une tournure inhabituelle

CHICOUTIMI (JR) - La prière du vendredi a pris une tournure inhabituelle, hier, alors que l'imam Brahim Rerhrhaye a fait un long exposé sur le geste haineux survenu samedi dernier.

« C'est un geste injurieux et islamophobe à l'encontre de la tolérance et du respect. Cela ne reflète pas les valeurs de gentillesse et d'accueil que nous observons depuis notre arrivée dans la région. Nous ne vivons pas de discrimination. Et au-delà du geste islamophobe, c'était un geste xénophobe dont le message concernait toutes les croyances. Cela n'a pas sa place dans un monde civilisé, dans un pays de droits, de justice et de liberté », a-t-il partagé avec les fidèles.

Puis, il a rappelé l'apport de la communauté à la région. « Nous arrivons ici avec un bagage universitaire pour peupler et

contribuer activement au développement de la région », a-t-il soutenu, devant près d'une cinquantaine de musulmans venus participer à la prière.

Au terme de la célébration, *Le Quotidien* a rencontré quelques membres de la communauté musulmane. Le Tunisien Selman El Hog s'est dit bien intégré à la société et conscient des changements potentiels avec le projet de Charte des valeurs québécoises. « Nous sommes conscients du débat et nous sommes venus ici pour nous intégrer, tant que la liberté personnelle n'est pas affectée », confie-t-il.

La communauté musulmane a reçu de nombreux messages d'appui ces derniers jours. « La solidarité est confirmée et ressentie depuis toujours. Les gens sont accueillants, et nous avons des contacts positifs. Notre



Brahim Rerhrhaye est revenu sur les événements de la semaine dernière.

(Photo Mariane L. St-Gelais)

objectif est de vivre notre foi en paix, et cette sensibilisation démontre la coexistence pacifique qui est possible dans la région », a pour sa part commenté le président de l'association islamique de la région, Mustapha Elayoubi. □

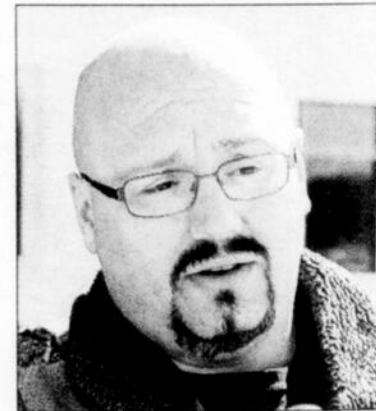
Le groupe promet d'autres actions

CHICOUTIMI (JR) - Le groupe « Coexister au Saguenay » promet des actions futures afin de rappeler sa position sur la coexistence des cultures et des religions dans la région.

« Il y aura des suites, ce n'est qu'un début. Environ 800 personnes ont vu notre communiqué, et nous avons de plus en plus de gens qui se joignent à notre page Facebook », soutient Christian Bélanger, l'un des fondateurs.

Même s'il n'a pas d'actions concrètes en tête pour le moment, M. Bélanger cite en exemple la potentielle tenue de soirées culturelles ou d'échanges publics.

Jocelyn Girard fait aussi partie du regroupement. Selon l'agent de pastorale, ce « triste événement est une occasion de rapprochement puisqu'il a permis de faire découvrir cette communauté ». « Rapprochons-



Christian Bélanger est l'un des fondateurs de la page Facebook intitulée « Coexister au Saguenay ».

(Photo Mariane L. St-Gelais)

nous! Nous pouvons vivre dans une société commune en harmonisation », soutient-il.

À son tour, M. Girard a avancé quelques idées, comme un rappel de la solidarité envers les musulmans à la veille du ramadan l'année prochaine. □

Bonne retraite Michel
et merci à toute l'équipe de
Mini Mécanique Saguenay!

Cub Cadet®

Merci pour toutes ces années de loyaux services
à représenter les produits Cub Cadet®!

La Coop *prend la relève!*
 **Nutrinor**

MÊME SERVICE ATTENTIONNÉ

HONORE LES GARANTIES DE
TOUS LES PRODUITS CUB CADET®

DISPONIBILITÉ DE LA GAMME COMPLÈTE
DES PRODUITS CUB CADET®



1695, boul. Talbot, Chicoutimi, Québec, G7H 7Y4, Tél.: 418-549-4770

Laurent Paquin

Normal... mais pas du tout ordinaire !

DANIEL CÔTÉ

dcote@lequotidien.com

CHICOUTIMI - Un gars normal qui fait de l'humour. Drôle de concept dans une business dominée par l'hyperractif Louis-José Houde, le faux fendant Martin Matte, le vrai fendant Patrick Huard. C'est pourtant l'image que projette Laurent Paquin dont le troisième spectacle, *L'erreur est humaine*, a été présenté hier soir, au Théâtre Banque Nationale de Chicoutimi.

Comme la représentation qui aura lieu aujourd'hui à 20 h, à la Salle Michel-Côté d'Alma, il s'agissait d'un rendez-vous prévu pour le printemps, puis reporté afin de permettre à l'artiste d'adopter son deuxième enfant. La salle, qui était pleine, n'a pas mis de temps à se reconnaître à travers son hôte, installé sur un parterre de gazon, entre un arbre et un fauteuil en cuir.

L'homme n'a rien d'un jeune premier, comme tout un chacun, et il s'exprime d'une voix qui ne laisse entrevoir aucun avenir à l'opéra. Ça pourrait être un collègue de travail, un cousin, le comique de la gang du hockey, et c'est ce qui le rend si efficace. On aime l'écouter même quand le gag est prévisible, même si le sujet n'a aucu-

ne importance. Parce que lui aussi, on l'a adopté.

Ce qui ne nuit pas, c'est le fait que Laurent Paquin n'est pas malin. Malin dans le sens de malicieux. Quand il dit que « les toupets, ça paraît », que « les gars qui se promènent en bedaine, c'est "loser" », personne ne rit jaune. Ce qui ressort, c'est sa façon de livrer son matériel, son synchronisme qui est tellement à point qu'on finit par le croire naturel.

Plusieurs de ses numéros sont articulés autour d'une liste, d'un phénomène que l'humoriste explore méthodiquement. Après avoir parlé des erreurs que certains commettent, le voici qui s'attarde aux émissions débiles du Canal Vie, à ces « freaks » comme la femme qui mange du papier de toilette, ou l'autre qui préfère la mousse des coussins de fauteuils.

« Elle va chez Tanguay et prend 20 livres », lance Laurent Paquin en adoptant la posture de l'homme ordinaire qui s'étonne encore d'être étonné. Et tant qu'à parler de ceux qu'il appelle les « fuckés », l'invité de Diffusion Saguenay amorce une séance d'autodérision en confessant qu'il collectionne les appelants.

« Juste dix. Non, 20. Bon, OK, j'en ai 150 », finit par admettre

l'humoriste, qu'on trouve tout à coup moins normal. C'est plus drôle en personne, bien sûr, mais pas autant que certains délires qui débouchent sur un déluge de gags, un tir groupé auquel il est impossible de demeurer insensible. Dans le genre, l'histoire de sa perte de poids - quelque chose comme 50 livres - est dure à battre.

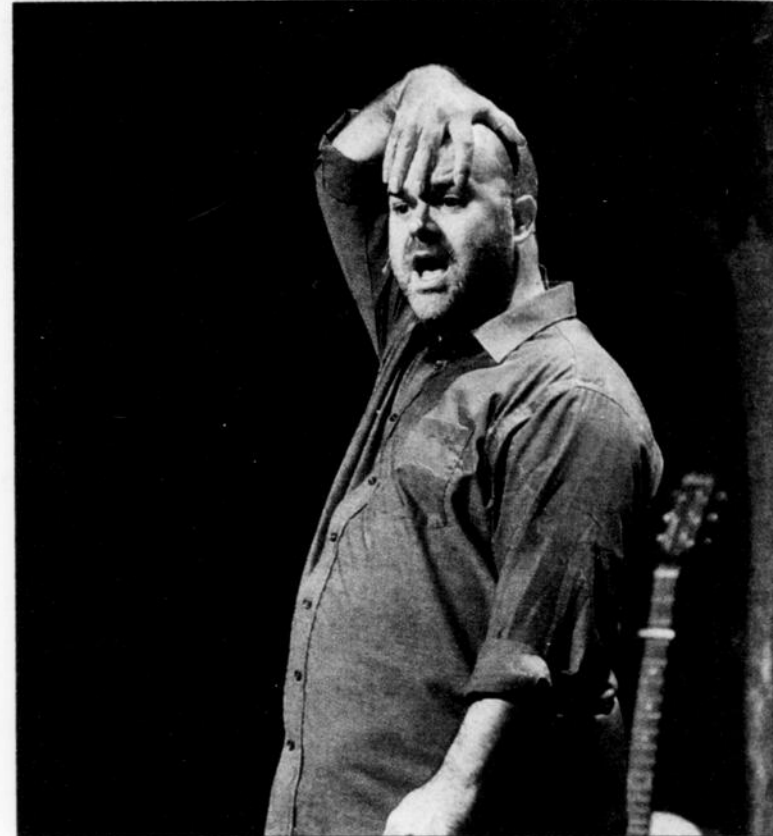
La façon dont Laurent Paquin décrit les conséquences de cette diminution, plus particulièrement l'apparition d'une partie de son corps longtemps cachée par les replis de son ventre, est irrésistible. « C'était lui, un peu plus ridé, avec des cheveux gris. On a eu des retrouvailles émouvantes », a-t-il lâché pendant que ses fans se tordaient sur leur siège.

Après une autre scène réussie, l'échange de textos parasité par les caprices d'un correcteur linguistique, l'humoriste montre qu'il sait attacher les fils de ses différents numéros en traçant un parallèle entre la vie et les bulles de savon qu'enfant, il aimait voir s'envoler.

« Ça finit toujours trop vite et c'est pour ça que je dis qu'on n'a pas de temps à perdre en pensant à nos erreurs », énonce Laurent Paquin. On croit qu'il a terminé, mais dans sa manche, il reste un solo de mots, une courteline ingénieuse formée de bouts de gags éparpillés dans le spectacle.

C'est là que son image change, subtilement. On le trouve encore normal, mais pour élaborer une construction aussi complexe et en tirer tout le potentiel, il faut être tout, sauf ordinaire.

P.S. Ceux qui assisteront au spectacle de ce soir, à Alma, feraient bien de ne pas sortir à l'entracte. Des chansons très



Laurent Paquin a mis le public dans sa manche, hier soir, au TBN de Chicoutimi. Il y a livré son troisième spectacle, *L'erreur est humaine*, dont c'était la première régionale.

(Photo Rocket Lavoie)

drôles sont livrées à cette occasion, par le biais d'un enregistrement. L'une des plus amusantes, *Vice et versa*, rappellera des souvenirs à ceux qui ont

aimé les Inconnus, l'équivalent français de RBO. Elle se moque des groupes rock aux paroles nébuleuses, destinées à masquer leur vacuité. □

EN BREF

ALAIN BOUCHARD N'APPRÉCIE PAS LE LIEN

CHICOUTIMI (DV) - Le directeur général de Port Saguenay, Alain Bouchard, n'apprécie pas qu'un lien soit établi entre la fin du chantier de construction de la desserte ferroviaire, prévue initialement pour le 1^{er} novembre, et l'élection municipale du 3 novembre.

À la suite de la publication en page

six, hier, de l'article portant sur le retard de la livraison des rails, M. Bouchard s'est plaint que c'était « tout croche », sans suggérer d'informations précises. Selon l'appel de proposition APS-1303-01 addenda un et deux, publié ce printemps, et dont *Le Quotidien* a copié, il est inscrit que la fin des travaux de la desserte ferroviaire est prévue pour le 1^{er} novembre 2013. Dans les faits, il s'agit de deux jours avant l'élection municipale.

Outre ce point, M. Bouchard affirme que le projet de desserte n'est pas associé uniquement aux activités futures de Métaux BlackRock, même s'il est de notoriété publique qu'une lettre d'intention a été signée plus tôt cette année entre Port Saguenay et la société minière. Mécontent, il a pris l'engagement de ne plus répondre aux questions du journal sur le sujet.

Québec Loto MAX Résultats des tirages du : 2013-09-06

01 05 15 19 26 31 38 COMPL (C) 11

SELECTIONS GAGNANTES DES LOTS ADDITIONNELS
7 X 1 MILLION \$ (PARTAGEABLE)

07 17 21 22 33 36 48	01 09 13 27 30 36 47
12 31 36 41 42 44 48	02 14 25 26 31 39 49
01 02 06 20 30 33 48	08 15 17 35 36 42 48
28 30 32 36 41 46 47	(SELECTIONS NON DÉCOMPOSABLES)

Loto MAX 01 07 23 36 37 39 41 COMPL (C) 33

Le Mini 1 Ford Fusion Hybride*
401A284 (non décomposable)

859322

10 lots de 1 000 \$ (non décomposables) * chaque voiture est échangeable contre un chèque de 40 000 \$

326A886	371A069	472A745	550A919	885A137
358A641	424A559	482A208	686A870	999A232

banco 04 07 12 19 29 35 36 43 44 45
46 47 48 50 52 53 54 61 65 66

Extra 6459709

Sprint **Power** **Lotto-D** **Astro** **Unité** **Tripex**

Tous les résultats chez votre détaillant ou à lotoquebec.com

En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.

Robert Fortin d.d.
Denturologiste

• Prothèses de précision (Complètes et partielles)
• Esthétique et réparation
• Prothèses sur implants

Clinique Dr Gaston Poirier
1299, des Champs-Élysées
Chicoutimi (Place Vendôme)
418 549-7060

Saguenay MARINE JOUETS POUR ADULTES

1911, Rue Sainte Famille Jonquière
418 547-2022

ARCTIC CAT

40 \$ / semaine

XC 450I SPORT, 2013 60 mois 0\$ comptant 6995,00 \$

WILDCAT 1000 LTD, 2013 56.95 \$ / Semaine, 0 \$ comptant !!! 17 500 \$ + tx sur 120 mois

2500 \$ de rabais

3129194

Jean-Stéphane Verreault accusé de leurre informatique

Une semaine de plus en prison

M^r Michel Loranger

(Archives Isabelle Tremblay)

ISABELLE TREMBLAY

itremblay@lequotidien.com

ROBERVAL — Arrêté à Saint-Félicien le 28 août dernier pour leurre informatique, Jean-Stéphane Verreault devra passer encore au moins une semaine derrière les verrous.

Le tribunal n'a pas été en mesure de procéder à l'enquête sur remise en liberté de l'homme de 40 ans, hier matin, au Palais de justice de Roberval. La représentante du ministère public attirée à cette affaire

est actuellement en période de vacances.

Le dossier a été reporté au vendredi 13 septembre prochain. L'avocat de la défense, M^r Michel Loranger, n'a pas assigné de témoins pour cette journée, ce qui laisse croire que les parties

ne tiendront pas l'enquête sur remise en liberté à ce moment.

Courriels explicites

Verreault a été cueilli dans le stationnement du Camping de Saint-Félicien lorsqu'il s'y est rendu pour rencontrer sa présumée

victime, une adolescente de 14 ans. Il aurait pris contact avec elle sur le web. Des courriels explicites auraient été échangés.

Verreault fait face à des accusations de leurre informatique et d'incitation à avoir des contacts sexuels. □

EN BREF

OPÉRATION MARQUAGE DES ROUTES

CHICOUTIMI - Des opérations de marquage à l'époxy seront effectuées sur diverses routes de la région du 9 au 28 septembre. Des ralentissements sont à prévoir.

Transports Québec invite les automobilistes à faire preuve de patience, à éviter les dépassements sur la peinture fraîche et à respecter les indications des signaleurs qui assurent la sécurité sur les routes.

D'ailleurs, la direction régionale informe que les éclaboussures de peinture à l'époxy sur les véhicules ne peuvent être enlevées au moyen de solvants habituels et qu'elles nécessitent l'intervention d'un peintre carrossier. D'ici 2015, plus de 2000 chantiers seront en activité sur le réseau du ministère des Transports.

(Julien Renaud)



AIDE SPÉCIALISÉE AUX ÉLÈVES EN DIFFICULTÉ D'APPRENTISSAGE

La clinique universitaire d'orthopédagogie (CUO) du département des sciences de l'éducation de l'UQAC est à la recherche d'élèves du primaire et du secondaire qui ont des difficultés d'apprentissage en français ou en mathématique.

Ceux-ci recevront des interventions ciblées de la part d'étudiantes et d'étudiants de quatrième année du Baccalauréat en enseignement en adaptation scolaire et sociale sous la supervision de professeurs de l'UQAC spécialisés en enseignement en orthopédagogie. Les interventions s'effectueront à l'UQAC, à raison de deux rencontres par semaine : les lundis et mercredis ou les mardis et jeudis, entre 16 h 30 et 18 h 30, du 23 septembre au 16 décembre 2013 et du 6 janvier au 27 mars 2014.

Inscription : 50 \$ (jusqu'au 18 septembre 2013, 17 h)
Durée de chaque rencontre : 50 à 60 minutes
Coût par séance : 20 \$

N. B. : Les parents doivent assurer le transport de leur enfant.

Clinique universitaire d'orthopédagogie

Université du Québec à Chicoutimi
555, boul. de l'Université
Chicoutimi (Québec) G7H 2B1
Tél. : 418 615-1226 ou 418 545-5011, poste 5312

uqac.ca

UQAC

3306898

ON EST EN **FEU!!!**
C'EST LA PLUS GROSSE VENTE DE L'ANNÉE

JUSQU'À **50%** DE RABAIS
SUR TOUS LES FOYERS
ET POÊLES AU GAZ

Tous nos foyers et poêles sont garantis 5 ans (pièces et main-d'œuvre)

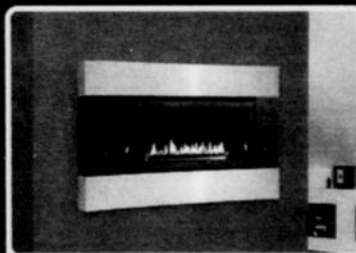


marquis COLLECTION by Kragman

LEXICON
1999\$ INSTALLÉ + taxes

Comprend: **Pas de surprise**

- Télécommande
- Cheminée murale*
- Installation standard**



EMPIRE

LOFT
1899\$

Comprend:

- Télécommande
- Cheminée murale de 5 pieds*



KINGSMAN

SOLARA
1999\$ INSTALLÉ + taxes

Comprend: **Pas de surprise**

- Télécommande
- Cheminée murale*
- Installation standard**

20% DE RABAIS
SUR TOUS LES FOYERS ÉLECTRIQUES

20% DE RABAIS
SUR LA DÉCORATION

10% DE RABAIS
SUR TOUTES LES PIERRES DÉCORATIVES

* Cheminée murale de 5 pieds. (Plus de 5 pieds, ajoutez 200 \$)

** Installation standard comprend 30 pieds, ligne à gaz. (Plus de 30 pieds = ajoutez 5 \$ le pied additionnel)

Solugaz.com

1680, boul. Talbot, Chicoutimi
(en haut de Luminaire Expert) 418 549-3337



100 %
régional

3299984

CHRONIQUE

Myriam Ségal

msegal@lefm98.com

Dans le trafic

Un changement d'horaire, et me voilà soudain jetée dans l'heure de pointe. Je rage.

Je ne parle même pas de l'enchevêtrement inextricable des entrées et des sorties mal conçues du pont Dubuc. Le ministre Sylvain Gaudreault a promis un plan d'action d'ici décembre, date évoquée, curieux hasard, pour des menaces d'élections. Il donnerait suite au rapport Génivar sur les approches du pont, rendu public cet été, deux ans après son dépôt. Mais ce rapport propose d'autres études : des ingénieurs concluent qu'il faut confier plus de boulot à... des ingénieurs ! À la suite de quoi, le premier rapport sera obsolète, et à refaire. Le ministre ne semble pas vouloir tomber dans ce panneau des contrats de génie qui s'emboîtent les uns dans les autres à l'infini comme des poupées russes. Y arrivera-t-il ?

On est quand même bien loin du pandémonium montréalais. Mais ce n'est pas parce que l'enfer existe que le purgatoire doit nous satisfaire. D'autres problèmes de circulation me semblent simples à régler.

Exemples

J'arrive de la rue des Saguenéens pour prendre à droite le boulevard Talbot. Danger ! Je ne peux pas tourner sur mon feu vert ; ceux qui arrivent du sud profitent de leur flèche verte vers la gauche pour faire un demi-tour, se tassent à droite aussitôt, et me coupent. Destination : le restaurant Tim Hortons, dont la file de véhicules des clients déborde sur le boulevard. L'ouverture prochaine d'un « Tim » au coin de Talbot et de la rue des Roitelets règlera peut-être le problème. Sinon, il suffit de supprimer les feux verts simultanés à l'angle de Talbot et de la rue des Saguenéens.

À Jonquière, je passe sans bouger deux feux verts sur Saint-Hubert, au coin de la rue de la Bretagne, et un autre au coin de Panet. Le feu de Panet vire au vert longtemps après le précédent, si bien que par gros trafic, on n'avance pas. D'autant plus que les traverses piétonnières multiples, avec menaces en fluo à l'appui, stoppent la circulation à tout bout de champ ; et que les marcheurs ne se pressent guère dans leurs brumes matinales ! Synchronisation et feux piétonniers simplifieraient la vie de tous. « Mais ça coûte cher ! », protestera la ville. Moins que la Place du Citoyen, ou qu'un méga-spectacle par année, comme le convoite le maire !

On pourrait aussi donner aux usagers du cégep un accès au stationnement par la large voie de service que se réservent les autobus de la STS, entre la rue Panet et la rue de La Fabrique, le long du terrain de soccer.

Pour que cela ne devienne pas un raccourci pour tout le trafic, il suffit de n'y autoriser que ceux qui ont une vignette de stationnement. La police surveillera, comme elle le fait actuellement pour interdire le passage, ou pour sévir contre ceux qui stationnent sans vignette ! En quelques opérations matinales, elle découragera les resquilleurs, tout en allégeant Saint-Hubert.

Même scénario sur la voie de service des autobus entre la rue Bégin et l'UQAC, à Chicoutimi. Son ouverture aux détenteurs de vignettes soulagerait la circulation, vite engorgée dans le secteur, le matin.

Encore faut-il qu'institutions, ville et la STS s'entendent et que quelqu'un prenne l'initiative... Un syndicat, un échevin ? Avec trois organismes au dossier, paralysie garantie ! Sans compter les bien-pensants qui s'imaginent qu'il faut faire des misères aux automobilistes pour promouvoir le transport en commun. Faux. Il n'y gagne que de la rancœur, pas des clients !

Rançon

D'ailleurs, la victoire étudiante sur les frais de scolarité a poussé l'UQAC à doubler, cette année, le coût du stationnement pour son personnel et les abonnés du Pavillon sportif. Pour un employé sur appel, un 300 \$ douloureux, alors que les étudiants versent 200 \$, une hausse de 60 %. Ironiquement, les petits salariés paient plus que tous les autres cette rançon du printemps éral, qui se targuait de justice sociale !

Pour échapper à ce tribut, à seulement cinq minutes à pied des portes de l'université, se trouve le stationnement du Pavillon de l'agriculture, gratuit, et toujours désert !

PHILIPPE COUILLARD N'A PAS PEUR DES SYMBOLES...



L'ATHÉISME

Dans l'édition du Quotidien du 31 août dernier, la journaliste Patricia Rainville débutait sa chronique ainsi : « Ceux qui ont l'habitude de me lire le savent. Je suis athée. » En ce même mois d'août, à l'instar de plusieurs autres chroniqueurs d'autres médias, elle est la quatrième à faire publiquement sa « profession de foi » en l'athéisme. Le dictionnaire définit l'athée par « une personne qui nie l'existence de Dieu, de toute divinité. » L'athéisme est défini comme « une attitude, une doctrine d'une personne qui nie l'existence de Dieu. » Le même dictionnaire définit le mot doctrine comme « un ensemble de croyances, d'opinions ou les principes d'une religion ».

Alors, la logique du dictionnaire fait de l'athéisme une religion. Le sens du mot religion veut dire relier. Relier le croyant en Dieu à son Créateur. Mais le croyant en l'inexistence de Dieu, sa doctrine ou sa religion le relie à quoi ? À rien ! Mais, le rien existe-t-il ?

Non ! Si un rayon de soleil pouvait parler et prétendait que le soleil n'existe pas, et qu'il n'est relié à aucune source, cela ne changerait rien en l'existence du soleil et de son lien avec ce rayon ! Pourtant, sans hésiter, un enfant affirme qu'il est né de ses parents biologiques. Toutefois, nous ne sommes pas que des corps. Derrière le crayon, la main, le cerveau, il y a un esprit qui anime et exprime une pensée. L'esprit, c'est comme le vent, on ne le voit pas, mais nous sentons ses effets.

La pensée que j'ai projetée sur papier est toujours dans mon esprit. C'est comme au cinéma, l'image que je vois sur l'écran est toujours dans le projecteur. Qu'on le sache ou pas, qu'on le veuille ou pas ! La physique et la métaphysique affirment que

la loi indéniable est tout effet a une cause. Mon esprit est l'effet d'une cause innommable que certains appellent Dieu, Père, Être, Grand Esprit ou autrement...

Comme le disait un autre enfant, le Petit Prince de Saint-Exupéry : « on ne voit bien qu'avec le cœur, l'essentiel est invisible au yeux ».

Martin Belley
Saint-Nazaire

JE SUIS UN « BORÉAL »

Je suis un travailleur boréal, c'est-à-dire un être humain qui, pour subvenir aux besoins de sa famille, dépend des ressources qu'offre la forêt boréale. Comme des milliers d'autres au Canada d'ailleurs. Les secteurs d'activités tels que le bois d'œuvre et les pâtes et papiers ont vécu, ces dernières années, des temps difficiles en raison de plusieurs facteurs que vous connaissez tous et qui ont été plusieurs fois médiatisés. Pour survivre, les travailleurs ont subi nombreuses compressions tant au niveau de leurs conditions de travail qu'au niveau des coupures de personnel et même de fermetures d'unités de production.

Les travailleurs ont toujours su relever, non sans amertume, tous les nombreux défis présentés à eux au cours des 25 dernières années afin de protéger au maximum les emplois de qualité qui demeurent primordiaux pour la viabilité de plusieurs municipalités de la région, qui se sont développées en grande partie à partir de cette forêt boréale.

L'industrie du bois n'est pas morte. Certes, elle a perdu des plumes depuis quelques années, mais ce n'est pas une raison pour lancer la serviette, car

Nous sommes venus pour repartir

CHRONIQUE

Yves Boisvert

yboisvert@lequotidien.com



LA PHOTOGRAPHIE DU JOUR

Il y aura toujours des partisans plus intenses que d'autres. On aperçoit ici un Colombien qui appuie son équipe, qui tente de se qualifier pour la Coupe du monde de la FIFA ayant lieu au Brésil en 2014. (Photo AP)

LE CLIN D'OEIL DE STÉPHANE LAPORTE

La présentation de la Charte des valeurs québécoises sera retardée, le retard étant une valeur québécoise.

Rafik me donne rendez-vous au Caffè in Gamba, avenue du Parc. « Le meilleur espresso à Montréal », me dit-il.

Il s'y connaît, depuis le temps qu'il arpente les rues du Mile End, les samedis matins. On peut le voir en grande discussion avec Djamila, sa femme, une pile de journaux entre les deux.

Ils sont tombés amoureux de cette ville, où ils sont arrivés il y a 17 ans, avec leurs trois premiers enfants.

Vous aurez compris qu'ils sont musulmans. Rafik n'est pas

pratiquant. Il prend un verre, même le vendredi. Sa femme, elle, est pieuse. Elle porte le voile. Aucune de leurs trois filles (dont deux sont mariées) ne porte le voile.

« Elle a décidé de le porter un jour, c'est son affaire, ça ne me regarde pas », dit-il.

Il se trouve que Djamila est éducatrice dans un CPE. Pas un CPE « musulman », un CPE très multiethnique de l'Est où elle est la seule à porter le hijab.

Et alors? Alors rien. C'est une éducatrice comme les autres, il n'y a aucune histoire ici.

Voilà ce qu'ils aiment du Québec. L'esprit de tolérance et de liberté. Pour avoir passé plusieurs années à étudier en Belgique - Rafik est diplômé de deuxième cycle en informatique - et séjourné en France, ils trouvent que le Québec est une terre d'extraordinaire liberté. Et de paix.

Ils ont quitté l'Algérie au plus fort de la guerre civile. Dans ce temps-là, des islamistes assassinaient à qui mieux mieux.

« J'ai perdu deux amis proches, un homme de théâtre et un professeur d'université... Celui-là est tombé sous les balles devant mes yeux, pendant que j'allais reconduire mes filles à l'école. Ça marque. »

Il a fallu repartir à peu près à zéro, et ils l'ont fait avec joie. Ils ont eu un quatrième enfant à Montréal. « C'est le parcours normal d'un immigrant, on commence par des petits boulots, on fait reconnaître ses compétences... »

À 54 ans, il a un poste enviable dans une grande entreprise. Sa femme, adjointe administrative, est retournée aux études pour être éducatrice. Leurs enfants ont fait leurs études ici, en français, avec bonheur.

Enfin bref, voilà exactement le type de familles immigrantes que le Québec a courtisées depuis 30 ans: francophones, travaillantes, éduquées, bien intégrées...

Et puis tout à coup, cet été, à la radio, ils entendent qu'on veut interdire les « signes religieux ostentatoires » dans tout le secteur public québécois au nom des « valeurs québécoises » et de « l'égalité hommes-femmes ».

Leur fils de 18 ans était là. « Il est arrivé ici bébé, c'est un Québécois, vous comprenez? Il

a l'accent et tout... »

- Maman, est-ce que tu vas quitter ton emploi?

- Si ça va jusque-là, je vais quitter le Québec.

- On est venus pour repartir, alors?

Rafik me raconte ça sans colère. Plutôt avec une immense tristesse. Un sentiment de rejet.

« Je ne condamne pas, je comprends la position minoritaire des Québécois, l'héritage historique, la recherche identitaire. Je ne le vois pas comme un repli. C'est la récupération politique qui m'inquiète. J'ai peur que ça devienne un thème dominant. Qu'on dresse les gens les uns contre les autres. »

Une pause.

« Ça fait mal au cœur, vous savez. On l'aime beaucoup, ce Québec. Vous ne pouvez pas savoir le sentiment qui nous hante. L'exclusion, ça fait très mal, monsieur, vous savez. »

« Mon fils, il n'a vécu qu'ici. Quand il entend sa mère, il dit: quoi, je ne suis pas Québécois, moi? »

Je lui parle de l'utilisation politique du voile, du radicalisme islamiste.

« Je les connais, les radicaux, j'ai quitté l'Algérie à cause d'eux. Mais il y a une grande incompréhension de l'islam. C'est une mosaïque. Je n'ai jamais dit à ma femme de porter le voile, alors qui suis-je pour lui dire de l'enlever? C'est une conviction intime. Ça n'a jamais posé problème, pourquoi aujourd'hui? »

J'espère que Bernard Drainville et Pauline Marois rencontreront des gens comme Rafik et Djamila. Et des juifs, des sikhs. Ou cette urgentologue voilée qui nous a reçus un soir dans un hôpital pour enfants. J'espère qu'ils iront leur dire, à eux, en les regardant dans les yeux, pourquoi le port de leurs signes religieux est devenu une menace pour le « vivre-ensemble »...

On n'a pas le « choix » de travailler pour le secteur public quand on est médecin ou infirmière ou éducatrice ou prof d'université ou fonctionnaire à Québec.

Les gens des minorités et les par la future charte qui exercent ces métiers sont généralement les plus éduqués et les mieux intégrés au Québec. Ils sont aussi... les plus mobiles.

Et par les temps qui courent, plusieurs d'entre eux me disent la même chose que Rafik: nous qui avons choisi le Québec et qui l'aimons tant, nous sommes tristes aujourd'hui. Nous ne sommes pas venus pour repartir.

VOTRE OPINION redaction@lequotidien.com

la région en retire encore aujourd'hui de nombreux avantages et bénéfices. Mais voilà qu'aujourd'hui, on semble continuer à s'acharner sur nous. Avec les nouvelles contraintes qu'impose le nouveau régime forestier quant à la disponibilité des approvisionnements en matière première, et de toutes les pressions du lobby entourant le caribou forestier, on semble oublier que même si certaines compagnies ont mauvaise réputation de par leurs gestes du passé, c'est encore une fois les travailleurs qui en payeront la note. Par là, toute la région en est pénalisée.

Car pour rendre leurs unités rentables, les compagnies n'hésiteront pas une fois de plus à se retourner sur les travailleurs en leur imposant des diminutions dans leurs conditions de travail, des rationalisations et d'autres fermetures d'unités de production.

Je n'ai rien contre l'environnement. Je n'ai rien contre les caribous, bien au contraire! Je passe presque tout mon temps libre dans cette forêt boréale. Mais quand je m'aperçois que des décisions importantes sont prises dans des bureaux dans de grands centres urbains, et ce au détriment des régions concernées, ou bien quand on me dit que des pressions de groupes environnementaux sont faites, dont les principaux porte-parole proviennent parfois de grandes villes des États-Unis, je me dis que comme région, on manque l'occasion de déterminer et de revendiquer, ensemble, ce qui devrait être acceptable pour ne pas mettre en péril notre secteur d'activités, si vital pour notre avenir. Je fais donc appel à tous les intervenants régionaux soit les élus, les décideurs, tous les « travailleurs boréaux » de la région ainsi que tous ceux qui se sentent concernés par l'avenir de notre belle région à se mettre ensemble

afin de former une coalition qui aura pour but d'influencer les décisions prises afin qu'ils répondent aux aspirations et besoins de notre région tout en tenant compte des défis environnementaux. C'est là une question de survie pour le travailleur boréal tout aussi importante que celle du caribou forestier...

Jean-Pierre Lebel
Alma

Votre opinion

concernant l'actualité est importante. ★★★★★

Nous vous invitons à nous faire parvenir vos lettres ouvertes, par internet, à redaction@lequotidien.com ou encore à opinion@lequotidien.com. Idéalement, les documents doivent faire un maximum de 2400 caractères, soit environ 350 mots. Ne seront publiées que les lettres signées et portant une adresse complète. Seuls le nom et le lieu de résidence des auteurs seront toutefois reproduits dans le journal. Compte tenu du volume de courrier reçu, Le Quotidien ne peut s'engager à fournir des accusés de réception. Le contenu des lettres doit être respectueux, exempt de libelle, de propos diffamatoires ou d'attaques personnelles. Pour des impératifs d'espace, certaines lettres pourraient être abrégées. Priorité de publication sera accordée aux sujets les plus liés à l'actualité.

Québec doit-il faire du déficit zéro une priorité? :
Nous aimerions vous lire: redaction@lequotidien.com

Jean Paradis affrontera Asselin

MARC ST-HILAIRE

mst-hilaire@lequotidien.com

ALMA - Il y aura une course à la mairie d'Alma alors que, selon toutes vraisemblances, Jean Paradis annoncera mardi son intention d'affronter le maire sortant, Marc Asselin.

Figure bien connue dans le milieu almatois, Jean Paradis a été pressenti à maintes

reprises pour briguer un poste d'élu au sein du conseil municipal. Chaque fois, il a toutefois décidé de se concentrer essentiellement sur ses anciennes fonctions de directeur général du Collège d'Alma.

Aujourd'hui à la retraite, il s'apprête à faire le saut en politique municipale, selon les différentes personnes contactées vendredi. Lui-

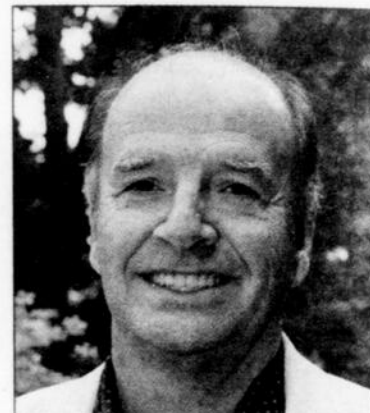
même n'a pas nié l'information lorsqu'interrogé par *Le Quotidien*.

Aujourd'hui à la retraite, il s'apprête à faire le saut en politique municipale, selon les différentes personnes contactées vendredi.

par plusieurs comme l'un des grands maires de la capitale jeannoise, lui qui a été à la tête de la ville de 1968 à 1975. On a d'ailleurs baptisé en son honneur la nouvelle desserte industrielle Ouest d'Alma.

Le frère de Jean Paradis, André, est quant à lui maire de Saint-Henri-de-Taillon, préfet de la MRC de Lac-Saint-Jean-Est et président de la Conférence régionale des élus du Saguenay-Lac-Saint-Jean.

En ce qui a trait à l'annonce de mardi, elle aura lieu en matinée au restaurant Rose et basilic d'Alma. □



Jean Paradis, ancien directeur général du Collège d'Alma, s'apprête à faire le saut en politique municipale.

(Photo Jimmy Desbiens)

EN BREF

NOMINATION RÉGIONALE AU CONSEIL SUPÉRIEUR DE L'ÉDUCATION

CHICOUTIMI (JR) - Michèle Bergeron, coordonnatrice à la formation continue du Cégep de Jonquières, figure parmi les 23 personnes qui se joindront aux membres des cinq commissions du Conseil supérieur de l'éducation, dont les noms ont été dévoilés jeudi.

M^{me} Bergeron souhaite mettre ses connaissances et son expertise en matière d'éducation au profit de la Commission de l'éducation des adultes et de la formation continue

jusqu'en août 2016. Elle devient ainsi la quatrième membre de la région du Saguenay-Lac-Saint-Jean à se joindre au Conseil supérieur de l'éducation, après Stéphane Côté (Commission scolaire des Rives-du-Saguenay), Monique Demers (Université du Québec à Chicoutimi) et Line Chouinard (CRÉPAS).

Les commissions sont chargées de conseiller l'organisme sur toute question relative à leur secteur d'activités et de préparer des avis soumis pour adoption.

« Je ferai le point mardi », s'est-il limité à dire.

Jean Paradis est issu d'une famille de politiciens. Son père Maurice est considéré

Depuis le 4 septembre

Deux nouveaux doyens à l'UQAC

JULIEN RENAUD

julien.renaud@lequotidien.com

CHICOUTIMI - Le Conseil d'administration de l'Université du Québec à Chicoutimi (UQAC) procède à la nomination d'Étienne Hébert au poste de doyen des études et de Stéphane Allaire au poste de doyen de la recherche et de la création.

M. Hébert, professeur à l'UQAC depuis 2004, était directeur du Département des sciences de la santé, alors que M. Allaire, professeur au Département des sciences de l'éducation depuis 2005, dirige le Consortium régio-



Étienne Hébert, doyen des études.

(Courtoisie)



Stéphane Allaire, doyen de la recherche et de la création.

(Courtoisie)

nal de recherche en éducation (CRRE).

Les mandats des deux nouveaux doyens de l'établisse-

ment universitaire régional se sont amorcés le mercredi 4 septembre et se poursuivront jusqu'au 3 septembre 2017. □

PRIX DES LECTEURS

VOTEZ et courez la chance de remporter un exemplaire du livre gagnant.

Consultez la liste des œuvres admissibles au salondulivre.ca, section Prix et concours.



L'Art de NÉGOCIER 14 UFC

La grande école des affaires
The Great Business School
LA PETITE UNIVERSITÉ

HORAIRE 2013/14

Chicoutimi:	7-8 oct. / 16-17 déc. / 3-4 mars / 2-3 juin
Québec:	10-11 oct. / 12-13 déc. / 6-7 mars / 5-6 juin
Montréal:	24-25 oct. / 28-29 oct. (anglais) / 9-10 déc. / 20-21 fév.
Laval:	3-4 octobre / 5-6 décembre / 17-18 février
Saint-Sauveur (Laurentides):	27-28 novembre 2014

www.lagrandeecoledesaffaires.com
info@lapetiteuniversite.com 849\$+tax

ACCREDITÉ PAR: BARREAU DU QUÉBEC, CH. ASSURANCES DOMMAGES, CH. SÉCURITÉ FINANCIÈRE, INST. INT. DE NÉGOCIATION, EMPLOI-QUÉBEC

Dans la vie, l'on n'obtient pas ce que l'on mérite, mais ce que l'on négocie. (514) 971-3330

FRAIS DU JOOOOUUR.



Le processus de fabrication du cheddar Perron lui assure de demeurer frais plus longtemps. Même si nous recommandons de le réfrigérer après 24 heures, nos clients nous affirment que le cheddar Perron se conserve jusqu'à trois jours sur le comptoir, sans altération de goût. Faites durer le plaisir de manger du fromage frais du jour.

LE CHEDDAR QUI RESTE FRAIS LONGTEMPS



3241196

Mairie de Roberval

Guy Larouche retente sa chance

ISABELLE TREMBLAY

itreblay@lequotidien.com

ROBERVAL — Guy Larouche tentera à nouveau de se faire élire en tant que maire de Roberval cet automne lors des élections municipales.

L'homme de 45 ans avait obtenu 17 % des voix en 2007 lorsqu'il avait affronté Michel Larouche et Julien Guillemette.

« En 2007, c'était une pratique ! La politique, quand tu l'as dans la peau, c'est difficile de s'en sortir. »

- Guy Larouche

Après une période de réflexion, voilà qu'il confirme qu'il sera dans les rangs.

« En 2007, c'était une pratique ! La politique, quand tu l'as dans la peau, c'est difficile de s'en sortir. Je suis encore jeune, j'ai beaucoup d'énergie et il est grand temps pour moi de me lancer dans cette belle aventure », affirme M. Larou-

che qui dit avoir longuement songé à cette éventualité avant d'annoncer ses couleurs. « Depuis un bon moment, les gens me demandent de me lancer à nouveau et j'ai pris la décision d'accepter de le faire. »

Guy Larouche occupe le poste de directeur des ventes à la Maison de l'auto de Saint-Félicien. En 2007, il avait fait le grand saut lorsque Denis Lebel avait quitté la mairie de Roberval.

Ce dernier s'affaire à mettre son équipe en place. Il confirme que d'autres candidats se joindront à lui pour occuper chacun des sièges du conseil municipal.

La création d'emploi, l'im-

plantation de nouvelles entreprises sur le territoire de Roberval et l'exode des jeunes seront au cœur de sa campagne électorale.

Il confirme que d'autres candidats se joindront à lui pour occuper chacun des sièges du conseil municipal.

La période de mise en candidature aura lieu du 20 septembre au 3 octobre. Après ce moment, Guy Larouche présentera son équipe et sa plateforme électorale.

Alexandre Gauthier

Cette semaine, Alexandre Gauthier a aussi confirmé son intérêt de faire un retour dans la course à la mairie. Il poursuit sa réflexion sur cette possibilité.

M. Gauthier est présentement à l'emploi de la Société de l'énergie communautaire du Lac-Saint-Jean.

Il a oeuvré dans le monde des médias écrits et électroniques plusieurs années avant de tenter de se faire élire comme maire de Roberval, en 2009. □



Guy Larouche briguera la mairie de Roberval.

(Courtoisie)

Pour L et Lui «On reconnaît la qualité à sa signature.»

Laflamme SIGNATURE Inc.

Exceptionnellement sur tous les vêtements de saison et chaussures

50% LACOSTE pour hommes et dames

SUPER LIQUIDATION AU SOUS-SOL 50% sur nos marques de prestige

Laflamme Signature, 419, Racine Est, Chicoutimi • 418 549-2255 • laflammesignature@gmail.com



AVEC LA FORMATION À DISTANCE C'EST VOUS QUI CHOISISSEZ vos cours, votre horaire, votre lieu et le rythme de vos études!

Grâce à la formation à distance de niveau secondaire, les adultes ont accès en tout temps aux cours de formation générale et à certains cours de formation professionnelle.

Communiquez avec le service de formation à distance de la C.S. des Rives-du-Saguenay

Formation générale :
418 698-5170, poste 6100

Formation professionnelle :
418 698-5000, poste 6710

ou de la C.S. De La Jonquière

Formation générale :
418 547-4702, poste 5025

sofad

Une production de la Société de formation à distance des commissions scolaires du Québec

3307252

Joseph Ribkoff

Automne-hiver 2013

Confort et style incroyable...

Toutes nos collections d'automne sont en magasin

SOYEZ LES PREMIÈRES À EN PROFITER LE CHOIX EST À SON MEILLEUR !

BOUTIQUE Le Verchères

Visitez-nous à notre nouvelle boutique :
460 des Saguenéens
Chicoutimi, 418-549-0011

Le symbole de la mode au Saguenay

www.levercheres.com

D'UNE FILLE À L'AUTRE

Je suis cette femme sur cinq



Patricia
Rainville

prainville@lequotidien.com

Au Québec, les statistiques disent qu'une femme sur cinq fera une fausse couche lors de sa première grossesse. J'avais peine à y croire. Jusqu'à ce que je devienne l'une d'entre elles.

J'ai su que j'étais enceinte le 1^{er} juin dernier. Nous en parlions depuis un certain temps déjà, mon copain et moi. C'est donc avec un grand bonheur que nous avons accueilli la nouvelle.

J'ai été enceinte durant 14 semaines. Trois mois et demi à penser comme une maman. À faire attention à lui, à me préoccuper de son évolution.

Comme bien trop de femmes, nous avons appris que le cœur de notre petit bébé ne battait plus. Le petit trésor

tant attendu n'avait pas tenu le coup.

Je croyais pourtant être à l'abri, étant donné que les 12 premières semaines de grossesse, durant lesquelles la plupart des fausses couches se produisent, étaient enfin chose du passé. Je l'avais donc annoncé. Fièrement. Heureuse.

Je rêvais de plus en plus à ce petit être qui grandissait tranquillement. C'était ma première grossesse. Et je peux dire qu'à la minute où le petit + apparaît sur le test, on commence à faire des projets, à penser à lui ou à elle. On devient une maman, tout simplement.

Nous l'avions même vu bouger, cet adorable petit amour, lors d'une première échographie. Un moment tout à fait inoubliable. Un moment qui restera gravé à jamais dans ma mémoire. Tout semblait bien aller, me disaient les médecins. Mais ça n'allait pas aussi bien que ça.

Tout a basculé le matin du 14 août. On ignore ce qui a bien

pu se passer. Les médecins l'ignorent aussi. « Les fausses couches se produisent, mais dans la plupart des cas, on ne peut pas l'expliquer », m'a dit une gynécologue à l'hôpital de Chicoutimi. Inévitablement, on culpabilise, même si nous n'avons rien à nous reprocher.

Soutien et compréhension

Étant donné que j'avais annoncé la bonne nouvelle à la Terre entière, j'ai dû annoncer la mauvaise également. Contrairement à ce que plusieurs peuvent penser, je ne regrette pas d'avoir annoncé ma grossesse si tôt. Pour rien au monde je n'aurais voulu vivre ce moment sans le soutien de ma famille, de mes amis, de mes collègues et même de mes patrons. Un soutien qui a été tellement important à mes yeux.

J'ai reçu d'innombrables messages d'amour et de réconfort. C'est à ce moment que j'ai appris que plusieurs femmes de mon entou-

rage avaient vécu le même malheur.

Égoïstement, j'ai aimé entendre que je n'étais pas un cas isolé. Et la compréhension des gens a été le meilleur remède à ma peine.

On m'en a pourtant dit, des phrases censées me remonter le moral. « Rien n'arrive pour rien dans la vie. Il devait avoir un problème de santé » ou « Tu es jeune, tu as le temps d'en faire plein d'autres, des bébés », sont des phrases maintes fois dites aux femmes victimes d'une fausse couche. On m'a même lancé à la blague de me remettre rapidement « au travail ».

Vraiment, ses phrases n'ont en rien atténué ma peine. On dit que le silence est d'or et que la parole est d'argent. C'est tellement vrai. Un tendre sourire ou une oreille attentive m'ont été d'un bien plus grand soutien qu'une invitation à recommencer à « faire des enfants » au plus vite.

Je sais bien que mon avenir de future maman n'est pas en jeu. Je sais bien que ce n'est pas la fin du monde. Mais peut-on simplement prendre le temps d'avoir de la peine ?

Je ne profite pas de cette tribune pour faire pleurer quiconque. Je ne veux pas non plus tomber dans le mélodramatique. Ce que je veux, c'est sensibiliser les gens. Même si elle touche 20 % des femmes, la fausse couche n'a absolument rien de banal. Et elle n'a rien de banal pour le futur papa non plus. Souvent mis de côté dans de telles situations, l'homme vit une peine probablement aussi grande que la femme. Essayons de ne pas l'oublier.

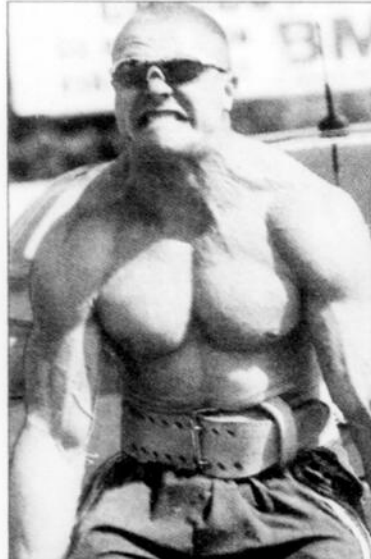
Je sais très bien que le temps fera son œuvre. Mais je n'oublierai probablement jamais.

Et, surtout, je me souviendrai toujours de cette mignonne petite main qui nous avait dit bonjour lors de la toute première échographie.



Le parc de la caverne du Trou de la fée à Desbiens regorge de paysages à couper le souffle. Ici, les vestiges d'une ancienne centrale hydroélectrique jouent le rôle de passerelle. Le site touristique vaut vraiment le détour.

(Photo Patricia Rainville)



Avouons que la force a quelque chose d'impressionnant. Le volet hommes forts du Festival forestier de Shipshaw aura attiré bon nombre de curieux. Jimmy Paquette en a profité pour dévoiler des muscles qu'on ne soupçonnerait même pas !

(Photo Michel Tremblay)



Vraiment, la région a plusieurs trésors. Les chutes Martine de la rivière Métabetchouane en font partie.

(Photo Patricia Rainville)

Le légendaire
Restaurant-bar

**RIEN N'ÉGALE NOTRE
ENTRECÔTE NEW YORK PRIME**

PRIME

UNIQUE AU SAGUENAY-LAC-ST-JEAN
LE SUMMUM DE LA QUALITÉ DE BOEUF
OFFERT PAR SEULEMENT 10 RESTAURANTS AU CANADA

RÉSERVATION
418 543-6120

«ICI» Radio-Canada

Presque deux fois plus cher qu'annoncé

LA PRESSE

OTTAWA - Les frais encourus par Radio-Canada pour incorporer le nom «ICI» à son image de marque sont presque deux fois plus élevés que ce que ses dirigeants avaient indiqué au départ.

Depuis l'annonce du projet controversé en juin, les porte-parole de la société d'État ont maintenu que les coûts associés au changement d'identité se sont limités à des frais de consultation externe de 400 000 \$ auprès de deux firmes, et que 95 % du travail avait été accompli à l'interne.

Or, des documents obtenus par *La Presse* en vertu de la



Le total des factures, contrats et bilans des coûts obtenus atteint environ 730 000 \$ afin d'incorporer le nom «ICI» à l'image de marque de Radio-Canada.

(Photo La Presse)

Loi sur l'accès à l'information démontrent que plusieurs autres dépenses sont venues se greffer aux sommes initiales, et que Radio-Canada a eu recours aux services d'une demi-douzaine de firmes externes en marge de l'initiative.

Ainsi, le total des factures, contrats et bilans des coûts obtenus atteint environ 730 000 \$.

La somme pourrait même continuer à augmenter: le diffuseur public a intenté un recours judiciaire en mars pour empêcher une autre chaîne de télévision d'utiliser le nom «ICI». Le dossier est toujours actif.

Lors d'un entretien téléphonique hier, Marc Pichette, por-

te-parole de Radio-Canada, a maintenu la position de son employeur quant à la somme divulguée au mois de juin.

La somme pourrait même continuer à augmenter: le diffuseur public a intenté un recours judiciaire en mars pour empêcher une autre chaîne de télévision d'utiliser le nom «ICI».

«La question depuis le départ, et on ne ment pas là-dessus, c'est que le développement de l'architecture et de la nouvelle identité visuelle, ça

a bel et bien coûté 400 000 \$ », a-t-il déclaré.

«Les autres dépenses qui apparaissent ou qu'on pourrait voir dans d'autres documents, c'est lié à ce qu'on appelle des outils de pro-

motion, qui font partie intégrante de nos actions de communication normales et qui auraient de toute façon été investies pour faire la promotion de Radio-Canada », a ajouté M. Pichette. □

MAISON AVEC REVENU DE TERRAIN COMMERCIAL

Rabais

Un des plus beaux sites de Chicoutimi

295 000 \$

2848, boul. Talbot. 418-549-6944, cell.: 418-376-6827

Boutique Folisexe

150, rue Racine Est
Chicoutimi

Boutique Folisexe

1915, boul. Talbot
Chicoutimi

Boutique Folisexe

1390, avenue du Pont Sud
Alma

évaluez-vous

www.folisexe.com

UPA L'Union des producteurs agricoles

PORTES OUVERTES SUR LES **FERMES DU QUÉBEC**

ACTIVITÉ GRATUITE
DE 10H À 16H
BEAU TEMPS, MAUVAIS TEMPS

Marie-Eve Jancior
PORTE-PAROLE
ANIMATRICE ET CHANTEUSE

LE DIMANCHE 8 SEPTEMBRE
SUR PLUS DE
100 FERMES AU QUÉBEC

SAGUENAY - LAC-SAINT-JEAN

SERRES DAME NATURE
Horticulture ornementale
1252, route 170
Saint-Gédéon

FERME DES CHUTES
Lait • Grandes cultures biologiques
2300, rang Saint-Eusèbe
Saint-Félicien

GROUPE AVINOR
Volaille
1360, rang 3 Ouest
Saint-Bruno

LA VIEILLE FERME DE LA POINTE-AUX-PINS
Agneaux
163, chemin de la Pointe-aux-Pins
Saint-Fulgence

PORTESOUVERTES.UPA.QC.CA

Agriculture, Pêcheries et Alimentation Québec
Avec la participation de : La Financière agricole

BANQUE NATIONALE

Loblaws
provigo
maxi

LaTerre
DE CHEZ NOUS

vivre campagne

TVA

3292165

Journée forestière le 14 septembre

Plus de 300 personnes attendues

DENIS VILLENEUVE

dvilleeneuve@lequotidien.com

CHICOUTIMI - Les 4600 membres du Syndicat des producteurs de bois du Saguenay-Lac-Saint-Jean et le public en général se donnent rendez-vous le 14 septembre prochain à la Forêt d'enseignement et de recherche Simoncouche du km 217 de la route 175 à l'occasion de la Journée forestière.

Cette journée annuelle, qui se déroule en alternance au Lac-Saint-Jean et au Saguenay, aura pour thème « La recherche forestière, pour un avenir plus vert », explique le président Pierre-Maurice Gagnon. « Nous serons à la station forestière de l'UQAC le 14 septembre prochain, car le syndicat a toujours été impliqué dans le secteur de la recherche. On dispose d'un

fond et en plus on est membre du Consortium de recherche sur la forêt boréale de l'UQAC. »

M. Gagnon ajoute que si l'industrie forestière veut avancer au Québec, elle ne doit pas être tributaire uniquement des travaux de recherche qui sont effectués dans les pays étrangers puisque si l'industrie veut assurer une relève dans la production, la transformation de la matière ligneuse, même dans les périodes difficiles, elle doit miser sur la recherche.

Pour la première fois de sa carrière de forestier, M. Gagnon a visité hier la forêt Simoncouche, une parcelle de forêt de 2700 hectares où se déroulent les activités de recherche et développement, d'enseignement et d'aménagement forestier. La mission de cette forêt a été officialisée en 1987.

Le 14 septembre prochain, entre 300 et 500 personnes sont attendues pour assister à des abattages et au transport d'arbres à l'aide d'un tracteur et d'autochargeuse, à de l'abattage manuel en présen-

ce de bûcherons, à un atelier d'affûtage de scies à chaîne, du débroussaillage et à des visites de sites de recherche sur l'épinette noire. Des stands seront aménagés par des entreprises pour présenter leurs produits et services. « Notre journée forestière ne s'adresse pas uniquement aux producteurs de bois. On invite

le grand public ainsi que les propriétaires de lots qui ne savent pas comment exploiter leur propriété à venir nous rencontrer », affirme M. Gagnon.

Cette activité est organisée en collaboration avec la Société sylvicole du Saguenay et l'UQAC. □

Le meilleur choix automnal pour vos vêtements et accessoires

Marie Soleil

400, rue Racine Est
Chicoutimi 418 543-0854

VÊTEMENTS POUR DAMES
PLAN MISE DE CÔTÉ



David Desbiens, technicien forestier, Patrick Nadeau, responsable de la forêt Simoncouche, Pierre-Maurice Gagnon, président du Syndicat des producteurs de bois, Georges Holmes, bénévole, et Sébastien Tremblay, coordonnateur, forment le comité organisateur de la Journée forestière.

(Photo Rocket Lavoie)

Centre de Langues Secondes Saguenay Valley

Riverside Regional High School

Le «VRAI» professionnel de l'anglais!

COURS D'ANGLAIS LANGUE SECONDE

- 9 niveaux d'enseignement
- Cours de groupe, privés et semi-privés
- Session de cours de 60 heures
- Cours en matinée, en soirée et 2 fins de semaine
- Cours en entreprise (adaptés selon les besoins)
- Formateurs agréés Emploi-Québec

NOUVELLE FORMATION: ANGLAIS AU TRAVAIL

PLUS DE 30 ANS D'EXCELLENCE

DÉBUT DES COURS : 23 septembre 2013

INSCRIPTIONS : Les 10, 11, 16 et 17 septembre 2013 de 18 h 30 à 21 h à l'école Riverside Regional High School, 1770, rue Joubert, porte #1, Jonquière, secteur Arvida (Test de classement au moment de l'inscription pour les nouveaux participants)

Informations : Contactez : Valérie Wieler (directrice)
Courriel : valerie@clssv.ca
Internet : <http://www.clssv.ca>

418-548-9514

TOURS D'HÉLICOPTÈRE

PEAK AVIATION inc.

Cap à l'Est : 10 min. 50\$/pers.
Ste-Rose : 20 min. 100\$/pers.
Cap Trinité : 35 min. 150\$/pers.

Taxes applicables
Prix valides pour un vol de 6 passagers

Réalisez votre rêve ou offrez-le en cadeau!

Pour information : 418-545-1999 ou visitez notre site web : peakaviation.ca

Saguenay

Grand déploiement du réseau sans-fil

MYRIAM GAUTHIER
mgauthier@lequotidien.com

CHICOUTIMI - Saguenay ajoutera entre 15 et 25 bornes de connexion à son réseau Internet sans-fil public. L'investissement de plusieurs milliers de dollars permettra de compléter le réseau actuel qui compte 13 points de connexion répartis sur le territoire.

La municipalité a lancé récemment un appel d'offres visant à

Actuellement, 13 sites publics de la municipalité offrent un réseau Internet sans-fil aux citoyens.

acquérir une cinquantaine de bornes sans-fil.

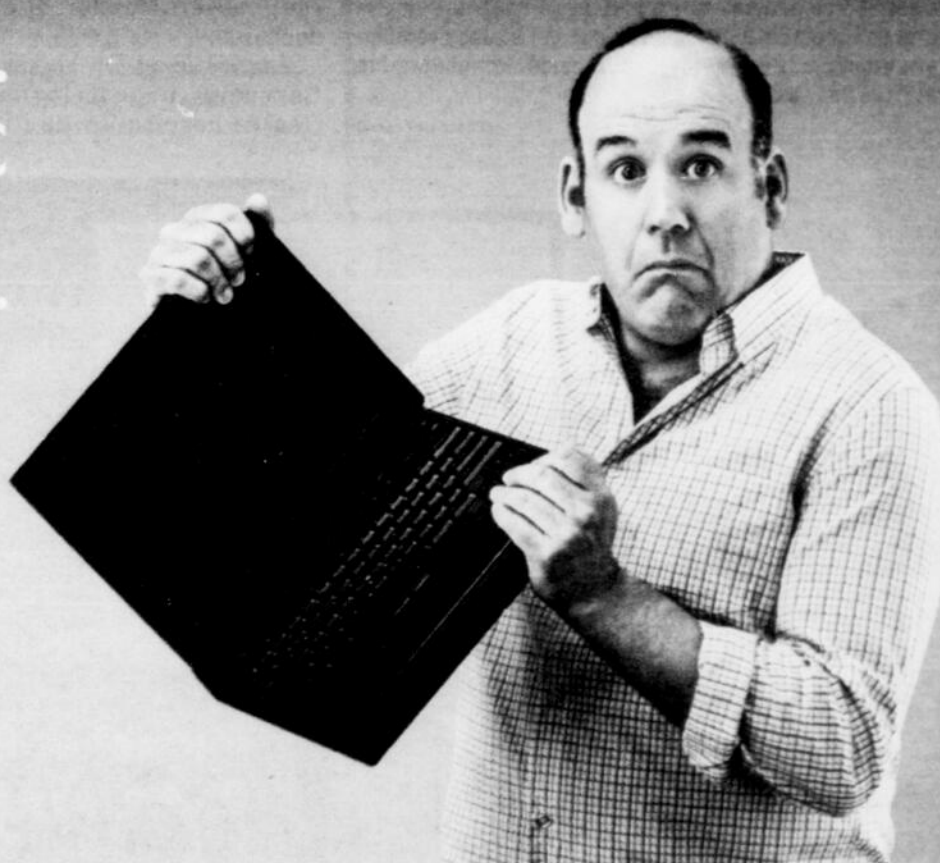
« Ces points d'accès serviront pour le réseau public, mais aussi pour le réseau interne accessible seulement aux employés de Saguenay dans les édifices municipaux, indique le directeur des communications de Saguenay, Jeannot Allard. Plusieurs bornes peuvent aussi être installées au même endroit pour assurer le bon fonctionnement du réseau. »

Actuellement, 13 sites publics de la municipalité offrent un réseau Internet sans-fil aux citoyens. Les bornes sont réparties dans quelques arénas, bibliothèques et édifices publics. Six réseaux sont offerts à Chicoutimi, au centre-ville, quatre à Jonquière et trois à La Baie.

« Plusieurs bâtiments d'intérêt du même genre seront ciblés pour l'installation des bornes,

mentionne M. Allard. Les nouvelles constructions, telles que la Bibliothèque de Jonquière, le Centre multiservice de Shipshaw et des pavillons de Lac-Kénogami, auront leur réseau sans fil, par exemple. » Jeannot Allard ajoute que le déploiement des nouvelles bornes est un projet à long terme qui devrait prendre plusieurs mois. □

Q • DANS LE BAC
• OU PAS ?



R • **NON.** DANS LE BAC, ON DÉPOSE SEULEMENT DES
CONTENANTS, DES EMBALLAGES ET DES IMPRIMÉS.



Vos vieux produits électroniques peuvent être récupérés dans des points de dépôt facilement accessibles. Pour connaître celui le plus près de chez vous, rendez-vous au recyclerMESelectroniques.ca/qc



Pour tout savoir sur
la récupération, visitez
RECYC-QUÉBEC



Le placement publicitaire de la présente campagne s'inscrit dans le cadre de la Loi sur la qualité de l'environnement (chapitre Q-2) et de la réglementation relative. Les journaux assujettis sont tenus de contribuer en espaces publicitaires à leur juste part.



Une étude réalisée sur 365 comprimés saisis partout au Québec a montré que seulement 22,5% des comprimés vendus comme de l'ecstasy contiennent réellement et uniquement du méthylènedioxyméthamphétamine (MDMA), nom scientifique de l'ecstasy.

(Photo La Presse)

La roulette russe en

KATIA GAGNON

La Presse

L'homme est arrivé aux urgences de l'hôpital Saint-Luc encadré par des policiers. Il avait fallu six agents pour le maîtriser et le faire monter dans le véhicule. Sa température corporelle s'élevait à 42 degrés Celsius. Il était à ce point trempé de sueur que les ambulanciers croyaient qu'il sortait de la douche.

Les policiers ont été appelés au domicile de cet homme parce qu'il s'était mis à tout casser chez lui. Il était déchaîné.

Diagnostic du Dr Alexandre Larocque, urgentologue au Centre hospitalier de l'Uni-

versité de Montréal (CHUM) et consultant en toxicologie: intoxication aux amphétamines. De tels cas, bien que pas toujours aussi spectaculaires, ne sont pas rares aux urgences des trois hôpitaux du CHUM. « On voit ça tous les jours », résume l'urgentologue.

Les médecins sont un peu démunis devant ces cas d'intoxications aux drogues de synthèse, puisque les nouveaux produits se multiplient. « C'est très difficile pour nous de distinguer un produit d'un autre. On est constamment en retard dans les tests. On met au point un test pour dépister une substance, et ce n'est plus ça qui se vend dans la rue », explique le Dr Larocque.

Cela dit, les signes qu'un patient est intoxiqué par des produits stimulants amphétamine, méthamphétamine, ecstasy sont clairs: agitation extrême, hyperthermie, déshydratation, rythme cardiaque élevé, paranoïa.

Les médecins maîtrisent l'agitation « qui peut être assez spectaculaire », souligne le Dr Larocque avec des calmants et s'emploient ensuite à refroidir le patient « avec des solutés froids et des matelas réfrigérants ». Dans les pires cas, l'intoxication peut mener à la psychose toxique ou carrément à la mort du patient.

Les comprimés mystères

« Les gens disent: "moi, je prends du speed". Mais speed, ça ne veut absolument rien dire », observe le caporal Jacques Théberge, de la Gendarmerie royale du Canada.

Car prendre un de ces comprimés, dont on ignore la com-

Le service à la clientèle est impeccable!

Michel et Elyzabeth de Laterrière ont économisé 11 000 \$

Vendre sa propriété sans commission, c'est plus simple que jamais grâce à DuProprio!

Nos services comprennent:

- ▶ Une visibilité exceptionnelle: un gage de succès!
- ▶ Le support d'une équipe professionnelle 7 jours sur 7
- ▶ Un service qui a fait ses preuves: 130 000 propriétés vendues à travers le Canada
- ▶ Aucune commission à payer: des milliers de dollars de plus dans vos poches!

Des questions?

1 866 387-7677

DuProprio.com



99% de nos clients nous recommandent

Sondage par CAA-Québec

Comparativement à une commission moyenne de 5% sur le prix de vente, arrondi au millier inférieur.

duProprio

La façon de faire en immobilier.

« C'est très difficile pour nous de distinguer un produit d'un autre. On est constamment en retard dans les tests. On met au point un test pour dépister une substance, et ce n'est plus ça qui se vend dans la rue. »

- Dr Alexandre Larocque

position précise, c'est l'équivalent de jouer à la roulette russe. Une étude de Santé Canada, qui date de 2008, l'a démontré noir sur blanc: si vous achetez un comprimé d'ecstasy, vous avez une chance sur deux de tomber sur un comprimé... qui ne contient pas un microgramme d'ecstasy.

L'étude, réalisée sur 365 comprimés saisis partout au Québec, a montré que seulement 22,5% des comprimés vendus comme de l'ecstasy contiennent réellement et uni-

EN BREF

FAIRE TESTER SA DROGUE EN VINGT MINUTES

La Suisse est l'un des rares pays au monde à offrir un service hors du commun aux fêtards qui se pressent dans les raves: l'analyse de drogues. En une vingtaine de minutes, les usagers peuvent connaître le contenu précis du comprimé de drogue de synthèse qu'ils viennent d'acheter. Ils peuvent ensuite décider: le prendre, ou pas?

(La Presse)

Car après l'euphorie des amphétamines vient la pente descendante, qui peut être très, très abrupte. « J'ai vu des gens dormir sans interruption pendant 48 heures après avoir passé plusieurs

L'un des cas les plus sévères de psychose toxique vus par M^{me} Trudel est celui d'un homme qui avait pris de grandes quantités de speed combiné à de la cocaïne. « Le "down" a été tellement fort qu'il avait fait trois tentatives de suicide dans la même nuit. Essayer de se tuer, par trois fois : imaginez sa détresse. » □

19

Harper dénonce le veto de la Russie

Savoir réussir
— DEPUIS 1639 —



VISITEZ L'ÉCOLE DE VOTRE CHOIX !

Pour connaître les dates des portes ouvertes
annuairefeep.com

190 écoles sur un seul site !
Vous y trouverez toute l'information dont vous avez besoin.

Fédération des établissements
d'enseignement privés



PRESSE CANADIENNE

SAINT-PÉTERSBOURG - La Russie ne devrait pas disposer d'un droit de veto lui permettant d'empêcher la communauté internationale de répondre à une menace sans précédent à la sécurité mondiale, a affirmé le premier ministre Stephen Harper, vendredi.

Il s'agit de la déclaration la plus incisive de M. Harper depuis le début du sommet du G20 à Saint-Petersbourg, qui s'est déroulé sous le signe de la mésentente entre Washington et Moscou relativement au dossier syrien.

« Le Conseil de sécurité et les Nations Unies sont des institutions très importantes. Bien évidemment, nous préférierions avoir un consensus global là-

dessus », a déclaré M. Harper lors d'une conférence de presse donnée à l'occasion de la fin du sommet.

« Mais je pense que nous sommes d'accord avec nos alliés sur le fait que, lorsque nous voyons des développements qui peuvent être dangereux à long terme pour la planète et donc pour nous tous, nous ne pouvons tout simplement pas accepter que la Russie ait un droit de veto sur toutes nos actions. »

Un communiqué conjoint a été publié juste au moment où les leaders commençaient à quitter Saint-Petersbourg, soutenant que le président Bachar el-Assad était responsable de l'attaque chimique contre des civils survenue le mois dernier en banlieue de Damas.

« Le monde ne peut pas attendre après des procédés interminables et inutiles qui ne peuvent qu'augmenter la souffrance en Syrie et l'instabilité régionale, pouvait-on lire dans le communiqué. Nous appuyons les efforts des États-Unis et d'autres pays pour renforcer l'interdiction d'utiliser des armes chimiques. »

Le communiqué n'appelait pas explicitement à une intervention en Syrie, mais le Canada, l'Aus-

tralie, la France, la Turquie et l'Arabie Saoudite ont tous affirmé être en faveur d'une frappe militaire.

Divergences

Lors d'un souper jeudi, les leaders du G20 avaient exprimé leur point de vue sur une éventuelle attaque punitive en Syrie.

Le président russe, Vladimir Poutine, avait soutenu que seul le Conseil de sécurité de l'ONU, où la Russie détient un droit de veto, devrait être autorisé à ordonner une frappe militaire contre un pays. Plusieurs nations, le Conseil européen et le Vatican sont du même avis, bien qu'ils condamnent l'utilisation d'armes chimiques.

Lors de sa propre conférence pour la clôture du sommet vendredi, M. Poutine a répété qu'il croyait que les rebelles étaient responsables de l'attaque chimique dans la capitale syrienne et a affirmé qu'il continuerait à appuyer militairement le gouvernement Assad.

M. Harper, quant à lui, a rappelé la souffrance des vétérans de la Première Guerre mondiale luttant contre les effets du gaz moutarde à l'hôpital Sunnybrook de Toronto, sa ville natale.

« Comme je l'ai mentionné (jeudi) soir, même durant la Seconde Guerre mondiale, même durant la guerre contre le fascisme et Hitler, les troupes n'ont pas eu recours à des armes chimiques sur les champs de bataille », a-t-il indiqué.

« Je crois réellement que si nous permettons à un régime d'essayer de gagner un conflit militaire grâce aux armes chimiques, nous nous aventurons sur un nouveau territoire extrêmement dangereux où il ne sera pas possible de faire marche arrière. »

EN BREF

PLAGES : BILAN POSITIF

CHICOUTIMI (JR) - Le ministère du Développement durable, de l'Environnement, de la Faune et des Parcs dresse un bilan positif des résultats du programme d'échantillonnage des eaux de baignades concernant 24 plages régionales. Au final, seule la plage du Camping Joly, de Saint-Honoré, est déclarée polluée.

En effet, 15 plages ont reçu la cote moyenne A (excellente), tandis que huit autres points de baignade ont obtenu la cote B (bonne). Seul résultat négatif, la plage du Camping Joly se classe dans la catégorie D (polluée).

Le programme Environnement-Plage vise à informer la population de la qualité bactériologique des eaux de baignade des plages publiques admissibles et participantes.

CE WEEK-END À SUPER ÉCRAN



SAMEDI 21 H
ARGO V.F.

John Goodman, Ben Affleck



DIMANCHE 20 H
40 ANS: MODE D'EMPLOI
V.F. de *This is 40*

Paul Rudd, Leslie Mann



HD | SUR DEMANDE | EN LIGNE

Toutes les nouveautés du week-end au superecran.com

SUPER ÉCRAN en HD, SUR DEMANDE et EN LIGNE offerts chez les télédiffuseurs participants. Certaines conditions s'appliquent.

**HYUNDAI**NOUVELLES IDÉES.
NOUVELLES POSSIBILITÉS.™

HyundaiCanada.com

**PARCE QUE L'AUTOMNE EST
PARFOIS COURT AU QUÉBEC...**

...OBTENEZ

**4 PNEUS D'HIVER
GRATUITS*****ELANTRA 2013****0%**
FINANCEMENT À L'ACHAT^o
JUSQU'À **96** MOIS**ÉQUIPEMENT LIVRABLE :**

- CLIMATISEUR - RÉGULATEUR DE VITESSE
- RADIO SIRIUS XM[®] AVEC BLUETOOTH[®]
- SIÈGES AVANT ET ARRIÈRE CHAUFFANTS
- PRISES D'ENTRÉE IPOD[®]/USB/AUXILIAIRE
- TOIT OUVRANT ÉLECTRIQUE

**+4 PNEUS D'HIVER
GRATUITS***

Modèle Limited montré*

 AUTOROUTE:
5,2 L/100 KM***SANTA FE SPORT 2013****0,99%**
FINANCEMENT À L'ACHAT^o
JUSQU'À **96** MOIS**ÉQUIPEMENT LIVRABLE :**

- CLIMATISEUR - SYSTÈME DE NAVIGATION
- SIÈGES AVANT CHAUFFANTS ET REFROIDISSANTS
- TOIT OUVRANT PANORAMIQUE
- CAMÉRA DE RECUL AVEC AVERTISSEMENT DE RAPPROCHEMENT - SIÈGES EN CUIR
- RADIO HAUT DE GAMME AVEC 10 HAUT-PARLEURS

**+4 PNEUS D'HIVER
GRATUITS***

Modèle Limited montré*

 AUTOROUTE:
6,7 L/100 KM***ACCENT 5 PORTES 2013****0%**
FINANCEMENT À L'ACHAT^o
JUSQU'À **96** MOIS**ÉQUIPEMENT LIVRABLE :**

- CLIMATISEUR AVEC RÉGULATEUR AUTOMATIQUE DE LA TEMPÉRATURE
- SIÈGES AVANT CHAUFFANTS
- PHARES ANTIBROUILLARD
- RADIO SIRIUS XM[®] AVEC BLUETOOTH[®]
- RÉGULATEUR DE VITESSE
- TOIT OUVRANT ÉLECTRIQUE

**+4 PNEUS D'HIVER
GRATUITS***

Modèle GLS 5 portes montré*

 AUTOROUTE:
5,3 L/100 KM***GARANTIE
5 ANS****

Garantie globale limitée : 5 ans/100 000 km

Garantie groupe motopropulseur : 5 ans/100 000 km

Garantie sur les émissions : 5 ans/100 000 km

**VÉHICULE UTILITAIRE
CANADIEN DE L'ANNÉE 2013**ASSOCIATION DES JOURNALISTES
AUTOMOBILE DU CANADA

* Les noms, logos, noms de produits, noms des caractéristiques, images et slogans Hyundai sont des marques de commerce appartenant à Hyundai Auto Canada Corp. Toutes les autres marques de commerce sont la propriété de leurs détenteurs respectifs. * Prix des véhicules montrés : Accent GLS 5 portes 2013, transmission automatique à partir de 20 614 \$ / Santa Fe Sport 2.0T Limited 2013 à traction intégrale à partir de 40 374 \$ / Elantra Limited 2013, transmission automatique à partir de 24 964 \$. Frais de 115 \$ (taxe de 15 \$ sur les pneus et taxe de 100 \$ sur le climatiseur sur les modèles équipés d'un climatiseur), livraison et de destination de 1 550 \$ / 1 760 \$ / 1 550 \$ inclus. Frais d'enregistrement, d'assurance, d'immatriculation, du RDPRM (maximum 76 \$) et taxes applicables en sus. Les frais de livraison et de destination comprennent les frais de transport et de préparation, d'administration du concessionnaire et un réservoir plein de carburant. † Financement à l'achat sur approbation du crédit des Services financiers Hyundai sur les Accent GLS 5 portes 2013, boîte manuelle à partir de 17 514 \$ / Santa Fe Sport 2.4L 2013 à traction avant à partir de 28 374 \$ / Elantra GL 2013, boîte manuelle 6 vitesses à partir de 20 014 \$ à un taux annuel de 0 % / 0,99 % / 0 % pour 96 mois. Paiement de 84 \$ / 142 \$ / 96 \$ aux 2 semaines. Comptant initial requis de 0 \$. Coût de prêt 0 \$ / 1 150 \$ / 0 \$ pour une obligation totale de 17 514 \$ / 29 524 \$ / 20 014 \$. Frais de 115 \$ (taxe de 15 \$ sur les pneus et taxe de 100 \$ sur le climatiseur sur les modèles équipés d'un climatiseur), livraison et de destination de 1 550 \$ / 1 760 \$ / 1 550 \$ inclus. Frais d'enregistrement, d'assurance, d'immatriculation, du RDPRM (maximum 76 \$) et taxes applicables en sus des offres de financement à l'achat et sont payables au moment de la livraison. Tous les détails chez votre concessionnaire Hyundai. * Crédit pour pneus d'hiver d'une valeur allant jusqu'à 400 \$ / 500 \$ / 575 \$ offert pour les modèles Accent 2013 / Elantra 2013 / Santa Fe 2013. Le crédit pour pneus d'hiver s'applique avant les taxes. Le crédit ne peut être combiné ou jumelé à aucun autre crédit disponible. Le crédit est non transférable et ne peut être réaffecté. L'installation et la mise au point des pneus ne sont pas incluses dans cette offre. Voir le concessionnaire pour les détails. † Les cotes de consommation d'essence des Accent GLS 5 portes 2013, boîte manuelle (Autoroute 5,3 L / 100 km; Ville 7,1 L / 100 km) / Santa Fe Sport 2.4L 2013 à traction avant (Autoroute 6,7 L / 100 km; Ville 10,1 L / 100 km) / Elantra GL 2013, boîte manuelle (Autoroute 5,2 L / 100 km; Ville 7,1 L / 100 km) sont basées sur l'Énerguide. Les consommations réelles peuvent varier selon les conditions de conduite et l'ajout de certains accessoires automobiles. Les données sont présentées aux fins de comparaison uniquement. * Offres d'une durée limitée pouvant être modifiées ou annulées sans avis préalable. Contactez votre concessionnaire pour tous les détails. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. Les stocks sont limités. Le concessionnaire pourrait devoir commander le véhicule. † La garantie globale limitée de Hyundai couvre la plupart des pièces du véhicule contre les défauts de fabrication sous réserve du respect des conditions normales d'utilisation et d'entretien.

Un nouveau départ excitant et angoissant

JULIEN RENAUD

julien.renaud@lequotidien.com

CHICOUTIMI - Les autobus scolaires ont refait surface, des jeunes ont troqué le costume de bain pour l'uniforme, les divers établissements scolaires régionaux fourmillent. Bref, l'heure de la rentrée a sonné. Un événement synonyme de changements et de nouveau départ pour certains, qui peut à la fois être excitant et angoissant.

Mais avec un soutien parental adéquat et une attitude positive, le retour sur les bancs d'école peut se dérouler sans embûche. « Le rôle du parent est de soutenir son jeune selon ses besoins et d'adapter sa présence à l'autonomie et l'indépendance de l'enfant au fil de son cheminement scolaire. Le parent est le premier enseignant. Et pour le jeune, l'important est d'apprendre à être un étudiant,

de ne pas avoir peur de briser la glace et d'être prêt à s'adapter aux différentes situations », a soutenu la professeure en psychologie à l'Université du Québec à Chicoutimi (UQAC), Jacinthe Dion, à la faveur d'un entretien avec *Le Quotidien*.

De la petite école à l'université, les défis sont différents, mais il existe des ressources à tous les niveaux, question d'accompagner l'étudiant et de favoriser son succès. « C'est primordial de se tourner rapidement vers les ressources. Il ne faut pas avoir peur », poursuit la psychologue de profession. Que ce soit une discussion avec l'enseignant pour une attention plus particulière à l'enfant ou encore l'utilisation de ressources internes et externes. Selon M^{me} Dion, il est important de « briser rapidement le malaise et de redonner le goût au jeune d'étudier ».

Par ailleurs, ces dernières années, les services aux élèves et la variété des programmes ont été accrus, ce qui favorise le bien-être des enfants, souligne Jacinthe Dion, qui prône également une participation active à la vie étudiante. □



Jacinthe Dion est professeure de psychologie à l'Université du Québec à Chicoutimi, de même que psychologue et chercheuse.

(Photo Julien Renaud)

MANIFESTATIONS PSYCHOLOGIQUES DE L'ANXIÉTÉ CHEZ L'ENFANT

- S'inquiéter beaucoup, être dans un état de nervosité
- Avoir des idées pessimistes ou catastrophiques
- Démontrer de la détresse de façon disproportionnée : crier, pleurer, faire des crises de colère
- Être « pot de colle », ne pas vouloir lâcher papa ou maman
- Gigoter sans cesse, être agité
- Éviter les choses dont l'enfant a peur (exemple : ne pas vouloir aller au parc pour ne pas rencontrer de nouveaux enfants)
- Avoir un sommeil difficile

MANIFESTATIONS PHYSIOLOGIQUES DE L'ANXIÉTÉ CHEZ L'ENFANT

- Avoir la respiration qui s'accélère, cœur qui bat plus vite
- Être tendu, crispé
- Respirer plus rapidement qu'à l'habitude
- Somatiser (changer inconsciemment un mal d'ordre psychique en mal d'ordre physique ; exemple : maux de tête, mal au ventre, diarrhée, nausées)



Le saut au secondaire, c'est l'entrée « dans la cour des grands ».

(Archives)

Au primaire

(JR) - L'arrivée à l'école primaire est sans l'ombre d'un doute l'étape la plus importante du cheminement de l'élève, puisqu'il s'agit de ses premiers pas. « Il pourra par la suite utiliser cette première expérience pour affronter les prochaines rentrées et les changements de niveau scolaire en connaissance de cause », soutient Jacinthe Dion, également chercheuse. Et étant donné le manque de maturité du jeune, le soutien parental est crucial à cette étape. « Le parent doit préparer le jeune. Les meilleurs outils sont de lui faire connaître des enfants du quartier en l'amenant au parc ou en l'inscrivant à des activités, surtout s'il n'est pas allé en service de garde ou à la prématernelle. Aussi, lui montrer l'école, lui dire le nom

de son enseignant, lui expliquer le fonctionnement des récréations et de l'autobus et lui donner le goût d'étudier par des exercices préparatoires sont d'excellents moyens de le motiver et de le mettre en confiance. À cet égard, le renforcement positif est important », détaille M^{me} Dion. En plus de ce rôle premier de rassurer son jeune, le parent doit favoriser l'implantation d'une routine afin de sécuriser et de développer un sens de l'organisation chez l'enfant. D'autre part, il est à éviter de critiquer ouvertement les ressources de l'école. « Il ne doit pas sentir le mécontentement du parent s'il y a lieu. Ce sont des choses à régler entre adultes sans mettre à l'affût le jeune », précise Jacinthe Dion.

Au secondaire

(JR) - Le saut au secondaire, c'est l'entrée dans la cour des grands avec comme changement majeur la multiplication des enseignants et des groupes-classes. Par contre, le rôle du parent demeure sensiblement le même, dans la préparation à la rentrée et le fait de prôner une routine. Toutefois, en quatrième secondaire, l'orientation professionnelle peut enclencher une recherche identitaire. « Le choix de carrière et de programme pour le cégep est l'étape la plus difficile au niveau secondaire. Il est important que le jeune aille

chercher le plus d'informations possible et qu'il entre en contact avec les métiers qui l'intéressent par des stages ou des échanges organisés », fait valoir M^{me} Dion. Devant ce choix difficile, les parents doivent aussi faire preuve de flexibilité. « Ils doivent ajuster leurs attentes et être ouverts aux diverses possibilités. D'une part, il n'y a pas de sous-métier. D'autre part, il ne faut pas forcer le jeune. Si jamais l'adolescent ne veut pas poursuivre ses études au niveau collégial, lui suggérer de faire un DEP est une alternative intéressante, qui pourrait même lui donner le goût de retourner sur les bancs d'école. »

Au cégep

(JR) - Ensuite, l'arrivée au cégep est synonyme de liberté et de conciliation travail-études pour plusieurs étudiants. Les jeunes sont désormais plus matures et revendiquent une plus grande autonomie. Le parent doit alors faire sentir sa présence et son soutien sans exercer un trop grand

contrôle, poursuit Jacinthe Dion. C'est aussi à ce niveau que l'étudiant change souvent son fusil d'épaule sur son choix de carrière. « Il faut l'accepter. Le cerveau se développe jusqu'à l'âge de 21 ans. Alors, c'est normal de se rendre compte que le programme ne correspond plus à nos intérêts », explique la spécialiste.

À l'université

(JR) - Liberté, autonomie, organisation, conciliation travail-études. La rentrée universitaire demande beaucoup d'adaptation. « À l'université, il faut trouver son équilibre. Les trucs que nous suggérons aux

étudiants sont de ne pas travailler plus de 15 heures, de participer à la vie étudiante et de ne pas hésiter à demander de l'aide aux enseignants. À l'UQAC, notre force, aussi une de nos fiertés, est notre accessibilité », termine Jacinthe Dion.

Cahier spécial

Le Progrès
dimanche

À ne pas manquer
demain 8 septembre

Pour d'autres cahiers spéciaux, visitez lequotidien.com



La chasse

Pour vous assurer
une saison hors pair.

3227983



L'ÉVÈNEMENT ZÉRO COMPROMIS

JUSQU'À
0%^{}**
FINANCEMENT À L'ACHAT
MOIS
SUR LES MODÈLES SÉLECTIONNÉS

L'évènement « Zéro compromis » vous offre une gamme de véhicules comportant encore plus d'équipement de série qu'auparavant.



Modèle EX illustré

Modèle EX Luxe illustré

Modèle SX illustré

LE NOUVEAU SORENTO 2014

7 PLACES
ASSISSES
DISPONIBLES

ROUTE (BA) : 7,1 L/100 km
VILLE (BA) : 10,4 L/100 km

CARACTÉRISTIQUES DE SÉRIE :

- Sonar de recul
- Climatiser
- Télédéverrouillage
- Bluetooth[®]
- Sièges avant chauffants
- Boîte automatique à 6 vitesses

CARACTÉRISTIQUES EN OPTION :



Toit panoramique

Détection de présence
dans les angles morts

Volant chauffant

LE TOUT NOUVEAU RONDO 2014

7 PLACES
ASSISSES
DISPONIBLES

ROUTE (BM) : 6,2 L/100 km
VILLE (BM) : 9,4 L/100 km

CARACTÉRISTIQUES DE SÉRIE :

- Roues en acier de 16 po
- Climatiser
- Télédéverrouillage
- Bluetooth[®]
- Sièges avant chauffants
- Direction FlexSteer^{MC}
- Commandes audio sur le volant

CARACTÉRISTIQUES EN OPTION :



Sonar avant et arrière



7 places assises



Toit panoramique

LA TOUT NOUVELLE FORTE 2014

ROUTE (BM) : 5,3 L/100 km
VILLE (BM) : 8,0 L/100 km

CARACTÉRISTIQUES DE SÉRIE :

- Roues en acier de 15 po
- Freins antiblocage
- 6 coussins gonflables
- Commandes audio sur le volant
- Contrôle électronique de stabilité

CARACTÉRISTIQUES EN OPTION :



Volant chauffant

Sièges avant et arrière
chauffantsNavigateur avec
interface multimédia

PREND FIN LE 30 SEPTEMBRE



VOUS ÊTES
BIEN COUVERT
AVEC KIA:
*Garantie complète
sans souci de
5 ans/100 000 km



Le nouveau prix amical de Kia comprend les frais de transport et préparation ainsi que tous les droits gouvernementaux obligatoires. Il ne comprend pas l'immatriculation, les assurances, les frais du permis et les taxes applicables.



Le pouvoir de surprendre

Ces offres sont accessibles à tout particulier qualifié qui prend possession d'un modèle Kia 2014 sélectionné chez un concessionnaire participant au plus tard le 30 septembre 2013. Le concessionnaire peut vendre ou louer à prix inférieur. Des conditions s'appliquent. Visitez votre concessionnaire Kia pour tous les détails. Ces offres sont sujettes à changement sans préavis. Les véhicules illustrés le sont à titre informatif et peuvent comporter des accessoires et mises à jour offerts à coûts supplémentaires. Tous les prix comprennent les frais de transport et préparation jusqu'à 1 665 \$, la taxe sur les pneus (15 \$) et la taxe sur le climatiseur (100 \$ lorsque applicable). Toutes les offres excluent les frais de permis, les assurances, l'immatriculation et les taxes applicables. **Financement à l'achat de 0 % sur les modèles 2014 neufs de Kia sélectionnés sur approbation du crédit. Le terme peut varier selon le modèle et ses accessoires. Visitez votre concessionnaire Kia pour tous les détails. Exemple de financement à l'achat du modèle Rondo LX (RM553E) 2014 neuf à un prix de vente de 23 475 \$. Financement à l'achat de 0 % et paiements aux deux semaines de 115 \$ pour 84 mois avec un acompte de 1 795 \$ ou échange équivalent. Certaines conditions s'appliquent. Sur approbation du crédit. *Le prix d'achat du modèle illustré Rondo EX Luxe (RM756E)/Sorento EX-V6 TI (SR75HE)/Forte SX BA (F0748E) 2014 neuf est de 32 195 \$/34 195 \$/26 195 \$. *La consommation de carburant Route/Ville est basée sur le modèle Rondo 2.0 L à injection directe 4 cyl. BM/Sorento LX 2.4 L à injection directe 4 cyl. BA/Forte 1.8 L à injection multipoint 4 cyl. BM 2014 neuf. Ces estimations mises à jour sont calculées sur la base de critères et de méthodes d'essai approuvés par le gouvernement du Canada. Veuillez vous référer à l'ÉNERGuide, Guide de consommation de carburant. Votre consommation réelle de carburant variera en fonction de vos habitudes de conduite et d'autres facteurs. *La lettre de marque et le logo Bluetooth[®] sont des marques déposées et des propriétés de Bluetooth SIG, Inc. Les renseignements publiés dans cette annonce sont réputés être véridiques au moment de leur parution. Pour plus de renseignements sur la garantie sans souci de 5 ans, visitez le kia.ca ou composez le 1-877-542-2886. Kia est une marque de commerce de Kia Motors Corporation.

Dossier de la centrale Jim-Gray

Simard déçu par les propos de Gaudreault

LA BAIE (PR) - L'ex-ministre Serge Simard n'a pas du tout apprécié les propos du ministre des Affaires municipales, Sylvain Gaudreault, tenus sur les ondes d'une station de radio régionale. M. Gaudreault affirmait que les libéraux n'avaient rien fait dans le dossier de

la centrale Jim-Gray de Saint-David-de-Falardeau.

« C'est totalement faux. Le ministre Gaudreault ne sait pas de quoi il parle », a lancé l'ex-ministre et futur candidat libéral dans le comté de Dubuc. Serge Simard explique qu'avant le lancement de la campagne électorale provinciale de 2012, il avait

mis sur pied un projet pour que les revenus de la centrale soient réinjectés dans l'économie de la région.

« Nous avons travaillé pour que l'usufruit du barrage soit transféré dans le Fonds de développement et de valorisation de la filière forestière, que le Parti libéral voulait créer. Nous avons même

fait une rencontre à ce sujet au printemps 2012 avec le ministre Clément Gignac et le préfet de l'époque Jean-Marie Claveau. C'est quand même curieux que le ministre Sylvain Gaudreault dise que nous n'avons rien fait », indique Serge Simard, mécontent. Les profits injectés dans ce Fonds auraient permis, selon M. Simard, d'investir dans des projets régionaux de Produits forestiers Résolu.

Toutefois, ce fonds n'a jamais vu le jour, étant donné que des élections municipales ont été déclenchées et que le Parti

québécois a été porté au pouvoir. « Depuis l'élection du PQ, le dossier de Jim-Gray est au point mort, rien n'a été fait. Et le ministre Gaudreault vient dire que c'est nous qui n'avons rien fait pour faire avancer ce dossier, franchement », lance l'ex-ministre.

Rappelons que le gouvernement provincial avait pris possession de la centrale il y a un an et demi, propriété de Produits forestiers Résolu.

Il n'a pas été possible de discuter avec le ministre Sylvain Gaudreault, hier. □

LeQuotidien
LeProgrès
dimanche
concours

PROMOTION
AUTOMNALE

**MILLE ET UN
TRÉSORS**

MEUBLES, ACCESSOIRES
DÉCORATIFS ET OUTILS...
TOUT CE DONT VOUS RÊVEZ!

GAGNEZ
UNE CARTE-CADEAU
DE **3000\$**

Import
Dépôt

COMMENT PARTICIPER

1. Dans la même semaine (du lundi au samedi), notez un annonceur pour chacune des icônes ci-dessous.
2. Pour vous inscrire, choisissez l'un des modes de participation suivants:
 - A. Complétez le coupon ci-contre et postez-le ou déposez-le à l'adresse indiquée.
 - B. Visitez le concours.lequotidien.com et complétez le formulaire de la promotion.

Jaune: Restauration / Alimentation
Rouge: Sport / Tourisme / Plein air
Vert: Mode / Santé / Beauté
Bleu: Produits / Services

Nom: _____
Adresse: _____
Ville: _____
Code postal: _____
Téléphone: _____
Courriel: _____

Réponses: SEMAINE DU 9 AU 14 SEPTEMBRE

1. _____
2. _____
3. _____
4. _____

POSTEZ OU DÉPOSEZ À:
Le Quotidien a/s Promotion automnale 2013,
1051, boul. Talbot, Chicoutimi QC G7H 5C1.
1 seul coupon par enveloppe.

Les abonnés à la version électronique du Quotidien sont autorisés à imprimer le coupon afin de le compléter et le poster (ou le déposer) à l'adresse indiquée. Aucun achat requis. Règlements disponibles au journal.

3276902

**PARCE QUE
VOUS
APPRÉCIEZ
LES PETITS
PLAISIRS
QUOTIDIENS**

DES IDÉES EN VRAC

**LIVRÉE GRATUITEMENT
TOUS LES MATINS AVANT 5H30**

La Presse+ transforme le quotidien de plus en plus d'adeptes.
Une présentation graphique qui met en valeur la richesse des contenus.
Des options interactives qui attisent la découverte.

La Presse+

LaPressePlus.ca



FORCES AVENIR

RECONNAÎTRE + PROMOUVOIR
L'ENGAGEMENT ÉTUDIANT
PROGRAMME AU COLLÉGIAL
GALA 2013 - 3^e ÉDITION



LAUREATS

PROJETS ENGAGÉS 2013



De gauche à droite : Alexandre Raymond-Desjardins, Sarah Lussier, Dominic Simard, Samuel Brisson, Yao Wang, Béatrice Turcotte-Ouellet, Samuel Roux et Robin Degotte

DES ÉTUDIANTS ENGAGÉS À INNOVER POUR PROPULSER LEURS IDÉES ET CONTRIBUER À L'AVANCEMENT DE NOTRE SOCIÉTÉ - COUP D'ŒIL SUR LES PROJETS LAURÉATS

Afin de mettre en valeur la relève artistique de sa région, Robin Degotte, étudiant en arts et lettres au **Cégep régional de Lanaudière à Joliette**, a eu l'idée de produire et de réaliser une webémission jeunesse : **À dos de talents**. Le projet, ayant mené à la réalisation de 6 épisodes de 30 minutes avec une équipe entièrement composée d'étudiants, a reçu l'**AVENIR Projet par excellence** au dernier gala collégial de Forces Avenir. Au **Vanier College** aussi, des étudiants ont voulu mettre en valeur les talents artistiques de la jeunesse. Comment? En créant **Whisper**, la toute première comédie musicale 100% originale produite au Vanier College. Musique, arrangements, textes : tout a été créé par les quelque 50 étudiants ayant participé à la réalisation du projet lauréat **AVENIR Arts, lettres et culture**.

Lauréate de l'**AVENIR Entraide, paix et justice**, la **Coopérative Humani-Terre** du **Cégep de Jonquière** regroupe des étudiants pour qui les valeurs d'entraide, de justice et d'équité sont chères. Au sein de la coopérative, les membres ont ouvert un Magasin du Monde d'Oxam-Québec. Les profits générés par le magasin permettent ensuite de financer les stages

interculturels d'étudiants ainsi qu'un projet d'appui à la sécurité alimentaire au Honduras. Pour leur part, des étudiants du **Cégep de Saint-Jérôme** ont mis en place le projet **Fours à combustion lente au Cameroun**, pour lequel ils ont reçu l'**AVENIR Environnement**. Les membres du projet ont développé un nouveau mode de cuisson favorisant la consommation viable et durable du bois, la principale source énergétique des habitants du village de Fonakeukeu où dix fours ont déjà été installés.

Au **Cégep de Victoriaville**, Samuel Roux s'est engagé à convaincre la population d'affronter le froid pour bouger. Un défi qu'il a relevé grâce au **Blizzard Challenge**, un événement de course à pied hivernale qu'il a organisé et pour lequel il a reçu l'**AVENIR Santé et sport**. En plus de promouvoir la santé par l'activité physique, l'événement vient en aide aux Productions Généreuses, qui soutiennent les personnes atteintes du cancer. De son côté, Béatrice Turcotte Ouellet, étudiante au **Cégep de Sainte-Foy**, a aussi choisi le sport comme véhicule d'engagement. Avec son projet **Le diplôme avant la médaille**, lauréat de l'**AVENIR Société**,

communication, éducation et politique, elle a fait du basketball une source de motivation scolaire. Comment? En mettant en place une importante structure de soutien pour les joueuses de l'équipe de l'école secondaire Vanier ainsi qu'un système de suivi des rendements scolaires des athlètes en collaboration avec les enseignants, les intervenants de l'école et les parents.

Au **Cégep Saint-Jean-sur-Richelieu**, l'étudiante Sarah Lussier s'engage à mettre au point un produit à base d'huile essentielle d'origan pour lutter contre les maladies de la fraise. Lauréat de l'**AVENIR Sciences et applications technologiques**, son projet **Phytopathologie et conservation de la fraise : l'effet de l'huile essentielle d'origan et des plants d'origan** vise l'homologation d'un produit 100% écologique de lutte antiparasitaire. Tout comme Sarah, Samuel Brisson, finissant du **Cégep de Lévis-Lauzon** et cofondateur de **Nonfairway golf**, voit grand. Et son entreprise, lauréate de l'**AVENIR Entrepreneuriat, affaires et vie économique**, insufflé un véritable vent de fraîcheur au monde du golf en proposant la toute première marque de vêtements hors-terrain pour les amateurs de golf.

GRAND PARTENAIRE

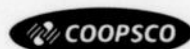
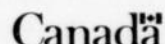


PARTENAIRES



Patrimoine
canadien

Canadian
Heritage



WWW.FORCESAVENIR.QC.CA



« Mademoiselle Myrtille » de Natalie Choquette

Quand la réalité nourrit la fiction

Daniel
Côté

dcote@lequotidien.com

CHICOUTIMI - C'est fou comme la réalité peut nourrir la fiction, même dans les contes pour enfants.

Prenez *Mademoiselle Myrtille*, le premier livre écrit par la soprano Natalie Choquette. Il relate l'histoire d'une Fille du Roi incapable de trouver un mari à sa convenance, alors qu'elle vient d'immigrer en Nouvelle-France. Elle s'apprête à lancer la serviette lorsqu'apparaît un jeune homme à l'esprit fantasque : Sieur Tourtière Dulac Saint-Jean.

Petit de taille, mais grand de cœur, il a apporté des pets de nonne pour charmer la religieuse, Mère Marguerite, qui accueille les prétendants de la belle. En moins de temps qu'il n'en faut pour dire myrtille, le voici qui remet une poignée de bleuets à celle qui, bien évidemment, accepte de le suivre au bout du monde.

« Ils fonderont une grande famille, au Royaume du Saguenay », écrit Natalie Choquette, dont le texte est joliment illustré par Louise Catherine Bergeron. On croit nager en pleine fantaisie, dans un monde proche de celui de cette chère Fanfreluche. Pourtant, ces amours improbables font écho à une union bien réelle, celle de la fille de l'auteure, Florence K, et d'un gars du Saguenay.



Natalie Choquette participera au Salon du livre du Saguenay-Lac-Saint-Jean, à la fin du mois. La soprano présentera alors son premier livre, un conte pour enfants ayant pour titre *Mademoiselle Myrtille*.

(Archives Stéphane L.)

« C'est vrai que j'ai un petit penchant pour le Saguenay-Lac-Saint-Jean et, coïncidence incroyable, c'est chez vous que je participerai à mon premier Salon du livre, à la fin du mois. Je vais présenter *Mademoiselle Myrtille*, ainsi qu'un conte pendant lequel je vais chanter. Bien sûr, je vais aussi déborder de l'histoire »,

a relaté la soprano il y a quelques jours, lors d'une entrevue téléphonique accordée au journal.

Elle ajoute que sa petite-fille au sang de Bleuets, Alice-Rose, a vu le livre et écouté les chansons regroupées sur le disque qui l'accompagne. Du haut de ses sept ans, l'enfant n'a pas fait mystère de son contentement. « Florence m'a dit que la petite l'a écouté 40 fois en auto. Elle-même n'était plus capable », lance Natalie Choquette en riant.

Une expérience heureuse

Mademoiselle Myrtille est le premier d'une série de livres que publiera la maison Dominique et compagnie, sous le titre *Mimi raconte*. Sa création découle de plusieurs expériences vécues par l'auteure, dont le spectacle pour enfants intitulé *Mimi, la Diva Malbouffa*. Il lui offre l'occasion de promouvoir la saine alimentation, d'où les références aux fruits, aux légumes et aux plats traditionnels qui émaillent son livre.

De son côté, l'amour des mots, des expressions savoureuses, trahit le rapport émotif que Natalie Choquette entretient avec sa langue maternelle. Elle est émue, par exemple, lorsque des communautés minuscules, perdues dans le vaste Canada, s'acharnent à préserver leur patrimoine culturel.

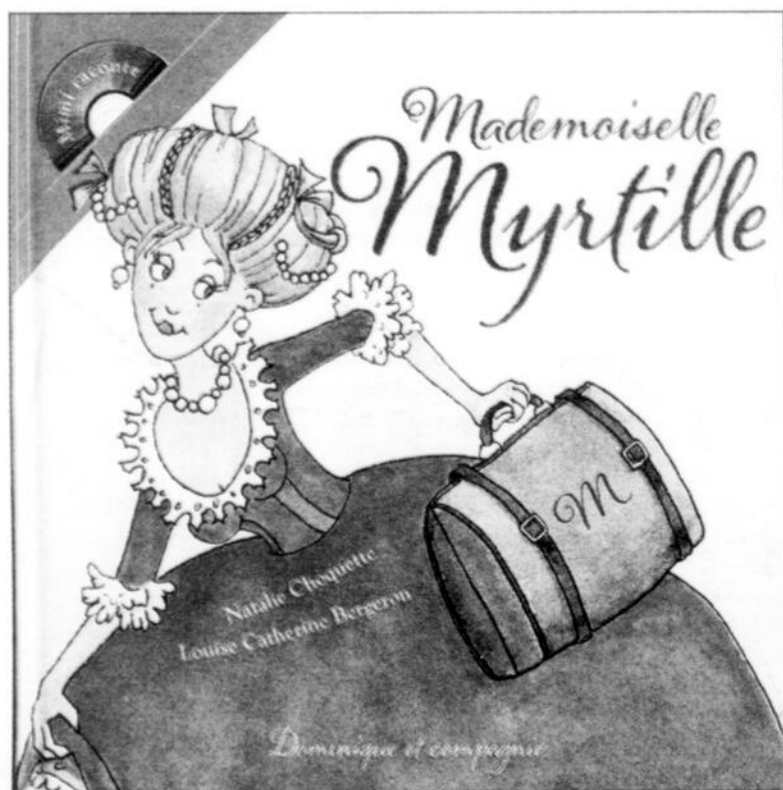
À Sudbury, ils se battent pour garder ouverte une école qui accueille 17 enfants. Ça me touche de voir les efforts déployés par ces gens et c'est pourquoi j'ai voulu raconter comment le français s'est ancré sur ce continent, notamment en évoquant le rôle des Filles du roi », explique la soprano.

Elle adresse aussi un clin d'œil aux communautés religieuses, par l'entremise de Mère Marguerite. Certains y verront une allusion à Marguerite Bourgeoys, mais la réalité est plus « cute ». « C'est une référence à ma tante, l'auteure Marguerite Lescop. Elle constitue mon modèle dans la vie », confie Natalie Choquette.

Pas du genre à ne piloter qu'un

projet à la fois, elle accompagnera le livre cet automne, tout en donnant des spectacles empruntant à différents concepts. L'un d'eux, *Diva By Night*, sera présenté au Théâtre Banque Nationale de Chicoutimi, le 18 octobre. Le 11 septembre, par ailleurs, on la retrouvera à Nice, en compagnie du pianiste John Roney et du violoniste David Lefèvre.

« Nous proposerons un nouveau spectacle à l'occasion des Jeux de la Francophonie. Il sera destiné aux adultes et portera sur la reine Elisabeth première, un personnage fascinant dont j'illustrerai les états d'âme en interprétant des airs d'opéra et des chansons populaires », révèle Natalie Choquette. □



Mademoiselle Myrtille est le premier d'une série de livres que publiera la maison Dominique et compagnie, sous le titre *Mimi raconte*.

(Courtoisie)

EN BREF

XAVIER DOLAN REMPORTE LE PRIX DE LA CRITIQUE

MONTRÉAL (PC) - Le quatrième long métrage du réalisateur québécois Xavier Dolan, *Tom à la ferme*, a remporté vendredi le prix de la Fédération internationale de la presse cinématographique (FIPRESCI) en marge du Festival du film de Venise.

Le jeune réalisateur a affirmé que cette reconnaissance avait fait tomber une pression qui pesait lourd sur ses épaules. Revenir bredouille ne faisait pas partie de ses plans.

« La pression de décevoir et je ne voulais pas voir les entêtes négatives du type "Tom à la ferme revient les mains vides"... alors que maintenant, c'est déjà le bout du monde », a-t-il dit en riant.

Ce film, présenté en première lundi à la 70^e Mostra de Venise, avait reçu une ovation sentie que Xavier Dolan a qualifiée de « très sincère ».

« Dans le passé, j'ai assisté à plusieurs manifestations où les applaudissements peuvent sembler protocolaires alors que là, les gens étaient très émus. C'était très beau », a-t-il mentionné.

Tremblay brise la glace à Saguenay

CHICOUTIMI (DC) - Maxime Desbiens-Tremblay, qui fonctionne sous le nom de Tremblay en tant que chanteur, donnera son premier spectacle en solo au Saguenay, aujourd'hui à 22 h. Il ouvrira pour le groupe Baby-lones en présentant des titres provenant de son unique album, *Ça va ça va*, en s'accompagnant à la guitare. Il se pourrait, aussi, que les gars jamment avec lui.

Le moment sera bien choisi pour découvrir cet artiste qu'on

a connu par le truchement du petit écran, via des émissions comme *Les Couche-tôt*, *Urgence* et *Un gars, une fille*, de même que le téléfilm *L'histoire de l'oie*, fondé sur un texte de Jeannois Michel-Marc Bouchard. Côté musique, en effet, ça tourne de plus en plus rondement.

«Je suis engagé dans ma première tournée, qui couvre l'été et l'automne. Avant, quand je donnais un spectacle aux deux mois, j'étais nerveux. Ça me

prenait quatre ou cinq chansons avant de me dégourdir. Maintenant, je suis à l'aise dès la première», a raconté Tremblay hier, lors d'une entrevue accordée au journal.

Son premier disque aborde des thèmes personnels, de la naissance d'une nièce à une rupture qu'on devine douloureuse. Au Sous-Bois, il interprétera la plupart de ces pièces, du moins celles qui se prêtent à un solo. Il y aura également une reprise de

Zébulon, *Il fait chaud*, ainsi que de nouveaux titres qui pourraient aboutir sur son deuxième opus.

«J'en ai déjà une dizaine et cette fois, je travaille davantage les textes. Je m'amuse à jouer avec les formules», décrit Tremblay. Loin de voir la musique comme un hobby, l'ancien membre de la formation Éléphantine, qu'il avait fondée en 2006, souhaite s'y faire une niche. Ainsi, il apprécie les réactions positives

suscitées par *Ça va ça va*, même s'il s'est moins vendu que le CD de Paul Daraïche.

«Je me donne le temps de faire les choses. C'est un travail que je prends au sérieux», assure l'artiste, qui aime toucher à toutes les dimensions du métier. Ainsi, il a suivi de près la confection du nouveau clip, *Marie Plastique*, réalisé par François Jaros. On pourra le voir dès le 18 septembre et l'homme en est particulièrement fier. □

VILLE D'ALMA SPECTACLES



Moi, dans les ruines rouges du siècle
THÉÂTRE
Jeudi
3 oct. 2013
Salle Michel-Côté, 20 h

Adulte : 30 \$ | Étudiants et 65 ans et + : 25 \$ | moins de 18 ans : 15 \$



Les sœurs Boulay
CHANSON
Vendredi
4 oct. 2013
Côté Scène, 21 h

Admission générale : 25 \$



Angèle Dubeau et la piéte
CONCERTO
Dimanche 6 oct. 2013
Salle Michel-Côté, 14 h

Adulte : 40 \$ | Étudiants et 65 ans et + : 30 \$ | moins de 18 ans : 15 \$



P.A. Méthot
HUMOUR
Vendredi
18 oct. 2013
Boîte à Bleuets, 20 h

Adulte : 25 \$ | Étudiants et 65 ans et + : 20 \$ | moins de 18 ans : 15 \$



Lorraine Desmarais
MUSIQUE
Samedi
19 oct. 2013
Côté Scène, 20 h

Adulte : 30 \$ | Étudiants et 65 ans et + : 25 \$ | moins de 18 ans : 15 \$



Herbert Léonard et Michèle Torr
CHANSON
Samedi
26 oct. 2013
Salle Michel-Côté, 20 h

Adulte : 61 \$



Harry Manx
MUSIQUE
Mercredi
30 oct. 2013
Salle Michel-Côté, 20 h

Adulte : 30 \$ | Étudiants et 65 ans et + : 25 \$ | moins de 18 ans : 15 \$



L'EMMERDEUR
THÉÂTRE
Vendredi
1^{er} nov. 2013
Salle Michel-Côté, 20 h

Adulte : 30 \$ | Étudiants et 65 ans et + : 25 \$ | moins de 18 ans : 15 \$



Sugar Sammy
HUMOUR
Vendredi
8 nov. 2013
Salle Michel-Côté, 20 h

Adulte : 43 \$ | Étudiants et 65 ans et + : 38 \$ | moins de 18 ans : 33 \$



Ladies night
Vendredi
15 nov. 2013
Salle Michel-Côté, 20 h

Adulte : 50 \$ | Étudiants et 65 ans et + : 45 \$



Stéphane Tétrault
CONCERTO
Samedi
16 nov. 2013
Salle Michel-Côté, 20 h

Adulte : 30 \$ | Étudiants et 65 ans et + : 20 \$ | moins de 18 ans : 15 \$



Les fourberies de Scapin
THÉÂTRE
Mercredi
20 nov. 2014
Salle Michel-Côté, 20 h

Adulte : 30 \$ | Étudiants et 65 ans et + : 25 \$ | moins de 18 ans : 15 \$



Louis-José Houde
HUMOUR
Jeudi
21 nov. 2013
Salle Michel-Côté, 20 h

Adulte : 52 \$ | Étudiants et 65 ans et + : 47 \$ | moins de 18 ans : 42 \$



Gazoline et Xavier Cafré
CHANSON
Jeudi 28 nov. 2013
Salle Michel-Côté, 20 h

Adulte : 25 \$



André Sauvé
HUMOUR
Vendredi
29 nov. 2013
Salle Michel-Côté, 20 h

Adulte : 47 \$ | Étudiants et 65 ans et + : 42 \$ | moins de 18 ans : 37 \$



Linda Lemay
CHANSON
Samedi 30 nov. 2013
Salle Michel-Côté, 20 h

Adulte : 45 \$ | Étudiants et 65 ans et + : 40 \$ | moins de 18 ans : 35 \$



Ishay Shaer
CONCERTO
Dimanche
1^{er} déc. 2013
Salle Michel-Côté, 14 h

Adulte : 30 \$ | Étudiants et 65 ans et + : 20 \$ | moins de 18 ans : 15 \$



Daniel Bélanger
CHANSON
Vendredi
6 déc. 2013
Salle Michel-Côté, 20 h

Adulte : 40 \$ | Étudiants et 65 ans et + : 35 \$ | moins de 18 ans : 30 \$



Laure Paquin
EN RAPPEL
HUMOUR
Samedi
7 déc. 2013
Salle Michel-Côté, 20 h

Adulte : 45 \$ | Étudiants et 65 ans et + : 40 \$ | moins de 18 ans : 35 \$



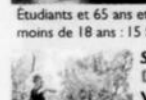
Billy Tellier
HUMOUR
Jeudi
16 janv. 2014
Salle Michel-Côté, 20 h

Adulte : 30 \$ | Étudiants et 65 ans et + : 25 \$ | moins de 18 ans : 20 \$



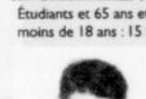
Quatuor Alcan et Gaël Chabot-Leclerc
CONCERTO
Samedi
18 janv. 2014
Salle Michel-Côté, 20 h

Adulte : 30 \$ | Étudiants et 65 ans et + : 20 \$ | moins de 18 ans : 15 \$



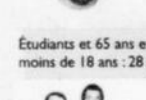
S'envoler
DANSE
Vendredi
24 janv. 2014
Salle Michel-Côté, 20 h

Adulte : 30 \$ | Étudiants et 65 ans et + : 20 \$ | moins de 18 ans : 15 \$



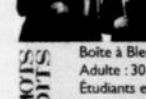
Pierre Lapointe
CHANSON
Jeudi
23 janv. 2014
Salle Michel-Côté, 20 h

Adulte : 38 \$ | Étudiants et 65 ans et + : 33 \$ | moins de 18 ans : 28 \$



Les Zapartistes
ART DE LA PAROLE
Samedi
1^{er} fév. 2014
Boîte à Bleuets, 20 h

Adulte : 30 \$ | Étudiants et 65 ans et + : 25 \$ | moins de 18 ans : 20 \$



Bienveillance
THÉÂTRE
Vendredi
7 fév. 2014
Salle Michel-Côté, 20 h

Adulte : 30 \$ | Étudiants et 65 ans et + : 25 \$ | moins de 18 ans : 15 \$



Marc Hervieux
CONCERTO
Samedi
8 fév. 2014
Salle Michel-Côté, 20 h

Adulte : 45 \$ | Étudiants et 65 ans et + : 35 \$ | moins de 18 ans : 15 \$



Marie-Noëlle Claveau
MUSIQUE
Vendredi
14 fév. 2014
Côté Scène, 21 h

Adulte : 25 \$ | Étudiants et 65 ans et + : 20 \$ | moins de 18 ans : 15 \$



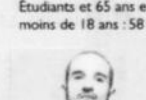
Peter McLeod
HUMOUR
Samedi
15 fév. 2014
Salle Michel-Côté, 20 h

Adulte : 45 \$ | Étudiants et 65 ans et + : 40 \$ | moins de 18 ans : 35 \$



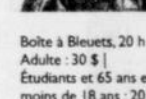
Cabaret
COMÉDIE MUSICALE
Jeudi
27 fév. 2014
Salle Michel-Côté, 20 h

Adulte : 68 \$ | Étudiants et 65 ans et + : 63 \$ | moins de 18 ans : 58 \$



Guillaume Wagner
HUMOUR
Samedi
1^{er} mars 2014
Boîte à Bleuets, 20 h

Adulte : 30 \$ | Étudiants et 65 ans et + : 25 \$ | moins de 18 ans : 20 \$



Dominic et Martin
HUMOUR
Vendredi
14 mars 2014
Salle Michel-Côté, 20 h

Adulte : 41 \$ | Étudiants et 65 ans et + : 36 \$ | moins de 18 ans : 31 \$



Yann Perreau
CHANSON
Samedi
15 mars 2014
Côté scène, 21 h

Admission générale : 30 \$



OSSLSJ
CONCERTO
Samedi 22 mars 2014
Salle Michel-Côté, 20 h

Adulte : 40 \$ | Étudiants et 65 ans et + : 30 \$ | moins de 18 ans : 15 \$



Luc Langevin
VARIÉTÉ
Vendredi
28 mars 2014
Salle Michel-Côté, 20 h

Adulte : 52 \$ | Étudiants et 65 ans et + : 47 \$ | moins de 18 ans : 42 \$



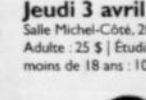
Suzie Arioli
MUSIQUE
Samedi 29 mars 2014
Salle Michel-Côté, 20 h

Adulte : 30 \$ | Étudiants et 65 ans et + : 25 \$ | moins de 18 ans : 15 \$



Ma sœur Alice
DANSE
Jeudi 3 avril 2014
Salle Michel-Côté, 20 h

Adulte : 25 \$ | Étudiants et 65 ans et + : 15 \$ | moins de 18 ans : 10 \$



Marie-Mai
EN RAPPEL
CHANSON
Samedi
12 avril 2014
Salle Michel-Côté, 19 h 30

Adulte : 48 \$ | Étudiants et 65 ans et + : 45 \$



Angoisse cosmique
THÉÂTRE
Jeudi
17 avril 2014
Salle Michel-Côté, 20 h

Adulte : 25 \$ | Étudiants et 65 ans et + : 20 \$ | moins de 18 ans : 15 \$



Lise Dion
EN RAPPEL
HUMOUR
Jeudi 22 mai 2014
Salle Michel-Côté, 20 h

Adulte : 52 \$ | Étudiants et 65 ans et + : 47 \$ | moins de 18 ans : 42 \$

SAISON
2013-2014

FORAITS
2013-2014

LES MORDUS

Achievez 5 spectacles à prix régulier et obtenez 5 \$ de rabais sur chacun de ces spectacles. *sauf exception

CONCERTO

6 concerts pour 180 \$
Obtenez un 2^e abonnement GRATUIT

MUSIQUE

4 spectacles de musique pour 80 \$
Lorraine Desmarais
Harry Manx
Marie-Noëlle Claveau
Suzie Arioli

DANSE-THÉÂTRE

7 pièces pour 150 \$
Moi, dans les ruines rouges du siècle
L'emmendeur
Les fourberies de Scapin
S'envoler
Bienveillance
Ma sœur Alice
Angoisse cosmique

LES MOTS DITS

5 Mots Dits pour 75 \$
(15 \$ par spectacle)
Les Zapartistes
Bienveillance
Marie-Noëlle Claveau
et deux spectacles surprises!

Toute l'information sur:

www.almaspectacles.com

Suivez Ville d'Alma SPECTACLES sur



Billetterie: 850, avenue Bégin Sud, Alma
418.669.5135

Points de vente: Tabagie Gai-Lon-La (Galerie Lac-Saint-Jean)
Tabagie Dequen (boul. Dequen Nord)
Pharmacie Jean-Coutu (du Pont Nord)
Festivalma (525, rue Sacré-Cœur Ouest, local 160)

En ligne: www.reservatech.net
418.545.3330
1.877.545.3330

BILLETTERIE : Ouverte dès le 3 septembre !
Du mardi au jeudi, de 16 h à 19 h,
et les soirs de spectacles dès 15 h.

En vente
maintenant!

Un nouveau nom dans le paysage country

La vocation tardive de Karo Laurendeau

ROGER BLACKBURN

rblackburn@lequotidien.com

CHICOUTIMI - Karo Laurendeau pourrait être qualifiée d'artiste country à vocation tardive. Après 25 ans de carrière comme interprète, elle a décidé d'écrire ses propres chansons country et de proposer sa candidature dans la catégorie auteure-compositrice-interprète lors de la dernière édition du Festival de la chanson de Saint-Ambroise.

« Il a fallu toutes ces années pour que je m'assume comme chanteuse country. Je l'ai tou-

jours été, j'ai grandi avec cette musique à la maison, mais maintenant je le vis et je le dis en écrivant mes propres chansons country », a déclaré la mère de trois adolescents qui a atteint la demi-finale à Saint-Ambroise.

Le virage country s'est amorcé en 2010 quand Karo Laurendeau a proposé ses textes lors du concours Étoile Galaxie de Saint-Tite en collaboration avec Radio-Canada. « J'ai remporté le 1^{er} prix et ça m'a surpris. On est très mauvais juge pour soi-même. À partir de là, ce fût comme une mission pour moi d'écrire du

country et je vous jure que ça coule dans mes veines, je suis une vraie et je sens que je fais des choses différentes », partage Caroline Laurendeau qui se sent transportée par son expérience à Saint-Ambroise, un événement qui a gonflé sa confiance.

« Je me distribue et je me produis seule », ironise la femme de 40 ans qui est en train de se bâtir une équipe pour embrasser les années à venir. « Je me suis fait des contacts lors du festival et je commence à recevoir des coups de fil », avoue celle qui fait partie des rares auteures-compositrices-interprètes country du Québec, un créneau où peu de femmes se sont aventurées.

Son deuxième album « Le vin de mon voisin », sortie en mai dernier compte 13 chansons dont dix sont ses compositions. « Ça fait trois ans que je valide mes chansons auprès de mes amis et je demande l'opinion à plein de monde pour vérifier si ce que je fais est bien et si ça plaît aux gens », confie l'artiste qui se dit maintenant en confiance et prête à pousser la machine.

Déjà certaines de ses chansons se font entendre comme *L'ado*, *Salut Saint-Tite* et la pièce *Les gardiens du ciel*, cette dernière a été entendue au spectacle aérien de Bagotville cet été.

Originaire d'Estrie, Karo Laurendeau vit maintenant à Chicoutimi et travaille chez IRIS en plus de monter sur scène. Connue du public comme membre du Duo Karo & Christian avec qui elle a sillonné le Québec et vendu plus de 45 000 albums,



L'auteure-compositrice-interprète Karo Laurendeau consacre maintenant sa carrière au country, un style musical qui coule dans ses veines.

(Courtoisie)

Karo Laurendeau joue du piano, de la basse et de la guitare, en plus de posséder une voix riche et colorée qui se prête bien au country sans ce côté nasillard qui pollue parfois ce genre musical.

L'artiste concède que le country manque de filtre parfois quand on le diffuse à la radio. « Des fois c'est un peu n'importe quoi. J'aime ça, je suis une maniaque et je change de station, car je ne suis plus capable d'écouter »,

raconte-t-elle démontrant simplement que tout n'est pas nécessairement bon dans le country comme ailleurs.

La carrière de Karo Laurendeau s'installe sur la monture du country pour les prochaines années. C'est une artiste qu'on risque de voir de plus en plus sur les scènes musicales et les grands rendez-vous country comme les nombreux festivals d'été à caractère western. Un nom à surveiller. □

LeQuotidien
LeProgrès
dimanche

Nos 25 gagnants d'un laissez-passer quadruple pour assister à la première du film

Nos 5 gagnants d'un exemplaire du livre qui a inspiré le film:
MALAVITA de TONINO BENACQUISTA
folio Gallimard

LA FAMILLE

Jeudi 12 septembre à 19h au cinéma Odyssée (1401, boul. Talbot)

Gagnants d'un laissez-passer quadruple et d'un exemplaire du livre		
André Chassé	Belleau	Chicoutimi
Catherine Lévesque	des Jaseurs	Chicoutimi
Chantal Gagnon	Portage-des-Roches N.	Laterrière
Denise Imbeault	Gagnon	St-Ambroise
Doris Lavoie	Embr. 4, Lac-Sébastien	Falardeau

Gagnants d'un laissez-passer quadruple		
Esther Gagné	boul. Grande-Baie Sud	La Baie
France Harvey	Arthur-Hamel	Chicoutimi
Gérald Lemieux	Jules Verne	Chicoutimi
Ghislain Ruest	Bagot	La Baie
Gilles Boudreau	Croissant-Rabelais	Chicoutimi
Hélène D. Gauthier	chemin St-André	Jonquière
Hélène Morin	St-Albert	Jonquière
Jean Lavoie	rang Edmour-Lavoie	Ferland-et-Boilleau
Kerlim Mata-Monserratte	Thérèse-Casgrain	Chicoutimi
Lise Harvey	Mgr Bégin	Jonquière
Louise Larouche	des Perdrix	Chicoutimi
Louise Régis	Brûlé	Chicoutimi
Madeleine Perron	Simard	Jonquière
Marie-Andrée Tremblay	Joseph-Dandurand	Chicoutimi
Nancy Ouellet	de la Brosse	Chicoutimi
Nathalie Lapointe	des Roitelets	Chicoutimi
Pauline Girard	Père-Fiset	Chicoutimi
Robert De Champlain	de la Lorraine	Jonquière
Sonia Tremblay	des Frères	Jonquière
Sylvie Desgagné	de Fontainebleau	Chicoutimi

Laissez-passer quadruples: Présentez-vous au journal Le Quotidien, entre le 7 et 12 septembre, au 1051, boul. Talbot, Chicoutimi. Nos bureaux sont ouverts du lundi au vendredi de 8 h 30 à 16 h 30.

Exemplaires du livre: Les Films Séville vous feront parvenir votre exemplaire par la poste.

AU CINÉMA LE 13 SEPTEMBRE
Lafamille-Lefilm.ca
LesFilmsSeville 3297763

« Albertine en cinq temps »

Le Théâtre Mic-Mac prend la route

ISABELLE TREMBLAY

itremblay@lequotidien.com

ROBERVAL - Les Albertines ont fait leurs valises et ont pris la route en direction des Laurentides jeudi matin pour un véritable périple culturel.

L'équipe du Théâtre Mic-Mac de Roberval a été sélectionnée pour représenter le Québec dans le cadre du 6^e Festival international de théâtre de Mont-Laurier, lequel est en cours jusqu'au 11 septembre prochain.

La troupe y présentera sa production de 2012, *Albertine en cinq temps*, de Michel Tremblay qui a été mise en scène par Réjean Gauthier. C'est la deuxième fois que le Mic-Mac participe à ce festival qui est présenté tous les deux ans.

La production qui sera offerte au public lauriermontois cette année met en scène *Albertine*, l'un des personnages phares de l'univers de Tremblay.

Arrivée dans une maison de retraite où on l'abandonne, la femme de 70 ans devra faire face à un passé trouble et revoir le chœur des femmes qu'elle a été: la femme passionnée et pleine d'espoir de ses 30 ans, la femme enragée et dépressive des 40 ans, la femme gourmande de la vie et souriante des 50 ans, et la femme démolie et droguée des 60 ans. Avec Madeleine, « leur » sœur, les cinq Albertine dialoguent entre elles et font le bilan d'une vie brisée par la rage et la déception.

Les comédiennes France Donaldson, Francine Joncas, Jocelyne Simard, Joan Tremblay, Mélanie Tremblay et Sonia Tremblay seront sur les planches du centre collégial de Mont-Laurier, ce dimanche, dès 16 h 30.

L'équipe de production accompagnera aussi les comédiennes et le metteur en scène. Chris-

tian Roberge sera à la scénographie, Gervais Arcand à la régie technique, Lise Brumat-Ouellet agira en tant qu'assistante à la mise en scène alors que Lucie Guillemette sera au maquillage.

Le Festival international de théâtre de Mont-Laurier est une mosaïque culturelle qui regroupe différents univers de troupes de théâtre (amateur et professionnel) en provenance d'une vingtaine de pays différents.

Lors du gala de fermeture, huit prix d'une valeur de 500 \$ chacun seront distribués soit pour la meilleure production, la meilleure scénographie, la meilleure mise en scène, le meilleur comédien et la meilleure comédienne. Des prix du jury et du public sont décernés par la même occasion alors que la troupe qui aura été la plus remarquée lors du festival sera aussi honorée. □

« Le ciel clandestin »

Un nouveau recueil pour Marité Villeneuve

ROGER BLACKBURN

rblackburn@lequotidien.com

JONQUIÈRE - L'auteure Marité Villeneuve ne sera pas de la prochaine édition du Salon du livre du Saguenay pour y présenter son dernier né, le recueil de poésie *Le ciel clandestin* (Éditions David). « Je ne savais pas si le livre serait prêt à temps et comme il vient juste d'être publié, j'avais pris d'autres engagements littéraires », explique l'écrivaine qui a reçu trois prix de l'événement régional au cours des dernières années dans les catégories Récit, Roman et Poésie.

Installée à Québec, mais originaire de Jonquière, Marité Villeneuve en est à son septième ouvrage avec ce troisième recueil de poésie qui traite de l'origine, de ses origines et des petites villes de son enfance, un sujet large-

« Ça me rend heureuse d'écrire et de partager aux autres. Quand les gens nous disent que ça leur fait du bien, que ça leur rappelle des choses, que ça touche leur mémoire, dans ce temps-là ça veut dire que c'est réussi et qu'on est dans l'universel »

- Marité Villeneuve

ment abordé dans ses récits précédents. « Dans mes récits, ça transpire très fort que je suis originaire du Saguenay. J'ai besoin des grands espaces pour écrire, je me laisse inspirer par le lac, par la beauté du Saguenay et de ses petits villages », fait valoir la poétesse proche de ses racines et collée aux images et aux lieux.

Les six textes proposés dans *Le ciel clandestin* nous font voyager dans l'espace et

dans le temps. « Les voyages m'inspirent beaucoup. Souvent je m'arrête pour écrire. En route, je range la voiture sur l'accotement pour contempler les beautés qui m'inspirent et les images tombent et la poésie s'enroule », confie l'auteure.

Explorer le monde a toujours habité Marité Villeneuve qui a quitté sa région natale à 18 ans pour étudier la psychologie en France à Montpellier. Elle a été psychologue en milieux scolaire et clinique à Québec où elle a pratiqué la psychothérapie jusqu'en 2000 tout en s'initiant à une démarche littéraire. Sa profession de thérapeute l'a sensibilisée au pouvoir du langage.

Pour elle, les liens entre l'écriture poétique et le roman se font facilement. « Chez moi ça cohabite. Quand j'écris un roman, il me vient des éclairs de poésie que je mets sur papier et que je glisse au fond d'un tiroir. Je les revois par la suite pour retravailler les textes pour les publier quand ils sont prêts », raconte l'auteur.

« Ça me rend heureuse d'écrire et de partager aux autres. Quand les gens nous disent que ça leur fait du bien, que ça leur rappelle des choses, que ça touche leur mémoire, dans ce temps-là ça veut dire que c'est réussi et qu'on est dans l'universel », confie Marité Villeneuve qui se dit très fière de son dernier recueil. □



L'auteure Marité Villeneuve a lancé récemment son dernier né, le recueil de poésie *Le ciel clandestin* aux Éditions David.

(Courtoisie)

N°1 AU BOX OFFICE AU QUÉBEC!

« LE MEILLEUR FILM DE WOODY ALLEN DEPUIS VICKY CRISTINA BARCELONA! »

Cate Blanchett sera candidate à la prochaine cérémonie des Oscar, je parie ma chemise là-dessus!

Marc Cassivi, La Presse



(sur quatre)

« Encore meilleur que tout ce que vous pouviez imaginer! »

The New York Observer



« Particulièrement jouissif! »

Isabelle Hontebeyrie, Le Journal de Montréal



« Le film le plus émouvant de Woody Allen depuis des années! »

T'cha Dunlevy, The Gazette

« Cate Blanchett est au sommet de son art, l'un des meilleurs films de Woody Allen des 10 dernières années. »

Manon Dumais, Voir

« C'est l'un des meilleurs films de l'année. Cate Blanchett offre une composition hallucinante! »

Marc-André Lussier, La Presse

Alec Baldwin

Cate Blanchett

Louis C.K.

Bobby Cannavale

Andrew Dice Clay

Sally Hawkins

Peter Sarsgaard

Michael Stuhlbarg

Jasmine French

VERSION FRANÇAISE DE Blue Jasmine

Écrit et réalisé par Woody Allen

SONY PICTURES CLASSICS

WWW.JASMINEFRENCH-LEFILM.COM

métropole

3313100

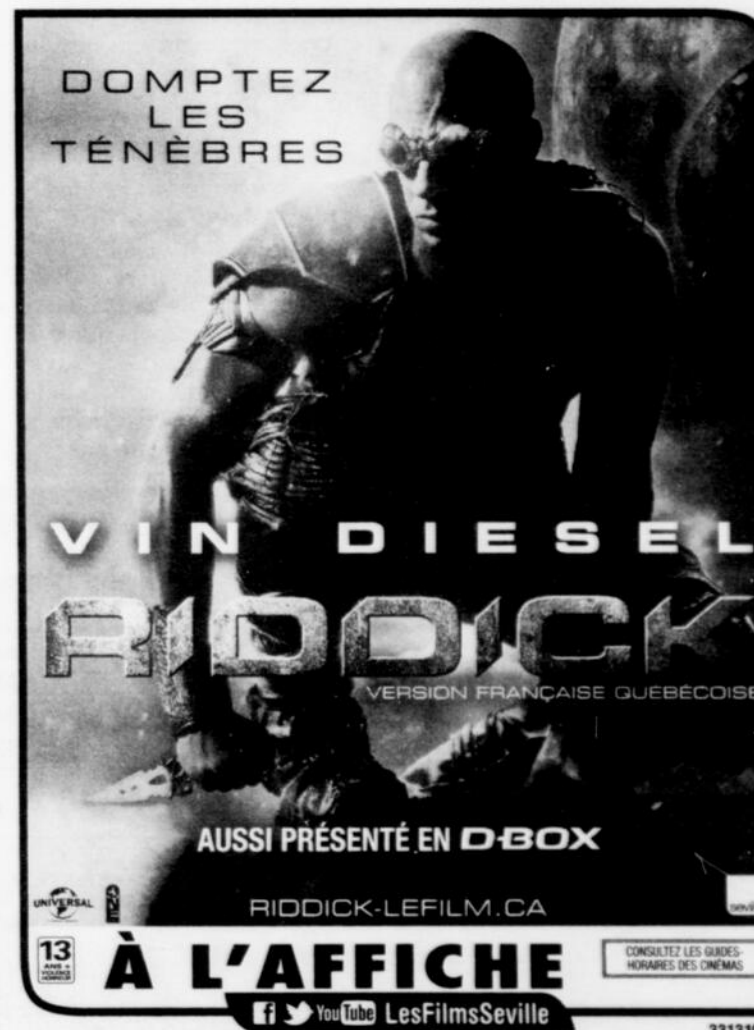
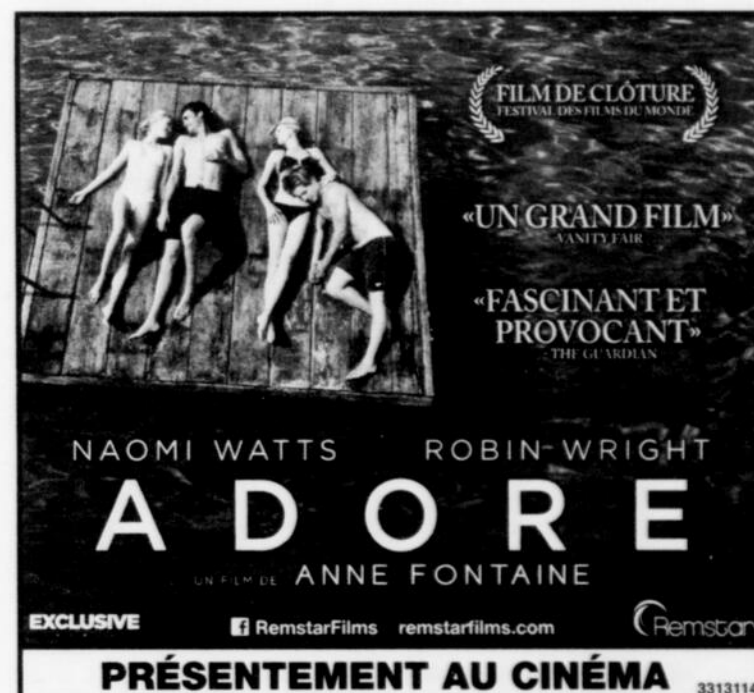
À L'AFFICHE!

VERSION FRANÇAISE

CINÉMA ODYSÉE CHICOUTIMI

CONSULTEZ LES GUIDES-HORAIRE DES CINÉMAS

metropolefilms.com



EN BREF

PRIX LITTÉRAIRES DU SALON DU LIVRE DU SAGUENAY-LAC-SAINT-JEAN POUR MARITÉ VILLENEUVE

Prix du roman 2011: Pour un dimanche tranquille à Pékin (Fides, 2011)

Prix Abitibi-Consolidated 2005, catégorie « récit »: Je veux rentrer chez moi: récit d'un accompagnement (Fides, 2005)

Prix AbitibiBowater « Intérêt général » 2008: Des pas sur la page: l'écriture comme chemin (Fides, 2007)

Huit distilleries pour 3000 habitants

LA PRESSE

La tourbe et la mer ont donné aux scotchs d'Islay leur goût particulier. Chaque année, des milliers d'amateurs rejoignent l'île pour y faire la tournée des distilleries et profiter d'une nature envoûtante. Récit d'une virée dans l'île des scotchs et sa petite voisine, Jura.

La route est si étroite qu'il faut se ranger à droite lorsqu'on rencontre une autre voiture. Notre petite Vauxhall Corsa est garée sur l'accotement tandis que nous examinons de plus près une tourbière fraîchement coupée. Un camion apparaît. Oh! oh! On nous donnera sûrement une contravention. On nous dira qu'il faut une autorisation. Mais non. Trois rougeauds de bonne humeur nous sourient: «What ye all doing? Where ye from?» Ils profitent du beau temps pour aller pêcher au loch Gorm. «J'ai deux cousins au Canada!», lance le conducteur, tout fier. Bienvenue à Islay!

Avec ses huit distilleries pour 3000 habitants, ses ciels à couper le souffle, ses moutons en guise de police routière, sa géologie unique, son histoire riche en lords et en naufrages, l'île aux whiskies possède une aura certaine. Pour les amateurs de single malt, c'est l'expérience ultime. Tels des pèlerins un peu débauchés, ils débarquent par milliers lors du festival Feis Ile, qui se tient au printemps depuis 13 ans.

C'est le caractère tourbé, fumé, salin de la majorité des whiskies d'Islay qui les place dans une catégorie à part. «Avant, tous les whiskies étaient tourbés, parce que la tourbe était l'unique combustible utilisé en Écosse», explique Jackie Thomson, directrice de la distillerie Ardbeg. Avec la révolution industrielle et le transport du charbon en train sur le continent, les choses ont changé. Mais Islay

a été laissée derrière. Finalement, ce fut presque une bénédiction. Aujourd'hui, les whiskies tourbés sont à la mode.»

Une île en liesse

Pendant le festival, Bowmore, Ardbeg, Laphroaig, Lagavullin, Caol Ila, Bruichladdich, Bunnahabhain et le p'tit nouveau, Kilchoman, reçoivent des hordes de disciples chacun leur tour, à l'occasion de leur «open day». Chaque distillerie rivalise d'ingénio-

C'est le caractère tourbé, fumé, salin de la majorité des whiskies d'Islay qui les place dans une catégorie à part.

sité pour que sa journée soit la plus divertissante. Formations, dégustations, visites de distilleries, barbecues, cours de géochimie et de pétrologie, musique, danse, etc.

Huit jours durant, Islay est en liesse. Les auberges et les pubs sont bondés, ou du moins, ils le sont pour la tranquille Reine des Hébrides. La veille de l'ouverture de Feis Ile, un jeudi soir du mois de mai, nous poussons la porte du Lucci's Bar, dans le Bowmore Hotel. Fiona, la serviable propriétaire de notre auberge, nous a dit que la cuisine de pub n'était pas mauvaise ici. Au bar, quelques piliers. Dans la salle à manger, un groupe de neuf Suédois en goguette.

«Avez-vous une réservation?», nous lance le serveur, souriant malgré le jus dans lequel il est plongé. «C'est la soirée la plus occupée de l'année!» Nous regardons la salle presque vide avec étonnement. À Islay, la conception d'un «coup de feu» en cuisine n'est pas la même qu'ailleurs. Et lorsqu'on vous dit que l'île est pleine à craquer, soyez sans crainte, on ne vous laissera pas mourir de faim ni dormir sur un banc de parc.



Pour les amateurs de single malt, Islay est l'expérience ultime.

(Photo La Presse)

«Ici, la plage est bondée lorsqu'il y a quatre personnes!», confirme Martine Nouet, alias «la reine des alambics». Cette journaliste française, ancienne rédactrice en chef de *Whisky Magazine*, a acheté une maison à Islay en 2001 et y habite en permanence depuis cinq ans. «C'est une île magnifique, où on est immédiatement charmé par la gentillesse naturelle des gens. Elle n'a pas changé son mode de vie pour les touristes, ce qui lui a permis de sauvegarder son âme.»

En effet, le Whisky Shop, les distilleries et l'Islay Shop, une quincaillerie-cuisinerie-animalerie-boutique-de-jouets-pharmacie, ferment tous leurs portes à 17 h. Après, il est impossible d'acheter une bière ou un whisky, sauf au pub ou au restaurant. «C'est à leur tour de gagner leur croûte!»,

lance un villageois à Bowmore, où nous nous heurtons à des portes closes.

Traditions

Plus près de l'Irlande que du continent écossais, Islay est encore bien enracinée dans la culture gaélique. Nous le constatons le vendredi soir, lors du Cloutie Dumpling Ceilidh, qui se tient dans la salle publique de Portnahaven. Le cloutie dumpling, recette traditionnelle écossaise, est un pouding épicé aux fruits secs. Le ceilidh est un bal animé par des musiciens et un «caler», où l'on danse en couple ou en groupe. Le Cloutie Dumpling Ceilidh est donc un bal où l'on mange du pouding!

Il y a aussi du chant. Pendant les pauses, des membres plus âgés de la communauté, certains portant fièrement le kilt, s'avancent devant la

scène et chantent à capella des chansons traditionnelles en gaélique et en anglais.

«Quand j'étais petit, je parlais gaélique, raconte Duncan McGillivray, directeur de la distillerie Bruichladdich. On m'a assis et on m'a forcé à apprendre l'anglais pour aller à l'école. Aujourd'hui, on apprend le gaélique aux jeunes à l'école. C'est à n'y rien comprendre! Mais ça ne survivra jamais si ce n'est pas parlé dans les maisons.»

En revanche, il y a des coutumes à Islay qui ne sont pas sur le point de disparaître. «Il n'est pas rare qu'on prenne un petit whisky au cimetière, à la mémoire du défunt», nous raconte Fiona, à l'auberge. À la vie, à la mort, on peut difficilement être un vrai Heach (nom donné aux habitants d'Islay) sans avoir signé ce pacte avec le whisky. □

Sinorama
華景假期

Permis de l'OPC: 702569

Vacances Sinorama

514-866-6888 1-866-810-0888

Les merveilles du Yunnan +
croisière sur le fleuve Yangtze (Trois Gorges) 20 jours

Shangri-la
Monde perdu

Monastère de la doctrine
des Bonnets Jaunes Songzinlin

998 boul. Saint-Laurent, bureau 518, Montréal, QC H2Z 9Y9

**Le Charme de la Chine +
fleuve Yangtze (3 Gorges) 11 jours**

Visites: Beijing - Chongqing - fleuve Yangtze (Trois Gorges) - Yichang - Wuhan - Shanghai

1899\$ Prix valable, si payé en totalité au moment de la réservation

Départ: 2 déc. 2013 (Départ garanti)

LE FORFAIT COMPREND:

- * Vols internationaux par United Airlines ou Air Canada et vols domestiques (taxes incluses)
- * Tous les frais d'entrée pour les visites indiquées dans le programme.
- * Taxes et la FICAV inclus.

Meilleure croisière sur fleuve Yangtze en Chine 13 jours

Visites: Shanghai + 11 jours de croisière sur le fleuve Yangtze (9 excursions inclus: Fengdu - Shibaozhai - Trois Gorges - Grand barrage - Jingzhou - Chibi - Wuhan - Jingdezhen - Huangshan) - Nanjing - Shanghai

Départ: 14 nov. 2013 24 nov. 2013

2999\$ **1999\$** Prix incroyable

Meilleure croisière sur fleuve Yangtze en Chine + Thaïlande 21 jours

Visites: Shanghai + 11 jours de croisière sur le fleuve Yangtze (9 excursions inclus: Fengdu - Shibaozhai - Trois Gorges - Grand barrage - Jingzhou - Chibi - Wuhan - Jingdezhen - Huangshan) - Nanjing - Shanghai - Bangkok - Pattaya - Kanchanaburi (Rivière Kwai) - Ayutthaya

Départ: 14 nov. 2013

3999\$ **2999\$** Prix incroyable

Tous les transports en autocar. Hôtel 4 ou 5 étoiles. Repas indiqués dans le programme. Services de guides francophones.

Prix valide jusqu'au 30 sept. 2013

Nous avons d'autres voyages en Asie!

www.sinorama.ca info@vacancesinorama.com

SAMEDI À LA TÉLÉ

* La grille complète et détaillée de l'horaire télévision est publiée, chaque semaine, dans Voilà.

7 septembre	8h00	8h30	9h00	9h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30	17h00	17h30								
CKTV	Toupie et Binou	Manny et outils	Brigade animo	Magi-Nation	1001 nuits	Gawayn	Aventures Tintin	L'Épicerie	Téléjournal Midi	Tout le monde	SIC Football / Rouge et Or de Laval c. Vert & Or de Sherbrooke						Mr. Bean		La Semaine verte									
V	Aubaines & cie		Trucs & cie		RPM		HP		Rire et délire		LE FERMIER ASTRONAUTE (2006) avec Virginia Madsen, Billy Bob Thornton.			(15) BUS PALLADIUM (2010) avec Arthur Dupont, Elisa Sednaoui, Marc-André Grondin.				Rire et délire										
CJPM	(6h00) Salut, bonjour!				TOI, MOI ET DUPREE (2006) avec Kate Hudson, Owen Wilson, Matt Dillon.				Nouvelles		On attend		Viens voir ici			Infopublicité		PGA Golf - Championnat de Montréal (D)			Une minute pour gagner							
TQc	Dora/(:25) Tounes	Diego	Bob le bricoleur	MayaL'abeille/Zou	Martine	Livre de la jungle	Casper/S haunmo.	PeterPan/ContesW	Marsupilami	Les Dalton	Le dernier passager		Un chef à la cabane		Génial! , Anne Casabonne.		National Geographic		Planète science									
MATV	Le guide de l'auto / Hors-série		Libre-service		Libre-service		Salon du livre		(145) Artisans		Boxe		(145) Artisans		LeZarts Show		Ville en action		J'aime la vie		Premières vues		Question		Grandes conférences		LeZarts Show	

7 SEPTEMBRE	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	00h00
CKTV	Le Téléjournal	Penthouse 5-0	Les enfants de la télé / Marc Messier, Diane Lavallée.		Mildred Pierce (v.f.) - Durant la Crise, une mère au foyer met son mari à la porte et cherche un travail.				Le Téléjournal	(15) Nouvelles sports / (:10) L'ENFANT DE MARS (2007) avec Bobby Coleman, John Cusack.			
V	SEXE À NEW YORK (2008) avec Kim Cattrall, Cynthia Nixon, Sarah Jessica Parker. - Quatre ans plus tard, les quatre amies inséparables se soutiennent toujours l'une l'autre.								SEXE À NEW YORK 2 (2010) avec Kristin Davis, Cynthia Nixon, Sarah Jessica Parker. - Carrie et ses amies s'échappent de New York pour vivre des aventures au Moyen-Orient.				L'Instant Gagnant
CJPM	TVA nouvelles	UNE NUIT AU MUSÉE: LA BATAILLE DU SMITHSONIAN (2009) avec Amy Adams, Owen Wilson, Ben Stiller.			INDIANA JONES: LA DERNIÈRE CROISADE (1989) avec Sean Connery, Alison Doody, Harrison Ford.				TVA nouvelles	DANS LA Vallée d'ELAH (2007) Charlize Theron.			
TQc	Le droit de savoir	Dis-moi tout	Planète bleue / Planète vivante: Japon Partie 6 de 6		Les francs-tireurs		Belle et Bum / Spécial de la rentrée 2013 / France Beaudoin, Christian Bégin.		Les enquêtes de l'inspecteur Wallander / Avant le gel	(15) Mad Men			
TV5	(15) Questions champion	Le Journal de France 2	Ma caravane au Canada / Kelowna		Les années bonheur / En vacances! - Les meilleurs moments des émissions de cette saison.				Par avion	TV5 le journal / (:20) J.Afrique	(15) On n'est pas couché / Les plus belles nuits		
CANAL D	La guerre des enchères	La guerre des enchères	Alaska: La ruée vers l'or		Grand Rire de Québec		Comédie Club Grand Rire / Luc Senay Partie 1 de 2		Grand Rire de Québec	La guerre des enchères	La guerre des enchères	Les bûcherons de l'extrême	
RDI	La Semaine verte		RDI en direct	RDI en direct	Découverte		Le Téléjournal	Collection Explora	Le monde en parlait	Le Téléjournal	RDI économie	Le Téléjournal	
RDS	Sports 30	DTM Course automobile	NASCAR Course automobile - Federated Auto Parts 400 Série Sprint (D)							Sports 30	Sports 30	Voile	
VIE	Vendre ou rénover? / Matt et Kelly	Flipping à Boston / La maison construite par Dave			Maigrir ou mourir / Tony Partie 1 de 2		N'essayez pas ceci	Pimp mon garage	Les super radins	Les super radins	Jamais heureux / Une mariée à la mer	César parle chiens	
SERIES+	C.S.I.: Miami / Lendemain de fête	Aidan Black / L'ange de l'apocalypse			Heartland		Castle / Nuageux avec risques de meurtre		Bones / À plume et à sang	Une femme exemplaire / La zone de mort		Contre-enquête	
Z	Jobs de bras	Équipé pour rouler	Chasseurs fantômes / Le fantôme de l'orphelinat		Les stupéfiants / Un mélange de mini-mythes		Les stupéfiants / Le mythe de la Grèce antique revisitée		BIKER BOYZ (2003) avec Laurence Fishburne, Vanessa Bell Calloway, Derek Luke.				
HISTORIA	Profession: brocanteur	Les a\$ de la brocante / Les mordus de la route			Bingo / Bye bye, mon bingo? (1997-aujourd'hui)		NCIS enquêtes spéciales / Chien de guerre		La fièvre des encans	Pawn Stars cajuns	Pawn Stars / Téléphones	L'atelier de restauration	Profession: brocanteur
ÉVASION	Croisières de rêve	Soleil tout inclus / Cozumel			Présentation Spéciale / Évasion en Malaisie - Évasion vous transporte en Malaisie.				Le cuisinier rebelle prend l'air / Alentejo	Guide restos VOIR / Chuck Hugues		Soleil tout inclus	
CBJET	CBC News: Montreal	Marketplace	Short Film Faceoff		Show Jumping - Coupe des Nations				COOKING WITH STELLA (2010) avec Lisa Ray., Don McKeller.			Cracked / Night Terrors	
TSN	(16h00) LCF Football C.B. vs Hamilton (D)	Sprint Cup Pre-Race (D)	NASCAR Auto Racing - Federated Auto Parts 400 (D)								LMS Soccer / FC Toronto c. Timbers de Portland (D)		
SPNET	Sportsnet Connected	LMB Baseball / Blue Jays de Toronto c. Twins du Minnesota (D)							Sportsnet Connected	Poker - Heads Up	LMB Jays in 30 Tor./Min.		
ARTV	Voulez-vous danser?	Comme par magie	Pour l'amour du country / Nanette Workman		Johnny Cash - Documentaire qui raconte les grandes étapes dans la vie du chanteur américain Johnny Cash.		(15) Johnny Cash en concert à Montreux		(15) LE SHOW TRUMAN (1998) avec Ed Harris, Laura Linney, Jim Carrey.				
MATV	VoirGRAND.tv	Ma première Place des Arts	Tout le monde tout lu!		Les soirées Juste	Ma première Place des Arts	Premières vues		Selon l'opinion comique	GROStitres.tv	Les soirées Juste	Le LeZarts Show	

DIMANCHE À LA TÉLÉ

* La grille complète et détaillée de l'horaire télévision est publiée, chaque semaine, dans Voilà.

8 septembre	8h00	8h30	9h00	9h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30	17h00	17h30
CKTV	Bookabo o/Booka	Manny et outils	Le club des cinq	Walter, Tandoori	Le Jour du Seigneur		Découverte		Téléjournal Midi	La Semaine verte	Second Regard	Une heure sur terre	DANSEZ DANS LES RUES (2008) avec Robert Hoffman, Briana Evigan.				Les chefs! / Grande finale			
V	Aubaines & cie		Trucs & cie		RPM		HP		Le marché	Rire et délire	Wipeout	LA PIERRE MAGIQUE (2009) avec Jake Short, Kat Dennings, Jimmy Bennet.				ESPIONS EN HERBE 2: L'ÎLE DES RÊVES ENVOLÉS (2002) Steve Buscemi.				
CJPM	(6h00) Salut, bonjour!				ROMANCE À MANHATTAN (2002) avec Ralph Fiennes, Jennifer Lopez.				Nouvelles	Victoire amour	On attend	Infopublicité		VLOG	PGA Golf - Championnat de Montréal (D)			Une minute pour gagner		
TQc	Dora/(:25) Tounes	Diego/(:25) Noks	Bob le bricoleur	MayaL'abeille/Zou	Martine	Livre de la jungle	Casper/S haunmo.	PeterPan /ContesW	Marsup-ilami	Les Dalton	Soyons bêtes!		Mad Men / Vous êtes seul?		Les francs-tireurs		Planète bleue Partie 6 de 6	Un chef à la cabane		
MATV	Les grands talents au secondaire 2013			LeZarts Show	Salon du livre	(145) ATM	Rendez-vous chasse et pêche		Le guide de l'auto / Hors-série		Facteur pêche	Caucus	Le confident		Tout le monde tout lu!		Ville en action	Les grands talents au secondaire 2013		

8 SEPTEMBRE	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	00h00
CKTV	Le Téléjournal	Découverte / Les secrets du One World Trade Center			Francofolies / Hommage Charlebois 50 ans / Robert Charlebois, Michel Rivard.		Toujours un train / Diane Borduas, Julie Bougie.		Le Téléjournal	(15) Nouvelles sports / (:40) DÉMINEUR (2008) avec Anthony Mackie, Brian Geraghty, Jeremy Renner.			
V	Rire et délire	Quand le Québec chante			ANGES ET DÉMONS (2009) avec Ewan McGregor, Ayelet Zurer, Tom Hanks. - Un expert des symboles est approché par le Vatican pour contrer une menace de terroriste.				Boutique MC Gilles	L'Instant Gagnant			
CJPM	TVA nouvelles	La grande rentrée TVA - Un avant-goût de la programmation automne/hiver 2013-14 à TVA.			LA VENGEANCE DANS LA PEAU (2007) avec Joan Allen, David Strathairn, Matt Damon.				(15) TVA nouvelles	(15) JEUX D'ESPIONNAGE (2001) avec Brad Pitt, Catherine McCormack, Robert Redford.			
TQc	Le dernier passager	Génial! / Gino Chouinard, Billy Tellier.			39-40, la guerre des images / La débâcle Partie 2 de 2		LE DERNIER ROI D'ÉCOSSE (2006) avec Gillian Anderson, James McAvoy, Forest Whitaker.			(15) LA GRAINE ET LE MULET (2007) avec Hafsia Herzi, Habib Boufares.			
TV5	À table!	Le Journal de France 2	Questions pour un super champion		LES MEILLEURS AMIS DU MONDE (2010) avec Pierre-François Martin-Laval, Marc Lavoine.		Cirage		Le sexe autour du monde / Angleterre	TV5 le journal / (:20) J.Afrique	(15) Le souffle du désert		
CANAL D	Grand Rire de Québec	Docu-D / Marie-Madeleine, mère du christianisme?			Docu-D / Jésus le rebelle?		Docu-D / Hubble		Dossiers mystère	Scènes de crime	Alliance meurtrière		
RDI	Les grands report / Monique Miller: Une vie passionnée	RDI en direct	RDI en direct		Les grands reportages / Pinel		Le Téléjournal	Collection Explora	Second Regard	Le Téléjournal	L'Épicerie	Le Téléjournal	
RDS	(16h30) FIT Tennis - U.S. Open Finale féminine (D)	Sports 30	Sports 30		LNF Football / Giants de New York c. Cowboys de Dallas					Sports 30	Voile		
VIE	Vendre ou rénover? / La famille Richardson	Simplement vedette / Changer de vie			Les super radins	Les super radins	Docteur, suis-je normal? / Wales		Jamais heureux / Une mariée à la mer	Maigrir ou mourir / Nyla Partie 1 de 2	Ma maison mon design		
SERIES+	FBI: flic et escroc / Ennemi public numéro 1 Partie 2 de 2	Zoe Hart			Arctic Air / Grosse mise		Aidan Black / L'ange de l'apocalypse		C.S.I.: Les experts / Hécatombe en cuisine	Heartland	Joséphine: Ange gardien		
Z	Jobs de bras / Bergers	On va s'écouter	Remorquage à Lizard Lick		Prêt sur gage de l'enfer		Trafiquants d'alcool / Point de non retour		Monstres Mécaniques / Learjet	LA PEAU SUR LES OS (1996) avec Joe Mantegna, Lucinda Jenney, Robert John Burke.	Remorquage à Lizard Lick		
HISTORIA	La fièvre des encans	Pawn Stars cajuns	Pawn Stars / Téléphones		L'atelier de restauration		La vie secrète de...		Profession: brocanteur	Les a\$ de la brocante / Les mordus de la route	Enquêtes / Enquête Bouchard Partie 1 de 2	Dans le secret des villes	
ÉVASION	Mordu de la pêche / Amazonie	L'étrange nature / Équateur: Fourmis légionnaires			Folle escale / Hong Kong		Shanti, au coeur de l'Inde / Goa		VR en déroute / Indiana/Kentucky	Bouffe-cavale / Greenville: Une pêche musclée	Viva Espana		
CBJET	(17h00) SPY KIDS 3D: GAME OVER (2003)	Heartland / After All We've Been Through			CCMA - The star-studded gala features performances by the best country artists in Canada.		(15) LNF Football / Giants de New York c. Cowboys de Dallas (D)		CBC News: The National	CBC News: Montreal	the fifth estate / Mission Improbable		
TSN	(16h00) LCF Football Sask./Win. (D)	NFL Kickoff Special									SportsCentre		
SPNET	(16h00) LNF Football (D)	Sportsnet Connected			Big Book of Lists		Cycling Highlights / Tour of Alberta		Sportsnet Connected	LMB Jays in 30 Tor./Min.	Big Book of Lists	Poker	
ARTV	(17h30) Les grandes entrevues / Jean-Marc Parent	Comme par magie / Brigitte Boisjoli, Myriam LeBlanc.			Fashion: Golden Eighties		(10) Fashion Antifashion		Le Cirque du Soleil / Corteo - Spectacle du Cirque du Soleil mettant en vedette 65 acrobates.				
MATV	Le LeZarts Show	RouteArtisans/Voie d'accès	Le LeZarts Show		Comme un autre regard		Selon l'opinion comique		Tout le monde tout lu!	Le confident	Selon l'opinion comique	J'aime la vie	

6	1		3				5	4
	5		2					
2		7		8		3		
9	4		6					8
	6		1				2	
				4			9	1
		2					6	
5	3			1	7		4	2
						8		

Niveau de difficulté : FACILE

2855

Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

Solution du dernier sudoku

8	9	3	1	2	6	4	5	7
7	6	5	8	3	4	9	1	2
2	1	4	7	5	9	6	8	3
1	8	7	3	6	5	2	9	4
4	2	6	9	7	8	1	3	5
5	3	9	4	1	2	7	6	8
9	5	1	2	4	3	8	7	6
6	4	8	5	9	7	3	2	1
3	7	2	6	8	1	5	4	9

Ce jeu est une réalisation de Ludipresse. Pour plus d'informations, rendez-vous sur le site www.les-mordus.com ou écrivez-nous à info@les-mordus.com

Par Fabien Savary 2854

HOROSCOPE

Samedi 7 septembre 2013

Bélier (21 mars au 19 avril): Face au Bélier, la Lune et Vénus en Balance devraient vous permettre de faire une importante mise au point au sujet d'une situation qui n'est pas claire. Une personne de votre entourage risque de ne pas vous dire exactement ce qu'elle pense par crainte de vous déplaire. Essayez de découvrir quelles sont ses véritables attentes. Par ailleurs, une rencontre pourrait être très fructueuse.

Taureau (20 avril au 20 mai): Tandis que la Lune en Balance vit quelques conflits, les choses peuvent se répéter ou se présenter par groupes de deux; n'acceptez pas trop rapidement la première proposition qui vous sera lancée. Une bonne nouvelle peut entraîner une seconde. Par extension, tout ce qui constitue une paire peut jouer un rôle important ou confirmer la réponse à une interrogation.

Gémeaux (21 mai au 21 juin): Il peut être profitable de savoir lire entre les lignes aujourd'hui. Certaines personnes sont susceptibles de cacher leurs jeux et de ne pas avouer franchement leurs attentes. S'il le faut, acculez-les au pied du mur. Par ailleurs, les activités et les circonstances qui regroupent beaucoup d'individus seront celles qui vous procureront le maximum de satisfaction.

Cancer (22 juin au 22 juillet): Il suffit de modifier quelque peu vos habitudes quotidiennes pour améliorer grandement votre qualité de vie. Toutefois, avec le cycle Lunaire en Balance, si vous provoquez des changements, faites-le pour vous et non pour plaire à quelqu'un d'autre. Par ailleurs, les activités sociales vous sourient. Ne vous empêchez pas de sortir si vous en éprouvez l'envie.

Lion (23 juillet au 22 août): Alors que les aspects planétaires du moment sont assez conflictuels, il est probable que certaines informations ne soient pas dévoilées ou qu'elles soient volontairement tenues secrètes. N'hésitez pas à poser des questions et insistez jusqu'à ce que l'on vous fournisse des réponses satisfaisantes. Avec Mars en Lion, votre persévérance vous aidera à surmonter une difficulté.

Vierge (23 août au 22 septembre): En cette étape anniversaire, grâce à l'influence du Soleil dans votre Signe, les activités qui requièrent de l'endurance et de la dextérité sont favorisées. C'est une bonne époque pour mettre tous les atouts de votre côté et présenter vos projets. Même si vous obtenez une certaine longueur d'avance, maintenez vos efforts jusqu'à la victoire.

Balance (23 septembre au 23 octobre): La présence de la Lune et de Vénus dans votre Signe vous rend plus charismatique. Si vous avez envie de vous rapprocher de certaines personnes, ou d'entrer dans un nouveau cercle social, n'hésitez pas à faire les premiers pas. Toutefois, ce samedi étant plus complexe, n'agissez pas à l'encontre de vos principes pour vous mériter la sympathie d'autrui.

Scorpion (23 octobre au 21 novembre): La chance pourrait vous faire un clin d'oeil, tandis que la Lune ira rejoindre Vénus en Balance. Vous pouvez vous permettre de poser ce geste devant lequel vous hésitez. Si certaines personnes de votre entourage entretiennent des espoirs qui vous paraissent irréalistes, laissez-leur savoir; mais efforcez-vous d'être le plus diplomatique possible.

Sagittaire (22 novembre au 21 décembre): Faites-vous confiance et visez haut. La présence de Mars dans un autre Signe de Feu vous permettra d'obtenir le maximum. Ne vous contentez pas de la seconde place par crainte de ne pas pouvoir vous approprier la première. Méfiez-vous toutefois d'une tendance à l'exagération qui pourrait vous mettre certaines personnes à dos. Mais la Lune en Balance vous sourira.

Capricorne (22 décembre au 19 janvier): La vérité ne saute pas toujours aux yeux. Certaines données ambiguës sont susceptibles de vous induire en erreur. En attendant qu'une preuve irréfutable ne vienne éclaircir la situation, vous devriez accorder le bénéfice du doute à toutes les personnes concernées. Par ailleurs, de nouvelles associations durables peuvent prochainement voir le jour.

Verseau (20 janvier au 18 février): Saturne se trouve toujours au carré de votre Signe. Par conséquent, ce n'est pas la meilleure époque pour prendre une initiative risquée. Vous devriez vous en tenir aux valeurs sûres et attendre un peu pour tenter quelque chose de plus audacieux. Mais avec la présence de la Lune + Vénus en Balance, quelqu'un pourrait vous annoncer quelque chose d'important à son sujet.

Poissons (19 février au 20 mars): Grâce à la Lune et à Vénus en Balance, voici un bon samedi pour l'émancipation de votre vie sociale. Les situations qui rassemblent de vastes groupes d'individus semblent bien indiquées. Assurez-vous seulement de ne pas révéler un secret aux oreilles d'une personne bavarde - d'autant plus s'il s'agit de confidences intimes qui vous ont été faites par autrui.

Horizontalement

- 1 Liqueur alcoolique - Abject.
- 2 Couvert de champignons - Méconnu.
- 3 Gouvernantes - Donner de l'air.
- 4 Article de Barcelone - Futur.
- 5 Ville de France - Lettre grecque.
- 6 Ébène verte - Génie de la mythologie scandinave.
- 7 Configuration des lieux - Policiers français.
- 8 Rébarbatif - Écrivain italien.
- 9 Fruit contenant des alcaloïdes stimulants - Sert de renfort à une perforation.
- 10 Parfumer - Adjectif indéfini.
- 11 Arbre d'Afrique - Ivresse.
- 12 Des cheveux entrelacés - Crochets.

Verticalement

- 1 Perte de mémoire - Philosophe allemand.
- 2 Objet sphérique - Être bien en évidence.
- 3 Titre britannique - Contient des pièces.
- 4 Porte - Bien ouverts.
- 5 Maréchal français - Suffixe.

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12

1											
2											
3											
4											
5											
6											
7											
8											
9											
10											
11											
12											

MC3727

- 6 Ordre d'arrêter - État d'Asie.
- 7 Exprime le rire - Pompette.
- 8 Fourvoyé - Guerrier brutal.
- 9 Parfois permanentes - Divisions d'un code.
- 10 Du nord - Pas rejetées.
- 11 Bruit de nourrisson - Aspect.
- 12 Précise - Effacées.

Solution du no 3726

1	P	O	R	C	E	L	E	T	C	A	R
2	A	C	U	I	T	E	A	V	A	L	E
3	L	E	S	T	G	O	R	I	L	L	E
4	E	L	E	P	E	E	S	O	I	R	
5	F	L	O	R	E	I	S	E	R	E	
6	R	E	M	T	I	L	T	I	R	A	
7	E	B	U	R	E	A	S	E	B		
8	N	A	R	R	E	O	R	E	C	U	
9	I	L	E	A	L	E	S	C	O	R	S
10	E	O	L	E	L	I	G	O	T	E	E
11	R	E	L	U	Q	U	E	N	E	O	N
12	S	E	S	E	R	O	D	E	N	T	

CHEVEUX ET COIFFURE - Un mot de 7 lettres

T	S	S	O	I	E	T	E	T	S	I	D	O	M	S
E	U	I	G	N	N	F	O	U	R	R	U	R	E	E
D	P	B	O	N	A	R	F	O	U	R	N	I	E	H
A	E	I	E	N	O	B	U	I	R	E	P	E	R	C
L	R	B	C	E	B	L	U	B	R	U	N	E	T	E
E	C	H	E	V	E	L	E	R	U	U	G	F	S	M
P	O	E	F	A	V	U	S	I	T	A	O	I	O	
N	R	N	U	E	B	U	M	D	T	U	R	B	A	N
A	E	G	U	O	R	P	Z	E	F	F	I	L	E	R
T	L	I	B	O	E	F	C	R	I	C	I	R	C	C
T	U	E	I	T	L	Z	A	L	O	S	H	A	K	O
E	D	T	I	E	E	N	E	R	S	S	P	I	R	U
R	N	G	U	M	G	T	N	E	A	E	P	N	D	P
E	O	R	A	E	E	R	I	L	P	E	L	E	E	
B	S	E	S	I	A	L	G	N	A	R	O	U	X	R

ANGLAISES	ECZEMA	KIPPA	RUBAN
AUBURN	EFFILER	LISSER	SHAKO
BERET	ETAGER	LONGS	SOIE
BIBI	FANCHON	MECHES	SUROIT
BICORNE	FAVUS	MODISTE	TEIGNE
BOB	FER	NATTER	TETE
BRIDE	FEZ	NOIRE	TUBE
BRUNET	FILET	ONDULER	TURBAN
BULBE	FIN	ORNER	
CAPE	FLEURS	PELADE	
COUPER	FOURNIE	PELEE	
CREPER	FOURRURE	PLI	
CREPUS	FRANGE	ROUGE	
EBOURIFFE	FRISE	ROULEAU	
ECHEVELER	IMPETIGO	ROUX	

Solution du dernier problème : MADAGASCAR

No 3429

Anticosti

L'entente avec Pétrolia jugée insuffisante

ALEXANDRE ROBILLARD
Presse Canadienne

QUÉBEC - La ministre des Ressources naturelles, Martine Ouellet, a estimé vendredi que l'entente d'Hydro-Québec sur le pétrole d'Anticosti est insuffisante.

M^{me} Ouellet a été très prudente dans ses commentaires sur les redevances que l'entreprise Pétrolia (TSX: PEA) s'est engagée à verser à la société d'État, si jamais le gisement insulaire peut être exploité.

Cinq ans après qu'Hydro-Québec eut cédé ses droits à l'entreprise, les détails de la transaction ont été rendus publics jeudi.

Selon la ministre, la redevance prioritaire que Pétrolia verserait ne permettrait pas aux Québécois de percevoir leur juste part des profits.

« C'est clair que ce n'est pas avec cette entente que les Québécois vont s'enrichir », a-t-elle dit lors d'un point de presse.

La ministre péquiste a refusé de dire si la société d'État ou le précédent gouvernement libéral avait commis une erreur en acceptant les conditions proposées.

« Moi, le passé, je ne peux pas le changer, a-t-elle dit. Moi, je vais faire en sorte qu'on a les outils au gouvernement pour faire en sorte qu'au niveau de l'avenir, si on décidait qu'il y avait exploitation du pétrole, si on en trouve premièrement et que c'est économiquement exploitable, et qu'on peut mettre l'ensemble des moyens de mitigation pour l'environnement, et qu'on décidait d'aller de l'avant, on va faire en sorte que c'est l'ensemble des Québécois qui vont s'enrichir avec ça. »

Hydro-Québec percevra notamment une redevance de 1 à 3 pour cent sur chaque baril de pétrole de l'île d'Anticosti.

M^{me} Ouellet n'a pas commenté directement l'entente conclue en 2008 par Hydro-Québec, que Pétrolia a refusé de rendre publique, jusqu'à récemment, en faisant valoir ses clauses de confidentialité.

M^{me} Ouellet a rappelé son intention d'inclure une nouvelle redevance sur les hydrocarbures dans un éventuel projet de loi qui doit encadrer le secteur. Il faudra cependant attendre la fin des consultations sur les enjeux énergé-

tiques, à la fin de l'automne, avant que le projet de loi soit déposé.

« L'entente ne couvre que les redevances que Pétrolia aurait à verser à Hydro-Québec s'il y avait exploitation du pétrole au Québec, mais nous au niveau de la loi on va couvrir les redevances que Pétrolia aurait versées au gouver-

nement et c'est avec ça qu'on va faire en sorte que les Québécois vont s'enrichir », a-t-elle dit.

Dans son programme électoral, le Parti québécois s'est engagé à instaurer une redevance de 50 pour cent sur les profits avant impôts des entreprises du secteur des hydrocarbures.

Cette mesure serait mise en place « après une étude complète de la filière par le Bureau d'audiences publiques en environnement (BAPE) et si des réserves de pétrole au Québec sont exploitées », indique le programme du PQ.

Actuellement, la redevance sur le pétrole varie de 5 à 12,5 pour cent. □

Saguenay

Faible hausse du taux de chômage

JULIEN RENAUD

julien.renaud@lequotidien.com

CHICOUTIMI - Le taux de chômage dans la région métropolitaine de Saguenay (RMR) est passé à 8,2% en août, comparativement à 7,7% un mois plus tôt. Une situation considérée comme stable au plan statistique.

Selon l'analyste de Statistiques Canada, Lahouaria Yssaad, la situation de l'emploi demeure pratiquement inchangée. Les chiffres dévoilés hier révèlent parallèlement des hausses minimales des taux d'activités (60,6%, + 0,4%) et

de l'emploi (55,7%, + 0,2%) dans la RMR de Saguenay. Les pertes au niveau de l'emploi sont de l'ordre de quelque 4000 emplois, notamment enregistrées dans le secteur manufacturier, ainsi que dans le commerce de gros et de détails.

Sur le plan provincial, le taux de chômage a connu une baisse de 0,3%, pour passer de 8,2% en juillet 2013 à 7,9% en août 2013.

Il s'agit de données désaisonnalisées basées sur des moyennes mobiles de trois mois.

Également, pour la région économique du Saguenay-Lac-Saint-Jean, les données, qui sont

non désaisonnalisées, dévoilent des tendances à la baisse. En effet, le taux d'emplois est désormais de 55,8% en août 2013 par rapport à 59,6% en août 2012. En ce qui concerne le taux d'activités pour cette même période, il a chuté de 64,2% à 61%. Enfin, le taux de chômage atteint 8,7%, comparativement à 7,2% douze mois plus tôt.

Les pertes en matière d'emplois se situent du côté des secteurs des biens et des services.

Toujours selon M^{me} Yssaad, il ne s'agit en aucun cas de variations inquiétantes et irrégulières. □

FAITES
ÉQUIPE
AVEC
NOUS



CHRISTIAN GENDRON
Associé

JOSÉE OUELLET
Avocate

MAXIME NÉRON
Avocat

CAIN LAMARRE CASGRAIN WELLS À ALMA

Notre cabinet est heureux d'annoncer que les avocats Christian Gendron, Josée Ouellet et Maxime Neron se joignent à Jacques Villeneuve, Jean-Sébastien Bergeron et Martine Tremblay. Ces juristes mettent à votre disposition leur expertise de haut niveau dans tous les domaines du droit et dans l'ensemble des secteurs de l'économie. Disponibles, efficaces et pragmatiques, ils s'engagent à vous proposer des solutions juridiques innovatrices, économiques et adaptées à votre réalité, que vous soyez une entreprise, un client institutionnel ou un particulier.

Avec 16 bureaux répartis dans 9 régions, et plus de 300 ressources dont 160 professionnels, notre cabinet est l'un des plus importants au Québec et le mieux outillé pour servir des clients à la grandeur de la province. Née des régions, notre société en conserve les qualités d'accessibilité, d'authenticité et d'engagement ainsi que la volonté de bâtir une réputation d'excellence basée sur un travail personnalisé et rigoureux, à des coûts compétitifs. Nous sommes présents au Saguenay-Lac-Saint-Jean par l'entremise de 4 bureaux qui comptent 40 juristes.

MONTREAL QUEBEC SAGUENAY SHERBROOKE DRUMMONDVILLE RIMOUSKI SEPT-ÎLES VAL-D'OR ALMA SAINT-GEORGES RIVIÈRE-DU-LOUP AMOS ROBERVAL SAINT-ÉLIE PLESSISVILLE AMOUI



CAIN LAMARRE CASGRAIN WELLS
S.E.N.C.R.L. / AVOCATS

LÀ OÙ VOUS ÊTES.™

100, rue Saint-Joseph Sud, Alma | 418 669-4580

CLCW.CA

OR
1386.20
(US\$/once)

DOLLAR
96.07
(cents US)

EURO
0.7289
(US\$)

ALUMINIUM
1780.50
(US\$/tonne)

PÉTROLE
110.53
(baril US\$)

PRINCIPAUX INDICES

Nom	Fermeture	Variation	Volume
S&P/TSX 60	738.07 \$	-2.32 \$	73477058
S&P/TSX 300	12820.92 \$	-24.14 \$	138597688
S&P/TSX VENTURE	920.39 \$	0.00 \$	0
DOW JONES	14922.50 \$	-14.98 \$	108234874
NASDAQ/USA	3660.01 \$	1.23 \$	0
NASDAQ/Canada	345.68 \$	0.00 \$	0

TITRES VEDETTE À TORONTO

Nom	Symbole	Haut	Bas	Fermeture	Variation
Encana Corp.	ECA	18.40 \$	18.17 \$	18.23 \$	-0.15 \$
Barrick Gold Corp.	ABX	20.29 \$	19.78 \$	19.88 \$	-0.07 \$
Alimentation Couche-Tard	ATD.B	63.22 \$	61.89 \$	61.99 \$	-0.65 \$
Research in Motion	RIM	0.00 \$	0.00 \$	13.01 \$	0.00 \$
Bombardier CL A	BBD.A	4.98 \$	4.92 \$	4.94 \$	-0.04 \$
Bombardier Inc.	BBD.B	4.99 \$	4.91 \$	4.94 \$	-0.04 \$
BCE Inc.	BCE	44.80 \$	44.38 \$	44.45 \$	-0.24 \$
Bennett Environmental Inc.	BEV	1.74 \$	1.72 \$	1.72 \$	0.00 \$
Bank of Montreal	BMO	67.85 \$	67.00 \$	67.20 \$	-0.36 \$
Bank of Nova Scotia	BNS	60.16 \$	59.51 \$	60.03 \$	0.25 \$
CAE Inc.	CAE	11.53 \$	11.35 \$	11.50 \$	0.12 \$
Cascades Inc.	CAS	5.64 \$	5.49 \$	5.51 \$	-0.14 \$
Cogeco Cable Inc.	CCA	49.87 \$	48.96 \$	49.74 \$	0.44 \$
Canfor	CFP	21.99 \$	21.75 \$	21.83 \$	-0.02 \$
CIBC	CM	83.00 \$	82.40 \$	82.45 \$	-0.42 \$
Canadian Natural Res.	CNQ	32.73 \$	32.38 \$	32.43 \$	-0.11 \$
CN Railway Company	CNR	101.18 \$	100.15 \$	100.33 \$	-0.45 \$
Canadian Oil Sands	COS	20.68 \$	20.28 \$	20.35 \$	-0.17 \$
Canadian Pacific Railway	CP	127.93 \$	124.61 \$	126.06 \$	-1.55 \$
Canadian Tire	CTC	116.00 \$	115.00 \$	116.00 \$	0.00 \$
Canadian Western Bank	CWB	30.24 \$	29.69 \$	29.91 \$	-0.12 \$
Domtar	UFS	69.10 \$	67.67 \$	68.06 \$	-1.04 \$
Emera	EMA	29.80 \$	29.50 \$	29.71 \$	0.01 \$
Enerplus	ERF	18.35 \$	18.02 \$	18.11 \$	-0.20 \$
CGI Group Inc.	GIB.A	33.75 \$	33.01 \$	33.52 \$	-0.23 \$
Transcontinental Inc.	TCL.A	14.12 \$	13.91 \$	13.94 \$	-0.05 \$
Great West Lifeco	GWO	30.07 \$	29.79 \$	29.94 \$	0.11 \$
Industrial Alliance	IAG	42.55 \$	41.89 \$	42.07 \$	-0.14 \$
Société financière IGM	IGM	49.00 \$	48.56 \$	48.92 \$	0.09 \$
Imperial Oil	IMO	45.71 \$	44.27 \$	44.44 \$	-1.01 \$
Quebecor Inc.	QBR.B	23.76 \$	23.51 \$	23.76 \$	0.16 \$
Loblaws Cos.	L	46.01 \$	45.58 \$	45.75 \$	0.05 \$
Laurentian Bank	LB	44.80 \$	44.57 \$	44.65 \$	-0.01 \$
Manitoba Telecom	MBT	34.23 \$	33.73 \$	33.86 \$	-0.02 \$
Maple Leaf Foods Inc.	MFI	13.76 \$	13.66 \$	13.74 \$	0.00 \$
Magna International	MG	85.00 \$	83.21 \$	84.01 \$	-0.63 \$
Metro Inc.	MRU	66.65 \$	66.10 \$	66.36 \$	0.22 \$
National Bank	NA	83.09 \$	82.50 \$	82.91 \$	0.20 \$
Pro-AMS Trust	GSB.UN	0.00 \$	0.00 \$	26.00 \$	0.00 \$
Pepsi Bottling Group Inc.	PBG	0.43 \$	0.43 \$	0.43 \$	0.00 \$
Precision Drilling Corp.	PD	11.00 \$	10.72 \$	10.90 \$	0.06 \$
Jean Coutu Group	PJC.A	18.54 \$	18.13 \$	18.51 \$	0.34 \$
Potash Corp.	POT	32.06 \$	31.30 \$	31.39 \$	-0.28 \$
Power Corp.	POW	29.18 \$	28.72 \$	28.87 \$	-0.13 \$
Power Financial	PWF	32.26 \$	31.86 \$	31.96 \$	-0.15 \$
Quebecor Inc.	QBR.B	23.76 \$	23.51 \$	23.76 \$	0.16 \$
Rogers Comm. Inc.	RCL.B	43.83 \$	43.00 \$	43.02 \$	-0.37 \$
Royal Bank	RY	67.00 \$	66.28 \$	66.56 \$	0.00 \$
Saputo Inc.	SAP	47.99 \$	47.50 \$	47.64 \$	-0.12 \$
Sears Canada	SCC	12.05 \$	11.70 \$	11.89 \$	-0.02 \$
Shaw Communications	SJR.B	24.65 \$	23.96 \$	24.23 \$	-0.27 \$
Sun Life financial	SLF	33.05 \$	32.63 \$	32.98 \$	0.10 \$
SNC-Lavalin	SNC	41.31 \$	40.90 \$	40.96 \$	-0.14 \$
Superior Propane Corp.	SPB	11.24 \$	11.07 \$	11.12 \$	-0.08 \$
Suncor Energy Inc.	SU	36.78 \$	36.25 \$	36.68 \$	0.42 \$
Telus Corporation	T	34.06 \$	33.12 \$	33.31 \$	-0.94 \$
Transalta Corporation	TA	13.74 \$	13.61 \$	13.68 \$	0.07 \$
Tembec	TMB	2.65 \$	2.55 \$	2.60 \$	-0.04 \$
TD Bank	TD	92.25 \$	90.85 \$	91.16 \$	-0.49 \$
Teck Cominco Corp.	TCK.B	28.38 \$	27.83 \$	27.84 \$	0.21 \$
Talisman Energy Inc.	TLM	11.95 \$	11.65 \$	11.72 \$	0.01 \$
Transcanada Pipe	TRP	46.16 \$	45.21 \$	45.55 \$	-0.34 \$
Transat AT	TRZ.B	9.22 \$	8.67 \$	9.04 \$	0.21 \$
Torstar Corp.	TS.B	6.04 \$	5.96 \$	5.99 \$	0.00 \$
Wescast Industries	WCS.A	0.00 \$	0.00 \$	10.98 \$	0.00 \$
Weston George Ltd	WN	84.10 \$	83.13 \$	83.75 \$	0.30 \$

Données fournies par Décision-Plus/www.decisionplus.com

TORONTO

Les titres les plus actifs

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
BOMBARDIER INC	BBD.B	4.94 \$	-0.04 \$	6629197
AINSWORTH LUMBER	ANS	3.89 \$	-0.03 \$	5827135
HB NYMEX CL BEAR	HOD	3.71 \$	-0.13 \$	5019879
iShares S&P TSX 60	XIU	18.61 \$	-0.05 \$	4522477
TORONTO GOLD	TGX	1.61 \$	0.12 \$	3761810
TALISMAN ENERGY	TLM	11.72 \$	0.01 \$	3592198
HORIZONS BETAPRO	HXT	11.32 \$	-0.04 \$	3304870
BLACKBERRY LTD	BB	11.29 \$	-0.31 \$	3201226
RAGING RIVER	RRX	5.48 \$	0.11 \$	3081229
LUNDIN MINING CORP	LUN	4.74 \$	0.11 \$	2981836

Les plus fortes hausses

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
TOURMALINE OIL	TOU	41.53 \$	1.45 \$	521931
COGECO INC	CGO	47.96 \$	1.44 \$	5058
CCL INDUSTRIES INC	CCL.B	73.16 \$	1.32 \$	38545
BONTERA ENERGY	BNE	53.30 \$	1.30 \$	52105
EMPIRE CO LTD SUB	EMP.R	82.50 \$	1.29 \$	31628
RICHELIEU HARDWARE	RCH	41.37 \$	1.26 \$	7786

Les plus fortes baisses

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
FAIRFAX FINANCIAL	FFH	415.05 \$	-11.82 \$	29314
NIKO RESOURCES LTD	NKO.NT	71.50 \$	-8.50 \$	315000
FAIRFAX FINANCIAL	FFH.U	403.00 \$	-6.00 \$	100
SENVEST CAPITAL	SEC	100.00 \$	-2.00 \$	1100
TAIGA BUILDING	TBL.NT	108.00 \$	-2.00 \$	3000
ARTIS REIT PR	AX.PR.E	21.01 \$	-1.74 \$	1925

NEW-YORK

Les titres les plus actifs

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
SPDR S&P 500	SPY	166.04 \$	0.08 \$	159756439
BANK of AMERICA	BAC	14.36 \$	-0.01 \$	75513078
iShares MSCI	EEM	39.97 \$	0.57 \$	75420444
FORD MOTOR	F	17.00 \$	-0.30 \$	61743596
IPATH S&P 500 VIX	VXX	16.12 \$	0.11 \$	58869487
NOKIA	NOK	5.37 \$	-0.12 \$	58581613
FINANCIAL SELECT	XLFX	19.80 \$	0.00 \$	39088837
iShares RUSSELL	IWM	102.39 \$	0.28 \$	36794326
GENERAL ELECTRIC	GE	23.16 \$	0.00 \$	36733823
ADVANCED MICRO	AMD	3.57 \$	0.16 \$	35974788

Les plus fortes hausses

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
NVR	NVR	855.00 \$	19.26 \$	36313
BANK of AMERICA	BAC.PR.L	1086.01 \$	9.01 \$	6727
MASTERCARD	MA	636.62 \$	7.62 \$	587430
VELOCITYSHARES 3X	USLV	94.81 \$	6.98 \$	315844
INFOBLOX INC	BLOX	40.69 \$	5.45 \$	4182455
LINKEDIN	LNKD	253.22 \$	4.87 \$	2849852

Les plus fortes baisses

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
BERKSHIRE HATHAWAY	BRK.A	167565.00 \$	-675.56 \$	343
WELLS FARGO	WFC.PR.L	1116.48 \$	-12.02 \$	9396
WHITE MOUNTAINS	WTM	558.35 \$	-7.65 \$	5775
NEWMARKET	NEU	274.02 \$	-6.58 \$	52112
BARCLAYS LONG C	BXUC	221.61 \$	-4.88 \$	1000
HECLA MINING	HL.PR.B	50.74 \$	-4.26 \$	2152

NASDAQ

Les titres les plus actifs

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
FACEBOOK	FB	43.95 \$	1.29 \$	117535626
MICROSOFT	MSFT	31.15 \$	-0.08 \$	75439554
SIRIUS XM RADIO	SIRI	3.75 \$	-0.05 \$	62203796
MICRON TECH	MU	15.26 \$	0.09 \$	38111921
CISCO SYSTEMS	CSCO	23.55 \$	-0.14 \$	28616525
ZYNGA	ZNGA	3.02 \$	0.01 \$	28167464
HIMAX TECHNOLOGIES	HIMX	8.08 \$	-0.54 \$	27880208
POWERSHARES QQQ	QQQ	76.93 \$	0.09 \$	27724535
INTEL	INTC	22.67 \$	0.07 \$	27610492
DRYSHIPS	DRYS	2.88 \$	0.12 \$	23922282

Les plus fortes hausses

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
HUNTINGTON	HBANP	1285.00 \$	45.00 \$	1528
DATAWATCH CORP	DWCH	28.92 \$	4.42 \$	250155
HINGHAM INST	HIFS	74.46 \$	4.36 \$	7881
DAILY JOURNAL	DJCO	128.90 \$	4.36 \$	1478
GALECTIN	GALTU	19.76 \$	3.60 \$	600
INSYS THERAPEUTICS	INSY	33.82 \$	3.41 \$	204767

Les plus fortes baisses

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
CONN'S	CONN	53.19 \$	-7.17 \$	7427092
MATTRESS FIRM	MFRM	35.59 \$	-6.10 \$	2911241
EQUINIX	EQIX	172.77 \$	-3.89 \$	851007
CLOVIS ONCOLOGY	CLVS	60.26 \$	-3.68 \$	730689
ZILLOW	Z	94.90 \$	-3.61 \$	1896541
NETFLIX	NFLX	291.54 \$	-3.57 \$	2530032

Usine Louisiana-Pacific

Le tremble non utilisé devrait être libéré

DENIS VILLENEUVE

dvilleneuve@lequotidien.com

CHICOUTIMI - Cinq ans après la fermeture de l'usine de panneaux de Louisiana-Pacific de Chambord, le Syndicat des producteurs de bois du Saguenay-Lac-Saint-Jean croit qu'il est temps de libérer le volume de 700 000 mètres cubes de peuplier faux-tremble qui demeurent sur pied chaque année.

Selon Pierre-Maurice Gagnon, président du Syndicat des producteurs de bois, depuis la fermeture temporaire de l'usine de panneaux OSB, Louisiana-Pacific s'entend chaque année avec Québec pour conserver ses droits sur ce contrat d'approvisionnement. « Je pense qu'après cinq ans, une décision plus sérieuse doit être prise avec un engagement de Louisiana-Pacific à rouvrir. Actuellement, on n'a aucune garantie que ça va ouvrir. En vertu de nouveau régime forestier en place depuis avril, on passe d'un contrat d'approvisionnement à une garantie d'approvisionnement. Il n'est pas logique qu'on ait une possibilité de 700 000 mètres cubes et que l'essentiel soit mobilisé par Louisiana-Pacific. On fait des pressions pour que les gens s'engagent ».

Il ajoute que la non-utilisation de ces volumes de tremble entraîne des pertes économiques importantes pour la région, une situation unique au Québec, puisque dans les autres régions, la production

et transformation du tremble s'effectue de façon rentable. « Selon les données du Gouvernement du Québec, si on récoltait et on transformait notre tremble ce sont 2000 emplois qu'on pourrait créer », affirme M. Gagnon. Ces volumes de tremble pourraient être utilisés dans certains procédés de pâtes et papiers, la fabrication de bûches et de granulés, de bois polymère servant à fabriquer des composants d'intérieur pour les automobiles. Selon lui, Résolu, Cascade et Chantier Chibougamau ont déjà eu des projets pour la transformation du tremble.

Outre les avantages économiques liés à l'utilisation des volumes de tremble, M. Gagnon ajoute que la présence de cette essence en trop grande quantité sur certains lots est une nuisance à l'exploitation sur une base économique de résineux non seulement pour les propriétaires privés, mais aussi pour Résolu. « Lorsqu'il n'y a que 10% de tremble sur un terrain, ça peut aller, mais lorsque ça atteint les 40%, ce n'est pas rentable d'aller chercher uniquement les épinettes ».

Toute la problématique liée à la non-utilisation du bois de tremble a été expliquée lors d'une rencontre avec député Stéphane Bédard. Ce dernier a fait preuve d'une bonne écoute.

M. Gagnon termine à souligner que ces pressions ne sont pas dirigées contre Louisiana-Pacific, mais vise plutôt à améliorer la situation économique de la région. □



Selon Pierre-Maurice Gagnon, la non-utilisation de ces volumes de tremble entraîne des pertes économiques importantes pour la région.

(Archives)

RÉAGISSEZ!

Rendez-vous au
redaction@lequotidien.com

Petites Les Annonces

1051, boulevard Talbot, Chicoutimi (Québec), G7H 5C1 • Courriel: classees@lequotidien.com

418 549-4444

Ligne sans frais 1 800 866-3658

Heures d'affaires:
Du lundi au vendredi
de 8 h 30 à 12 h
et de 13 h à 16 h30

CVENDU

Le site des petites annonces
du Quotidien et du Progrès-Dimanche

WORKOPOLIS
workopolis.com

100 Immeubles commerciaux

101 Bâtisses commerciales

3436 RUE du Transport, Jonquière, bâtisse de 40'x50' avec un local de 900 pi.ca et un de 1,100 pi.ca., terrain de 100'x100'. Prix à discuter. Tél.: 418-547-1285, cell.: 418-818-1647, 418-818-0281.

A LOUER ou à vendre: 2500 pi.ca. voisin de la pharmacie Couture Champagne, situé au 1955, rue des Rotelets, Chicoutimi. Phase 2, printemps 2014, 5,100 pi.ca. Tél.: 418-693-3760.



À VENDRE ou à louer, bâtisse commerciale, au 2395 rue De La Métallurgie, bâtisse 36'x48', superficie de location 1750 pi.ca, terrain 100'x100', prix à discuter. Tél.: 418-547-1285, 418-818-1647, 418-818-0281.

CHICOUTIM-NORD garage avec pont roulant, entrepôt et plusieurs espaces de bureau à louer. Tél.: 418-290-7397.

102 Blocs appartements
RIVIERE-DU-MOULIN 4 logements, 178 à 184 Jean-Langevin, moins de 169,000\$. Urgent! Tél.: 418-592-7899 Régis Morin, Via Capitale.

103 Bureaux à louer
BUREAU 130 pi.ca, idéal pour professionnel(le) de la santé, situé au 318 St-Vallier (en face de l'hôpital de Chicoutimi), salle d'attente commune, avec 2 psychologues. Tél.: 418-590-5908.

CHICOUTIMI idéal pour professionnel indépendant (informatique, comptable, etc.) entièrement rénové, en plein cœur du centre-ville, en haut de Laflamme Signature. Tél.: 418-549-2255, 418-540-4324 Roch.

105 Commerces à louer

RESTAURANT à Chicoutimi en plein cœur du centre-ville, tout équipé et meublé. Le restaurant compte plus de 200 places et est détenteur d'un permis d'alcool. Bail de 5 ans, tout inclus. Tél.: 418-812-4374.

109 Locaux à louer

CHICOUTIMI 20 boul. Saguenay Est, face au Vieux-Port, 8,200 pi.ca., 2,000\$/mois. Tél.: 418-549-3233.

CHICOUTIMI secteur parc industriel, 1910 des Outardes, 3,600 pi.ca. espace de bureaux et entrepôt. Tél.: 418-678-2960.

NOUVEAU à St-Honoré, espaces intérieurs 10X10, 10X15 et 10X20, pour entreposage, marché public et/ou vente au détail ou autres, stationnements extérieurs disponibles, coin chemin du Volair et boul. Martel. Tél.: 418-817-9045 pour informations.

NOUVEAU prix 1,500 à 2,300 pi.ca. petite entreprise ou entrepôt, à Rivière-du-Moulin. Cell.: 418-812-9405.

POLYCLINIQUE du Saguenay, 874 boul. Université, locaux à louer, différentes grandeurs, pour bureaux professionnels. Pour informations, courriel: imm@derytele.com Tél.: 418-540-6909, 418-540-8235.

200 Habitations résidentielles

203 Chalet à vendre

À VENDRE ou à louer: chalet haut de gamme, au Valinouët, 3 ans, garage, entièrement meublé, prix réduit (moins de 377,777), location 10,000\$ pour la saison. Tél.: 418-592-7899 Régis Morin.

BORD du lac Saint-Jean, Pointe de Chambord, magnifique résidence, terrain bien aménagé, quai, descente de chaloupe, remise, petit chalet au fond du terrain, garage, terrain de 70X300 pieds, prix révisé à la baisse 259,000\$ négociable. Tél.: 418-342-8483 ou 418-879-0495.

LAC-KENOGAMI chalet, situé au camping Jonquière, 14 x 35, meublé, accès plage, possibilité de quai, 55,000\$. Tél.: 418-542-1473, 418-812-9324.

MAISON (chalet) 30'x40' sur un terrain de 300' de façade sur rivière Chicoutimi, accès facile boul. Talbot, terrain peut être divisé en 2 parties, 275,000\$. Tél.: 418-543-3074, 418-678-3171.

204 Chalet à louer

À VENDRE ou à louer: chalet haut de gamme, au Valinouët, 3 ans, garage, entièrement meublé, prix réduit (moins de 377,777), location 10,000\$ pour la saison. Tél.: 418-592-7899 Régis Morin.

FALARDEAU lac Clair, à 20 minutes de Chicoutimi, tout équipé, très belle vue sur le lac, garage pour moto, libre de septembre à mai, 800\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.: 418-690-7500.

ST-GEDEON ch. Pointe du Lac, bord eau, chalet-maison, 2 chambres, lave-vaisselle, salle lavage, câble, semaine ou mois. Tél.: 418-345-2879, 418-487-2515.

205 Chambres à louer

À VOIR, Jonquière! Grande chambre tranquille, propre, téléphone, câble, possibilité internet, 280\$/mois. Tél.: 418-542-0211, 418-557-0802.

CHICOUTIMI arrière place du Royaume, 10 minutes de l'Université, propre, Internet, téléphone, idéal personne tranquille, non-fumeur(euse). Tél.: 418-690-3560, 418-815-1821, Nicole.

CHICOUTIMI face à l'université, câble, internet, téléphone compris, 290\$/mois. Tél.: 418-693-4034.

CHICOUTIMI près cégep, université et hôpital, très tranquille, internet et TV, non fumeur(euse). Tél.: 418-545-0698.

CHICOUTIMI secteur hôpital et UQAC, stationnement, buanderie, Wi-Fi disponible, non fumeur (euse), de 290\$ à 305\$/mois. Tél.: 418-550-2582.

JONQUIÈRE Mgr Bégin, très grande chambre, idéal pour travailleur, 70\$/semaine. Tél.: 418-547-9794.

207 Condominiums à louer

CHICOUTIMI 2 magnifiques condos au Faubourg Riche, frais repeints, sur 3 étages, possibilité de louer meublé, un avec foyer. Tél.: 418-817-0575.

CHICOUTIMI 41%, 187 des Merlebeus, climatiseur, 900\$/mois, balcon couvert, libre immédiatement. Tél.: 418-815-0530.

CHICOUTIMI 41%, 1891, rue des Harfangs (haut), (Domaine de retraités), secteur très paisible avec clientèle de 55 et plus, 870\$/mois. Tél.: 418-696-0836 (jour), 418-547-7994 (soir).

CHICOUTIMI 41%, 51%, neufs, 1955, rue des Rotelets, 1230 pi.ca., stationnement souterrain, 1,300\$ à 1,700\$. Tél.: 418-693-3760.

CHICOUTIMI 900 de L'Écluse, haut de gamme, construction 2012, 41%, à voir, 1,100\$/mois, arrangement possible, cause décès. Tél.: 418-815-5121.

208 Logements à louer

11%, 31%, 41%, 51%, 61%, Arrière Place Royaume, UQAC, meublés ou semi-meublés, éclairés, chauffés, jumelés disponibles (4 chambres). Tél.: 418-815-3383.

21%, 31%, 41%, 51%
CHICOUTIMI-NORD, CHICOUTIMI
SPÉCIAL 51%, Chicoutimi-Nord, 595\$/mois
Logements céramique, bois flottant. Excellente clientèle. Tél.: 418-820-7725.

Notre engagement, votre satisfaction!

Sutton

Hélène Gagnon 540-3459
Chantale Bouchard 815-5708

courtier immobilier bilingue

Vente ou achat, nous sommes là!

VISITE LIBRE DIMANCHE 8 SEPTEMBRE DE 14 H À 16 H

PISCINE HORS TERRE

ARVIDA:
1919, DES CAMÉLIAS. SITUÉE
DANS LE QUARTIER RECHERCHÉ,
MAISON DE 4 CH., PLAFOND DE
9', PLANCHER BOIS ET CÉRA-
MIQUE CHAUFFANTE, ARMOIRE
POLYESTER, CLIMATISEUR ET
THERMOPOMPE, FOYER 3 FACES.
SUPERBE. FAITES LE DÉTOUR
DIMANCHE 8 SEPTEMBRE.

524-660\$
499 500\$

4 CHAMBRES

208 Logements à louer

CHICOUTIMI 21%, 31% et 41%. La Baie 41% et 51%. Rénovés, libres. Tél.: 418-543-4037, 418-818-4590.

CHICOUTIMI 21%, chauffé, éclairé, meublé, non-fumeur(euse), pas d'animaux. Tél.: 418-602-3197.

CHICOUTIMI 2 jumelés, entièrement rénovés: 37 d'Anjou, 746 de Gascogne, 895\$/mois, libres. Jean-Guy Simard, 418-540-1234, Régis Morin, 418-592-7899.

CHICOUTIMI 31%, 2848, boul. Talbot, meublé, chauffé, éclairé, entrée indépendante, libre immédiatement. Tél.: 418-549-6944, 418-376-6827.

CHICOUTIMI 31%, centre-ville, vue sur le Saguenay, 500\$/mois, chauffé, éclairé, libre. Tél.: 418-540-2731.

CHICOUTIMI 31%, meublé, chauffé, éclairé, idéal étudiant(e), 29 boul. Université Est, 550\$/mois, libre immédiatement. Tél.: 418-817-3333.

CHICOUTIMI 31%, rénové, situé au 425 Racine Est, terrasse avec vue sur le Saguenay, meublé ou semi-meublé, pas d'animaux, enquête de crédit exigée, idéal pour personne seule, 550\$/mois, chauffé, éclairé, libre immédiatement. Tél.: 418-545-6052, laissez message.

CHICOUTIMI 31% rue Caron, rez-de-chaussée, non-fumeur(euse), 400\$/mois, libre. Tél.: 418-815-9628.

CHICOUTIMI 31%, rue Georges-Vanier, près UQAC, 520\$/mois, chauffé, éclairé, semi-meublé, balcon, libre octobre. Tél.: 418-818-0800.

CHICOUTIMI 31% semi-meublé, 485\$/mois, chauffé, éclairé. Tél.: 418-615-3534, 418-590-7657.

CHICOUTIMI 41%, 1050 pi.ca., haut de gamme, céramique chauffante, air climatisé, aspirateur central, salle de lavage indépendante, certifié Novoclimat, construction 2012, libre rapidement, 850\$/mois. Tél.: 418-557-1608.

CHICOUTIMI 41%, 1177 d'Angoulême, #1162, 1,034\$/mois, 41%, 1249 d'Angoulême, #58, 726\$/mois, 41%, 1090 d'Angoulême, #144, 750\$/mois. Tous chauffés, éclairés, libres. Tél.: 418-543-1268.

CHICOUTIMI 41%, 2043 des Faucons, construction récente, climatiseur, remise, 2 stationnements déneigés, endroit tranquille, libre immédiatement. À voir! Tél.: 418-815-2804 ou 418-545-0363.

CHICOUTIMI 41%, 3e étage, 1119, rue des Rotelets, rénové, sans chien, 540\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.: 418-696-2734 laissez message.

CHICOUTIMI 41%, à partir de 545\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.: 418-549-3233.

CHICOUTIMI 41% à partir de 770\$ et 51% à partir de 900\$, constructions neuves, rue des Cygnes via Rotelets, libres immédiatement. Tél.: 418-698-5974.

CHICOUTIMI 41%, centre-ville, 600\$/mois, chauffé, éclairé, libre. Tél.: 418-540-2731.

CHICOUTIMI 41%, endroit super tranquille, près des centres d'achats, non-fumeur. Tél.: 418-545-0698.

CHICOUTIMI 41%, grand, 622 des Hospitalières, non chauffé, non éclairé, 525\$/mois, libre immédiatement. Tél.: 418-545-1027.

CHICOUTIMI 41% près Place Saguenay, 432 Plamondon, app. 5, non chauffé, non éclairé, eau chaude fournie, 575\$/mois, libre immédiatement. Tél.: 418-543-9003.

CHICOUTIMI 41%, rue Radisson, eau chaude fournie, 538\$/mois, libre 22 septembre. Tél.: 418-543-3354.

CHICOUTIMI 41%, très propre, pas d'animaux, 440\$, libre mi-octobre. Tél.: 418-673-7188, 418-815-3432.

CHICOUTIMI 51%, à partir de 650\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.: 418-549-3233.

CHICOUTIMI 51%, chauffé, éclairé, libre immédiatement, près épicerie et centres commerciaux, proximité des écoles. 710\$/mois. Tél.: 418-815-7204.

CHICOUTIMI 51%, grand, sur 2 étages, 625\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre. Tél.: 418-820-1362.

CHICOUTIMI 51%, Place des Écorceurs, non chauffé, non éclairé, eau chaude fournie, entrée lave-vaisselle. Tél.: 418-549-7923, 418-818-0292.

CHICOUTIMI 61%, secteur Rivière-du-Moulin, non chauffé, non éclairé, 850\$, libre. Tél.: 418-696-1992.

CHICOUTIMI beau studio meublé et équipé, près cégep et hôpital, chauffé, éclairé, stationnement, 580\$/mois. Tél.: 418-696-1004.

CHICOUTIMI-NORD 31%, 1889 boul. Tadoussac, semi-meublé, demi-sous-sol, tranquille, 480\$/mois, chauffé, éclairé, libre 1er octobre. Tél.: 418-540-3461.

CHICOUTIMI-NORD 31%, 2e étage, rénové, près des services, libre, 450\$/mois. Tél.: 418-696-3414.

CHICOUTIMI-NORD 41%, 1800, boul. Ste-Geneviève, 3e étage, 615\$/mois, non chauffé, non éclairé, eau chaude fournie, libre. Tél.: 418-819-860-6061.

CHICOUTIMI-NORD 41%, non chauffé, non éclairé, libre 1er octobre, 500\$/mois. Tél.: 418-545-8469.

INSCRITEUR-VEUNDEUR 2001-2002-2003-2004-2005-2006-2007-2008-2009-2010-2011 SUCC. JONQUIÈRE

BORD DE L'EAU - AVEC QUAI
LIBRE IMMÉDIATEMENT 214 500\$

LAC-KENOGAMI: 4345, CH. DE L'ILE. Chalet 4 saisons, directement sur le lac, idéal pour sports nautiques et sports d'hiver, emplacement extraordinaire, libre immédiatement. Faites votre offre.

NOUVEAU PRIX 189 000\$
LIBRE IMMÉDIATEMENT

6 CHAMBRES REMISES À NEUF

JONQUIÈRE: 3786, de la Moselle. Très beau plain-pied avec terrain clôturé, paysager avec arbres matures, rénové au complet, comme neuf. Armoires de chêne, possibilité de location, à vous de voir. Idéal pour garderie. Une visite s'impose.

NOUVEAU PRIX 319 500\$

JONQUIÈRE: 3865, Jean-Talon. Secteur très convoité, très belle, 5 ch., sans voisin arrière, foyer, toit cathédrale, grand patio avec gazebo, idéale pour garderie ou logement parent.

Conseils gratuits sur appel

André Bilodeau
Courtier immobilier

418 695-1240
a.c.b@sympatico.ca
www.andrebilodeau.com

INFORMATIONS GÉNÉRALES

RESTRICTIONS: L'éditeur se réserve le droit d'accepter, de refuser ou d'annuler la publication de toute annonce pour toute raison jugée valable. **Votre annonce est incomplète?** Dès la première journée, veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, il faut nous en aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.

TARIFS 2013		LE QUOTIDIEN	LE PROGRÈS-DIMANCHE
(tarif de base minimum pour 2 lignes agates)		1 jour 10,72 \$	1 jour 13,32 \$
Ligne supp. 2,80 \$		2 jours 13,10 \$	TAXES EN SUS. • Aucune facturation. • Paiement direct et cartes de crédit acceptées.
Options: 4,25 \$ par option (caractères gras, majuscule et titre centré)		3 jours 15,48 \$	
Photo: 9,75 \$ par parution		4 jours 17,86 \$	
		5 jours 20,24 \$	
		6 jours 22,62 \$	

208 Logements à louer

CHICOUTIMI, 624 des Hospitalières, chauffé, 720\$/mois, fenêtres neuves, personne tranquille libre immédiatement. Tél.: 418-545-1027.

FALARDEAU 4%, 450\$/mois, non chauffé, non éclairé libre. Tél.: 418-718-9422, 418-602-1042.

JONQUIERE
2306 rue Truchon, 4%, rénové, entrée contrôlée, 525\$/mois, eau chaude. 1 mois gratuit. Tél.: 418-612-6354, 418-542-3715.

JONQUIERE 2%, (Kénogami), rez-de-chaussée, très propre, 400\$/mois, chauffé, éclairé, entièrement meublé, libre. Tél.: 418-542-5463, 418-590-0326.

JONQUIERE 2% près cégep, meublés, chauffés, eau chaude fournie, 1 stationnement, pas d'animaux, très propres, libres. Tél.: 418-812-7027, 418-812-1947.

JONQUIERE 3% 2669 rue St-Dominique, 475\$/mois, semi-meublé, chauffé, éclairé, idéal personne seule, libres immédiatement (rez-de-chaussée) Tél.: 418-695-1253, après 16h. ou 418-820-1253.

JONQUIERE 3%, 3922 St-Léon, non chauffé, non éclairé, 480\$/mois. Tél.: 418-290-8389, 418-591-3017.

JONQUIERE 3% (6755), 4% (7755), 5% (6505), spacieux, pas d'animaux, libres. Tél.: 418-719-3005.

JONQUIERE 3782 rue Notre-Dame / coin St-Hubert, grand loft lumineux, (possibilité 3%, 4%) rez-de-chaussée, stationnement entretenu, 695\$/mois, possibilité de meubles, libre. Tél.: 418-557-0940, 418-557-0299.

JONQUIERE 3%, rez-de-chaussée, rénové, rue de Montfort, stationnement, déneigé, 545\$/mois, chauffé, éclairé, libre immédiatement. Tél.: 418-812-4450.

JONQUIERE 4%, 4109 St-Alexandre, style condo, prélat flottant, 650\$/mois, libre. Tél.: 418-540-0423.

JONQUIERE 4%, 5% St-Hubert/de La Lorraine, face IGA/Jean Coutu, rénovés (planchers et armoires refaits), entrée sécurisée, tranquille, balcon, 645\$/mois, 680\$/mois, chauffés, eau chaude fournie, libres. Tél.: 418-820-5395, 418-540-2984.

JONQUIERE 4%, avec garage, 625\$/mois, chauffé, eau chaude fournie, libre immédiatement. Tél.: 418-548-1649.

JONQUIERE 4%, centre-ville, rénové, 550\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.: 418-547-9448.

JONQUIERE 4%, grand, près services, plancher flottant, céramique, porte patio, remise, entrée contrôlée, 495\$/mois, eau chaude, libre. Tél.: 418-834-6144.

JONQUIERE 4%, immeuble récent, style condo, céramique, très propre, 640\$/mois. Tél.: 418-662-6701.

JONQUIERE 4%, luxueux, construction 2012, insonorisation supérieure, 1,050 pi.ca., 775\$/mois, libre 1er septembre. Tél.: 418-944-2001.

JONQUIERE 4%, neuf, boul. Harvey, 705\$/mois, non chauffé, non éclairé, entrée indépendante, porte patio, libre. Tél.: 418-547-0064 (jour), 418-820-6219 (soir).

JONQUIERE 4%, très propre, grand balcon, remise, déneigé, libre octobre, 600\$/mois. Tél.: 418-944-9878, 418-412-3740.

JONQUIERE 5% 2248 Saint-Jérôme, eau chaude fournie, rénovés. Tél.: 418-612-6354.

JONQUIERE 5%, 3%, 1% meublés, chauffés, éclairés (sauf 5%), endroit tranquille, près des services, libres, à partir de 400\$/mois. Tél.: 418-818-4592.

JONQUIERE 5%, 4%, centre-ville, libres immédiatement, pas d'animaux. Tél.: 418-820-7733.

JONQUIERE 5% (grand), rez-de-chaussée, rue St-Dominique, non chauffé, non éclairé, dans un grand duplex, entièrement rénové avec cour arrière, libre immédiatement, 690\$/mois. Tél.: 418-550-6628.

JONQUIERE 5% (Kénogami), haut maison, à côté école Sacré-Coeur, remise, 560\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.: 418-547-0051, 418-812-6656.

JONQUIERE 5%, très grand, 3771 rue Vincent, 2e étage, 690\$/mois, chauffé, non éclairé, libre. Tél.: 418-547-2035.

JONQUIERE 6%, grand, rue de Montfort, rez-de-chaussée, non-fumeur(euse), pas d'animaux, chauffé, éclairé. Tél.: 418-690-0604, 418-545-8891.

JONQUIERE 6%, haut d'un duplex, 625\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.: 418-548-1649.

KENOGAMI 4%, 2e étage, 1999 Besy, non chauffé, non éclairé, 525\$/mois, libre. Tél.: 418-547-2035.

KENOGAMI 4%, rez-de-chaussée et étage, près du Corneau-Cantin, rénovés, salles de bain refaites, armoires neuves, couvre-plancher neufs, repeint, grandes galeries, stationnements déneigés, 575\$/à 585\$, non chauffés, non éclairés. Tél.: 418-812-4450.

LA BAIE 3%, 425\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre. Tél.: 418-820-1362.

LA BAIE 3%, 6975 boul. de la Grande Baie Sud, neuf, grand, 550\$/mois, meublé, chauffé, éclairé, céramique, câble, télévision, tout équipé. Tél.: 418-544-9399.

LA BAIE 3% centre-ville, style condo, luxueux, moderne, décoré, chauffé, éclairé, meublé, clés en main, 595\$/mois, idéal personne seule ou retraitée. Tél.: 418-544-6453.

LA BAIE 4% 2073 Damase-Hudon; 4% 321 St-Stanislas, 425\$/mois, non chauffés, non éclairés, eau chaude fournie. Pas d'animaux. Tél.: 418-698-6411, 418-676-2224.

LA BAIE 5%, 321 rue St-Stanislas, 1er étage, pas d'animaux, 525\$/mois, non chauffé, non éclairé, eau chaude fournie. Tél.: 418-676-2224, 418-698-6411.

LA BAIE 5%, près hôpital, 2 balcons, 575\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre. Tél.: 418-820-1362.

LA BAIE 5%, rénové, bord de l'eau, grand terrain, patio, remise, animaux acceptés, 750\$/mois, non chauffé, non éclairé, 1er octobre. Tél.: 581-234-2631.

LA BAIE 6%, très grand, ensoleillé, 2 balcons, plancher de bois flottant et céramique, beaucoup de rangement, fraîchement peint, 2072, chemin du Plateau, 595\$/mois, chauffé, non éclairé, libre. Tél.: 418-820-9021.

LA BAIE, 900 pi.ca. (950\$/mois), neuf, luxueux, plancher chauffant, ascenseur, stationnement intérieur, libre immédiatement. Tél.: 418-590-3710.

208 Logements à louer

LA BAIE, immeuble 4 logements 4%, neufs, près de l'aéroport, 2 stationnements, remise intérieure et extérieure, 2 patios, déneigé, pas d'animaux, libres 1er septembre. Tél.: 418-544-3337, 418-693-4090, 418-540-9741.

LA BAIE luxueux 4%, neuf, bord de La Baie, lave-vaisselle et climatiseur central, remise extérieure, 700\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.: 418-818-2197.

ST-BRUNO 3%, rue Saint-Alphonse, rez-de-chaussée, 360\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.: 418-547-8523, 418-547-5845.

ST-FULGENCE 4%, non chauffé, non éclairé, 365\$/mois. Tél.: 418-545-9447, François.

209 Maisons à vendre

37, DANJOU Chicoutimi, jumelé, 3 chambres rez-de-chaussée, entièrement rénové, plafond cathédrale. 179,000\$. Aussi, 80 Jacques-Ferron, voisin d'ameublement Tanguay, 169,000\$. Régis Morin, propriétaire 418-592-7899.

CHICOUTIMI jumelé, rue des Jaseurs, sans voisins arrière, 1260 pti, toutes les pièces sur le même plancher, plafond 9'2" ou 3 chambres selon vos besoins, foyer au gaz, air climatisé, céramiques chauffantes, extérieur en pierres, galerie avant 10x12, patio arrière en béton 12x16, prix 215,000\$ plus taxes. Les maisons Carol Girard Inc. 418-696-1404.



ÉCOFORÊT
Notre collection haut de gamme de maisons et chalets scandinaves préfabriqués. Nos murs sont assemblés en usine et faciles à installer. Diamètre des billes: 10", 12" et 14". Nos prix sont compétitifs. Terrains disponibles à Ferland-et-Boilleau, Lac-St-Jean, Grande Décharge, Shipshaw, Rivière des Aulnais. Tél.: 418-548-1894, www.ecoforet.ca.

MAISON (chalet) 30'x40' sur un terrain de 300' de face sur rivière Chicoutimi, accès facile boul. Talbot, terrain peut être divisé en 2 parties, 275,000\$. Tél.: 418-543-3074, 418-678-3171.

VISITE LIBRE DIMANCHE 14H À 16H
SHIPSHAW 3991 route Coulombe. Maison entièrement rénovée en 2012. Belle grande cour arrière ensoleillée. Potentiel intéressant. 139,000\$. Tél.: 418-590-3100, Patrick Gaudreault, Royal LePage. www.maisonsaglac.com

210 Maisons à louer

ARVIDA secteur Manoir, jumelé, non chauffé, non éclairé, 900\$/mois, libre. Tél.: 418-548-4526.

CHICOUTIMI 5%, 2 chambres, face au Saguenay, vue extraordinaire, sans voisin, grand terrain, 2 patios, non chauffée, non éclairée, 835\$/mois, libre immédiatement. Tél.: 418-344-4264, 581-235-3252.

CHICOUTIMI-NORD 298, rue St-Gérard, très propre, libre immédiatement, 910\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.: 418-673-3600.

213 Terrains à vendre

10 MINUTES de Dolbeau, 35 acres de terrain boisé avec lac. Tél.: 418-276-0762, 418-276-7158.

ATTENTION! Projet unique à Chicoutimi! 3 types de terrains: avec vue panoramique, terrains sur le bord de l'eau ou terrains boisés. À 5 minutes des centres d'achats. À qui la chance! Visitez notre site : www.developpementscandinave.com Tél.: 418-818-0138.

BEAUX grands terrains boisés, à Chicoutimi, vue sur le Saguenay. Tél.: 418-812-3888.

BORD DE L'EAU 35 nouveaux terrains boisés disponibles, 2e phase, rivière Péribonka, prêts à construire, 40,000 pi.ca. et plus, à partir de 15,000\$. Tél.: 418-720-4141 Marco Tremblay. www.royaumedupatriote.com

TERRAIN environ 600'x400', situé face au 5140 boul. du Royaume Ouest, Jonquière, terrain en paliers entretenu avec ruisseau, arbres matures, sans voisins. Pour informations: 418-342-1335.

URGENT! Recherche grands terrains pour développement domiciliaire, secteurs Jonquière Chicoutimi. Tél.: 418-944-2001.

VALINQUET, 2 terrains situés rue de Ménébel, 82x150 ceux-ci sont nettoyés, entrée véhiculaire préparée, prêt à construire immédiatement. Les maisons Carol Girard Inc. 418-696-1404.



302 Autos à vendre

0,00\$ à 1000\$: Achat à bon prix: auto, camion (remorque), état de marche ou non. Marc. 418-542-6938 Chicoutimi, Jonquière, La Baie, Alma et environs.

418-695-1888 ADIEU BAZOU de 100\$ à 1,000\$\$\$ pour votre vieux véhicule (camion, voiture).

ACCENT, 2001, 148,000 km, manuelle, propre, inspectée A1, 1,295\$. Tél.: 418-693-3113 A.S.

ACCENT 2008, hatchback, excellente condition, manuelle, 153,000 km, 2,995\$. Tél.: 418-693-3113 A.S.

ACHAT d'autos ou camions pour les pièces Tél.: 418-376-3415.

BUICK Regal 2002, 105,000 km, cotation 6,200\$ prix: 3,200\$. Tél.: 418-549-6944, 418-376-6827.

ELANTRA 2009, A1, manuelle, 102,000 km, garantie, aucune rouille, 4,995\$. Tél.: 418-693-3113 A.S.

HONDA Civic 1995, manuelle, 2 portes, équipé, mags, peinture neuve, 2,500\$ négociable. Tél.: 418-696-1855.

HYUNDAI accent, 2002, GSI, surbaissé, beaucoup de pièces neuves, mags, 170,000 km, très bonne condition, 1,400\$ négociable. Tél.: 418-719-8699.

302 Autos à vendre

Les Autos Sympathiques 418-693-3113		
AUTOMATIQUE A1		
Accent 2004	139 km	1,995\$
Sentra 2001 air	168 km	1,995\$
Protégé 2003	119 km	1,995\$
Accord 2002 climatiseur		2,495\$
Sonata 2004	94 km	3,995\$
Mazda MPV 2004	139 km	3,995\$
Accent 2009	92 km	4,995\$
Sonata 2007	149 km	4,995\$
Mazda 3 2005 hatchback	139 km	5,995\$
Outlander 2008 4X4		7,995\$
Volvo XC 70, 2005, 4X4 turbo		7,995\$
Sebring 2009 équipée	83 km	7,995\$
www.autosympa.com 5388, rue St-Dominique, Lac-Kénogami		

MAZDA 3, 2004, automatique, noire, 116,000 km, 2,000\$. Tél.: 418-673-4374, 581-235-4374.

MAZDA Miata, 1990, manuelle, rouge, ensemble de jupes, «roll bar», 89,000 km, 6,000\$ négociable. Tél.: 418-544-7460, 418-550-6082.

MECANICIEN plus de 20 ans d'expérience dans toutes les marques, répare votre voiture avec minutie, à bon prix, secteur Chicoutimi. Cellulaire: 418-696-1277.

PONTIAC G6 2009, automatique, 4 portes, climatiseur, mags, équipée, une aubaine! Tél.: 418-376-3863.

SAGUENAY AUTO
1742, BOUL. DU ROYAUME, OUEST
418-698-6969
VÉHICULES INSPECTÉS
ET
GARANTIS UN AN
(groupe motopropulseur)

Automatique		
IMPALA 2005	130 km	2,995\$
OPTRA 2004	63 km	3,995\$
ALTIMA 2.5S 2007	142 km	4,495\$
ACCENT 2008	49 km	6,495\$
YARIS 2007	92 km	7,495\$
ELANTRA 2009	62 km	7,995\$
FUSION SE 2009	75 km	7,995\$
ACURA TL 2007	90 mi	8,995\$
OUTBACK 2006	129 km	2.5 TX 10,495\$

Manuelle		
PT CRUISER 2006	110 km	3,495\$
CIVIC 2003	133 km	4,995\$
MAZDA 3 2006	121 km	5,995\$
COBALT LT 2010	75 km	spécial 7,995\$

Utilitaire / Minifourgonnette / 4X4		
UPLANDER 2006	105 km	spécial 5,995\$
PATRIOT 4X4 2008	166 km	spécial 6,995\$
GR CARAVAN 2009	132 km	9,495\$
COMPASS 2009	96 km	4X4 9,995\$
MDX 2008	81 km	AWD 23,995\$

WWW.SAGUENAYAUTOS.COM

TIBURON 2003 (nouveau modèle), manuelle, cuir, air, A1, 148,000 km, 3,995\$. Tél.: 418-693-3113 A.S.

304 Bateaux à vendre

AUBAINE! Chaloupes en aluminium soudée, 10 pieds et 12 pieds, 725\$. Aussi, soudure sur aluminium et acier inoxydable. Tél.: 418-815-7657.

305 Camions à vendre

FORD F-150 FX4 2006, 177,000 km, tout équipé, 9,500\$. Tél.: 418-590-9429.

306 4 X 4 / utilitaires

CHEVROLET Silverado 1500 HD 2003, 150,000 km, vrai 4 portes, boîte 6.5, grande capacité de charge et de remorquage, condition mécanique A1, pas de rouille, vert, 7,900\$. Tél.: 418-402-0766 bbaillargeon1@hotmail.com

FORD Escape XLT, 2006, Limited cuir, accepterait échange: auto, 4 roues, roulotte, fifthwheel. Tél.: 418-671-3328.

JEEP Liberty 2003, en parfaite condition, prêt pour l'hiver. Tél.: 418-540-0762.

308 Fourgonnettes à vendre

2011 NISSAN Rogue modèle SV AW2. 36,000 km, blanc. Transfert de bail: 29 mois à 340\$/mois taxes incluses. Tél.: 418-543-1916 Claire.

PONTIAC Montana SV6 2008, seulement 69,000 km, une aubaine! Tél.: 418-412-1615.

309 Machinerie

EPANDEUR à fumier solide New Holland 195, 400 mino, 4 ans de service. 2 wagons pour balles rondes 8X20 pieds, plancher en métal perforé, attache arrière, 1 souffleur à neige 96 pouces, Normand. Tél.: 418-669-0221.

312 Motos à vendre

A QUI la chance! Suzuki V-Strom, 2012, 650 CC, blanche, 3,800 km seulement, valise 47 litres (appui dos), 7,000\$. Tél.: 418-612-1131 après 17h30, Guy.

HARLEY-DAVIDSON Fat boy, 2001, noire, avec pare-brise, dossier amovible, 22,800 km, seulement un propriétaire. Tél.: 418-698-0570, 418-512-3233

HARLEY-DAVIDSON Sportman Low 1,200 CC 2010, 5,400 km, état neuf, 7,900\$. Vente rapide! Tél.: 418-547-5132, 418-669-8712.

HONDA Valkyrie Interstate Touring, 1999, pneus neufs, 165,000 km, très propre. Tél.: 418-591-3017.

SCOOTER électrique G10, 500 watts, batterie neuve, 400\$ négociable. Tél.: 418-545-9259.

314 Pièces et accessoires

1000\$ ET MOINS
ACHETONS autos et camions pour pièces. Payons comptant. Permis de la SAAQ. Gilbert Autos inc. Tél.: 418-543-8361.

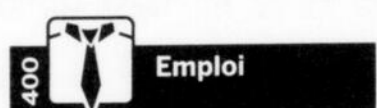
1, 2, 3 OU 4 pneus usagés? Profitez d'un vaste choix à bon prix de 13, 14, 15 ou 16 pouces dès maintenant! Demandez Pierre: Tél.: 418-542-6938.

314 Pièces et accessoires

ACHAT ET VENTE DE PNEUS neufs et usagés, de toutes grandeurs, prix compétitifs. Garage René Girard. Tél.: 418-548-3306.

317 Tracteurs à vendre

TRACTEUR John-Deere 4320 2006, compact, 48 forces, avec chargeur, grappe et souffleur Normand 82", 28,000\$. Tél.: 418-815-4876.



402 Personnel demandé

BOUCHER(ERE) demandé(e) pour dépeçage de gros gibier, période d'octobre à décembre. Tél.: 418-591-3711.

CAMELOTS RECHERCHÉS
pour distribuer Le Quotidien

LA BAIE
Secteur Bagotville
De la rue Aimé-Gravel à la rue Père Honorat
Secteur Grande-Baie
De la rue Bergeron à la rue du Barchois.
Contactez Denis Fortin
418-544-8394

COIFFEUSE(eur) recherché(e), location de chaise, secteur achalandé. Tél.: 418-944-9878, 418-412-3740.

COMMIS de dépanneur/caissier(ère). Travail à temps plein. Hébergement sur place. Équipe dynamique. Station-service Esso L'Étape. Tél.: 418-846-2018 ou faire parvenir votre CV par télécopieur au 1-418-846-1057.

CONSEILLER(ERE) en vente de produits capillaires, diplômé(e) en coiffure ou étudiant(e) en coiffure, pour la boutique Jacques Despars, à Place du Royaume, à temps partiel, de soir et de fin de semaine. Contactez Stéphanie au 418-543-8289 ou apportez votre CV sur place.

COUPE verdure et déneigement SM recherche opérateur(trice) de tracteur pour effectuer déneigement résidentiel. karnewauthier@usinagesm.com Tél.: 418-543-3336.

CUEILLEUR(EUSE)S de pommes demandé(e)s à Freighsburg, du 10 septembre au 10 octobre environ, possibilité de logement. Tél.: 450-298-5207 François Jobin, pour informations.

CUISINIER(ERE) demandé(e). Possibilité d'être son propre patron. Pas d'investissement. À qui la chance? Cellulaire: 418-812-7629, Sylvain

500 \$ Occasion d'affaires

501 Finances
PRÊT de 500\$. CCEexpress. Tél.: 1-888-994-4054.
www.courtageexpress.com

600 Services professionnels

601 Construction / Rénovation
A BAS prix : toiture, revêtement extérieur.
Estimation gratuite. Tél.: 418-669-8411.

50% et plus d'économie. THERMOS EMBUÉS?
Ne les changez pas, nous les réparons. Estimation
gratuite. fenetresnabue.com Tél.: 418-290-4563.

A BAS prix, toitures de bardeaux: bardeaux 30 ans
au prix du 25 ans, soumission gratuite, travail garanti.
R.B.Q. Tél.: 418-818-8085, 418-818-8065.

A TRES bas prix : revêtement, construction de patios,
remises, garages et autres, travail garanti. R.B.Q.
5654-1386-01. Tél.: 418-812-5326.

CANEXEL #2
NOUVEL ARRIVAGE
Ced R-Vue 9"
Plusieurs couleurs
à 0,99 \$ le pied carré
J.A. Potvin (BMR)
St-Félix-d'Otis
Tél.: 418-544-9367

EXCAVATION NORDIK
PLANCHERS de garage, drains français, entrées
d'eau, égouts, membranes, terrassement et plus.
R.B.Q. Tél.: 418-290-6810.

TOIT-DURE: experts en toitures de bardeau,
meilleur prix. Licence R.B.Q. 5647-0703-01
Soumission gratuite. Tél.: 418-590-4309.

604 Offres de services

ABATTAGE D'ARBRES
Coupe, émondage, déboisement, essouchage
d'arbres nuisibles (fils électriques).
Assurances, estimation gratuite. Service d'arbres
Saguenay. Tél.: 418-542-7241.

ARBO-PAGEAU, arboriculteur diplômé, spécialiste
en abattage, élagage, déboisement, essouchement.
Assurances. Tél.: 418-290-8877.

LE #1 DU DÉNEIGEMENT
La seule équipe qui peut assurer votre sécurité
(remise de 1,500\$ en cadeau). Arvida, Jonquière,
Kénogami. Tél.: 418-548-7798

ABATTAGE D'arbres nuisibles ou dangereux, émon-
dage, élagage, ébranchage, estimation gratuite,
secteur Alma. Assurances. Tél.: 418-720-7237.

ARMOIRES de cuisine et salle de bains R.G.
Tél.: 418-695-3974, 418-815-2187

BRIQUETEUR-MAÇON, travaux rénovation en ma-
çonnerie: cheminées, tirage joints, pose brique,
pierre, etc. Estimation gratuite. Tél.: 418-590-5945.

CEDRES à haies du Saguenay, coupe haies, arbus-
tes. Règle tous problèmes cédrès. Tél.: 418-290-2068.

COUPARBRE: cédrès, abattage, élagage, désou-
chage. Estimation gratuite. Assurances. Tél.: 581-
234-7440.

ENTRETIEN pelouse Saguenay nettoyage extérieur,
ramassage de feuilles. Tél.: 418-590-2177.

FEMME d'expérience offre ses services pour ent-
retien ménager, gardienne d'enfants ou dame de com-
pagnie pour personnes âgées, secteur Jonquière,
Kénogami et Arvida. Tél.: 418-547-8752, 418-376-
2290, demandez Danielle ou Doris.

HARVEY RENOVATIONS: rénovations résidentielles
de tous genres, extérieures et intérieures. Estimation
gratuite. 15 ans d'expérience. Tél.: 581-234-8678.

HOMME à tout faire, plâtrage et peinture. Bien ou-
tillé, minutieux, fiable, 25 ans d'expérience.
Tél.: 418-817-4748.

MECANICIEN plus de 20 ans d'expérience dans tou-
tes les marques, répare votre voiture avec minutie,
à bon prix, secteur Chicoutimi. Cellulaire: 418-696-1277.

PASS-NEIGE petite et moyenne entrée, secteur
Jonquière, Kénogami, réservez tôt. Tél.: 418-590-2177.

RB Excavation, terrassement, chemins de chalets,
pose de pelouse, drainage, etc. Tél.: 418-590-3438
rbexcavation@hotmail.com

RENOVATION intérieure/extérieure, pose de
portes et fenêtres, céramique et plancher, cui-
sine, salle de bains, patios, escaliers, toitures,
garages, remises, crépis de solage, dalles de
béton. RBQ: 5668-2776-01. Tél.: 418-678-9840
courriel: construction.aloeuvre@hotmail.com

TERRE TAMISÉE SABLE ET GRAVIER

- Camion 10 roues disponible
 - Semi-remorque basculante
 - Transport de machinerie (fardier 20 à 60 tonnes)
 - Excavation
- Bienvenue aux entrepreneurs
418-812-6692 Dave

605 Service de garde

JONQUIERE: garderie milieu familial, 1 place
disponible, 0-5 ans, avec repas. Diners scolaires
également offerts. Tél.: 581-234-1398.

700 Marchandises et services

703 Ameublement
DIVANT-LIT, bourgogne, 84" très bonne condition,
300\$. Tél.: 418-547-8303, 418-376-3728.

LAVEUSE, sècheuse, cuisinière, réfrigérateur,
congélateur et lave-vaisselle. Pour informations:
418-545-9361, 418-690-4579.

705 Antiquités

ACHAT
Bijoux en or, montres,
ancienne monnaie,
antiquités
et tableaux, etc.
Robert Gauthier
418-812-9255

ANTIQUITES, meubles de tous genres, 171 rue
St-Joseph, Alma. Jeudi, vendredi: 10h à 17h;
samedi: 10h à 16h; dimanche: 10h30 à 16h.
Tél.: 418-668-8978, 418-480-1317.

ENCAN du Presbytère, 12 septembre, 19h30, à La
Pulperie www.encandupresbytere.info

706 Bois de chauffage

10 CORDES de tremble sec, plus bouleau, belle qua-
lité. Tél.: 418-542-7001.

A VENDRE bois sec : mélèze 85\$/corde, trem-
ble 65\$/corde, merisier. Livré. Tél.: 418-815-
7579, 418-540-2364.

BOIS de poêle: bouleau, merisier, 85\$/corde
livrée. Bois sec, 95\$/corde livrée. Possibilité de
réservation pour l'automne. Tél.: 418-673-3161,
418-590-0365.

MERISIER, érable sec 95%, 105\$. Tremble, épinette
65\$. Bois d'allumage 20\$/1/4. Tél.: 418-542-0091.

708 Demandé

LE GRENIER du livre recherche des livres usagés.
Tél.: 418-693-0716 jour, 418-690-3199 soir.

709 Divers

ATTENTION: cèdre blanc: 1"x5", 1"x6", 2"x4", 2"x6", et
4"x4" de 8 pieds. Tél.: 418-549-0648.

ATTENTION: spécial, pin blanc 1x6, plané,
bouvété (pour murs et planchers), à partir de 94
cents du PMP (47 cents du pied linéaire).
Tél.: 418-549-0648.

CEDRES de haies Spécial de septembre : 5' à
6', 14,95\$; 6' à 7', 17,95\$; 7' à 8', 20,95\$, 8' à 9',
22,95\$. Aussi, escompte à l'achat de 50 cédrès
et plus. Livraison gratuite 25 cédrès et plus.
Tél.: 418-290-8826, Sylvain Maltais (après 18h).

712 Ésotérisme

VOYANTE 26 ans d'expérience: Amour, santé, ar-
gent, choix de vie. Tél.: 418-290-7347, Monique.

719 Ventes de garage

1966 boul. Ste-Geneviève, Chicoutimi-Nord. Outils,
Tupperware, meubles, articles de Noël, et plus...
Samedi et dimanche, de 8h à 17h.

3646, Ouimet, Jonquière (Kénogami), samedi, di-
manche, 7h30 à 19h30, à l'abri de la pluie, bld d'Inde
à 0,75\$, lit à 2 étages, équipement hockey 6-7 ans,
matelas 60", neuf, auto Kia Rio 2003, mécanique A1,
aubaine 1,350\$, 2 Poêles à bois pour cabane pêche,
60\$/chacun, etc. Tél.: 418-547-0051, 418-812-6657.

4068, boul. Harvey, Jonquière, 7 et 8 septembre,
de 9h à 16h, outils et divers articles.

7 et 8 septembre au 2436 rue du Long-Sault,
Jonquière, de 9h à 16h. Beaucoup de choix!

A L'INTERIEUR, samedi, dimanche, au 2147, boul.
Talbot, Chicoutimi (bâtisse de Vitvper), de 9h à
16h. Tél.: 418-602-3874.

COMITE des Loisirs St-Joachim, avec épluchette de
blé d'Inde, le samedi, 7 septembre, remis en cas de
pluie au 8 septembre, au 860, rue Boly, Chicoutimi.
Location de tables, 10\$. Tél.: 418-698-0695.

MEGA vente de garage du quartier Ste-Claire, sa-
medi 8h à 15h au Pavillon des Loisirs, 394
Courcelle, Chicoutimi-Nord. Animation, jeux gon-
flables, hot-dogs, blé d'Inde et rafraichissements.

NOUVEAU à St-Honoré, espaces intérieurs 10X10,
10X15 et 10X20, pour entreposage, marché public
et/ou vente au détail ou autres, stationnements exté-
rieurs disponibles, coin chemin du Volair et boul.
Martel. Tél.: 418-817-9045 pour informations.

SAMEDI au 3996 Marc-Aurèle Jonquière: électromé-
nagers, meubles, trampoline, outils et autres.

SAMEDI, dimanche, 7 et 8 septembre, plusieurs fa-
milles, au 2713, rue Vaudreuil, Jonquière.

VENTE de garage intérieure, succession, tout doit
partir, samedi et dimanche, 389, boul. Ste-Geneviève

800 Sports / loisirs

808 Piscine et accessoires

SPA Saratoga Luxury, 4 places, 3 pompes, 37 jets
thérapeutiques en acier inoxydable, 4 saisons,
disjoncteur 50 ampères avec fil électrique, 4,000\$
négociable. Tél.: 418-213-1211, 418-817-9053.

809 Roulottes et tentes-roulottes à vendre

REPARATION de V.R. de tout genre: infiltration d'eau,
moississure, auvent, estimation pour cas d'assurance.
V.R. Multi-Services, service mobile. 1000 Route du
Lac Est, Alma. Tél.: 418-719-5886.

809 Roulottes et tentes-roulottes à vendre

ROULOTTE Nomad 1992, excellente condition, très
propre, 27, 4,500\$ négociable. Tél.: 418-815-3731.

ROULOTTE Taurus, 24', 1988, idéal pêcheur et
chasseur, 2,800\$ négociable. Tél.: 418-697-0404.

811 Vacances/voyages

FORFAIT Casino de Charlevoix. Le samedi 7 septem-
bre en soirée. Départ de Jonquière, Chicoutimi et La
Baie. Tél.: 418-544-3860, Nicole Tremblay, détenteur
de permis GVO.

HALLANDALE maison mobile double à vendre, 3
chambres, 2 salles de bain, 24,000. Tél.: 418-591-3017

900 Avis

902 Agences de rencontre

AGENCE CUPIDON Saguenay/Lac-St-Jean:
pour amour, amitié, rencontres, ne cherchez plus,
nous trouverons pour vous. Tél.: 418-699-5077.

903 Messages personnels

1 JOLIE demoiselle, petite sensuelle, vous reçoit, se
déplace, propreté irréprochable, endroit très discret,
facile d'accès. Bienvenue! 418-590-8443.

1 jolie femme, grasse, douce et sensuelle. Vous
recevrez en toute confidentialité. Se déplace également.
De 9h à 21h. Tél.: 418-820-9653.

36 ans, très belle déesse des plaisirs charnels aux
petites rondeurs aguichantes, 5'1, 151 lb, 38 C natu-
rel, fesses bombées et bronzées, je me déplace dis-
crètement pour prendre soin de toi **418-321-9519**
ADORABLE comparable aux mannequins "Playboy"
reçoit et se déplace. Tél.: 418-290-1676.

A FLEUR de peau, Eric vous reçoit et se déplace.
Tél.: 581-234-1493.

A JONQUIERE jeune femme vous reçoit pour
massage érotique, duo. Tél.: 418-290-7846.

ALEX, rencontres discrètes pour hommes engagés
ou non ou couple, reçoit et se déplace maintenant au
Saguenay. Tél.: 418-719-4840.

DOUCE Jenny reçoit et se déplace, 24h.
Tél.: 581-235-2069.

JOLIE ronde, 35 ans, douce, amusante et sensuelle,
de 10h à 22h. Tél.: 581-234-3641.

KIM vous reçoit pour l'automne de 9h à 21h à
Jonquière. Tél.: 418-412-3461.

LA JOLIE demoiselle dans la trentaine vous reçoit et
se déplace pour vous gentilement. Tél.: 418-490-0120.

MASSAGE sexy, Lizzy pour elle et lui, couple voyeur.
Tél.: 418-557-6636.

NOUVEAU: très très jolie, se déplace seule-
ment. Tél.: 418-540-9877.

TAIMES les grassettes, eh bien appelle-moi.
Tél.: 418-973-1066.

906 Services de massage

EXCELLENTE masseuses à votre service dès
10h. Engageons. Tél.: 418-376-6716.

JOLIES filles vous reçoivent pour massage sensuel.
Se déplacent. Engageons. Tél.: 581-234-0077.

MASSAGE suédois à Chicoutimi, ambiance chaudi-
re, propre, climatisé. Tél.: 418-545-6011, Jacques.

POUR elle et lui, massage détente, pierres chaudes,
boue, chocolat et canneberges. Tél.: 418-549-0043.

WILLIAM masseur d'expérience, rasage, hom-
mes, 6/7. Tél.: 418-557-3682, 418-973-3682.

UN ÉVÉNEMENT À SOULIGNER?

CARNET MONDAIN

418 549-4444

LeQuotidien
LeProgrès

dimanche

CARRIÈRES/FORMATION/AVIS/APPEL D'OFFRES

FORAC Itée recherche :
OPÉRATEUR DE
MULTIFONCTIONNELLE
pour la Côte-Nord

- 3 ans d'expérience minimum
- Travail à temps plein 40 heures (4 jours/semaine)
- Gamme complète d'avantages sociaux

Cell. : 418-591-3013
418-693-5960
ou envoyer CV par
télécopieur au 418-693-9347

CARRIÈRES/FORMATION/AVIS/APPEL D'OFFRES

TREMBLAY & CIE LTÉE
SYNDICIS ET GESTIONNAIRES

CANADA PROVINCE DE QUÉBEC DISTRICT DE CHICOUTIMI

N°: 150-11-003998-135 N/R: 613016
SUR: 43-1779786

DANS L'AFFAIRE DE LA FAILLITE DE:
LUIS IBARZABAL INC., corporation légalement
constituée, ayant eu sa place d'affaires au 118, rue
Gravel, de la ville de Chicoutimi, dans la province
de Québec, G7G 1X2.

-DÉBITEUR-
Avis est par les présentes donné que la faillite
de **LUIS IBARZABAL INC.**, est survenue le
20 août 2013, et que la première assemblée des
créanciers sera tenue le 10 septembre 2013, à 11 h, au
582, boul. Saguenay Est, Chicoutimi, dans la
province de Québec.

Chicoutimi, ce 22 août 2013

TREMBLAY & CIE LTÉE

CHICOUTIMI 582, boul. Saguenay Est G7H 1X2 Tél.: (418) 549-5642 Téléc.: (418) 549-5629	DOLBEAU 247, 7 ^e Avenue G8E 1Y5 Tél.: (418) 276-7778 Téléc.: (418) 275-6375
ROBERVAL 755, boul. St-Joseph # 207 G8H 2L4 Tél.: (418) 275-5625 Téléc.: (418) 275-6375	QUÉBEC 4815, boul. de l'Ormeau #240 G1P 1K6 Tél.: (418) 476-1136 Téléc.: (866) 834-1960
ALMA 75, boul. St-Luc Ouest G8B 6W7 Tél.: (418) 562-5657 Téléc.: (866) 662-5055	

3316445

AVIS public

DÉROGATIONS MINEURES ARRONDISSEMENT DE LA BAIE

AVIS PUBLIC est, par les présentes,
donné que le conseil d'arrondissement
de La Baie, statuera par résolution, lors
de la séance ordinaire du 24 septembre
2013, qui se tiendra à compter de 19 h
à la salle des délibérations du conseil,
422, rue Victoria, La Baie, sur les
dérogations mineures suivantes :

464, boulevard de la Grande-Baie Sud,
La Baie (DM-2728 demande #51085)
(id-4154) demande des dérogations
mineures visant, d'une part, à permettre de
remplacer l'enseigne sur poteau existante
par une nouvelle enseigne sur poteau sur la
propriété sise au 464, boulevard de la
Grande-Baie Sud, arrondissement de La
Baie, soit augmenter de 30 % à 58 %, la
superficie d'affichage électronique sur la
nouvelle enseigne sur poteau et d'autre
part, à réduire de 16 à 12, le nombre de
cases du stationnement localisé sur le
terrain en cour latérale du bâtiment
principal;

De plus, les dérogations mineures sont
conditionnelles à ce qu'un aménagement
paysager soit réalisé à la base de la
nouvelle enseigne sur poteau.

3320, rue des Fauvettes, La Baie
(DM-2765 demande #515551) (id-4258)
demande une dérogation mineure visant
à construire une remise détachée en cour
latérale sur rue à 2 mètres de la ligne de
rue au lieu de 5 mètres pour le bâtiment
principal sis au 3320, rue des Fauvettes,
arrondissement de La Baie.

3762, chemin Saint-Louis, La Baie
(DM-2780) (id-4281) demande une
dérogation mineure visant à construire un
garage attenant à la maison mobile avec
une marge opposée à la maison mobile
de 1,36 mètre pour la propriété sise au
3762, chemin Saint-Louis, arrondissement
de La Baie.

Au cours de cette assemblée publique,
le conseil entendra toute personne qui
désirera s'exprimer relativement à ces
demandes. Toute personne peut également
faire parvenir des commentaires écrits
au Service des affaires juridiques et du
greffe, au 201, rue Racine Est, C.P. 8060,
Chicoutimi QC G7H 5B8, au plus tard
le jour précédant la séance du conseil
d'arrondissement.

Pour toute information supplémentaire
concernant ces demandes de dérogations,
nous vous prions de communiquer avec le
Service de l'aménagement du territoire et
de l'urbanisme, au numéro de téléphone
(418) 698-3130.

DONNÉ À SAGUENAY, P.Q., ce 7^e jour
du mois de septembre 2013.

L'assistant-greffier,
JEAN CROTEAU

3316373

Stage en Équateur ouvert à huit jeunes

JULIEN RENAUD
julien.renaud@lequotidien.com

CHICOUTIMI - Huit jeunes
pourront s'envoler vers l'Équa-
teur à l'été 2014 grâce à une ini-
tiative du Centre de solidarité
internationale de la région. Ils
participeront à un stage d'initia-
tion à la coopération internatio-
nale visant à augmenter la sécu-
rité alimentaire et les revenus
des familles équatoriennes par le
biais de l'agriculture biologique.

Cette opportunité s'adresse
aux jeunes de 18 à 35 ans qui
n'ont jamais participé à un
stage similaire de plus de six
semaines et qui souhaitent
vivre une première expérience
de solidarité internationale.

Les participants vivront en
famille d'accueil durant les dix
semaines du stage, qui fait par-
tie du programme Québec sans
frontières du ministère des
Relations internationales, de la
Francophonie et du Commerce
extérieur.

Cette opportunité s'adresse
aux jeunes de 18 à 35 ans qui
n'ont jamais participé à un stage
similaire de plus de six semaines
et qui souhaitent vivre une pre-
mière expérience de solidarité
internationale. La date limite
pour déposer une candidature
est le 20 septembre. Plus d'infor-
mations sont disponibles sur le
site web (www.centresolidarite.ca). □

EN BREF

RESPECTEZ LES BRIGADIERS

CHICOUTIMI - En cette période
de rentrée des classes, Saguenay
tient à rappeler aux automobilistes
l'importance de respecter la pré-
sence des brigadiers scolaires qui
travaillent sur son territoire.

« Les usagers de la route doivent
donc être attentifs et vigilants à la
présence des brigadiers scolaires, à
la signalisation annoncée par ceux-ci
ainsi que de celle mise en place aux
abords des traverses d'écoliers »,
indique la municipalité par voie de
communiqué, en rappelant quel-
ques-unes des règles du Code de la
sécurité routière émis par la Société
d'assurance automobile du Québec.
Saguenay invite en outre les auto-
mobilistes à faire preuve de patience
et de courtoisie à l'égard des briga-
diers pour favoriser la sécurité des
enfants qui traversent les rues.

(Myriam Gauthier)



Avis public

ASSEMBLÉE PUBLIQUE DE CONSULTATION

Aux personnes concernées par le projet de RÈGLEMENT 2013-23 modifiant le RÈGLEMENT de zonage NUMÉRO 2006-02 et ses amendements en vigueur en vue DE :

- Créer la zone 216-1 R à même une partie de la zone 216 R afin d'y autoriser les résidences multifamiliales de 4 logements et moins;
- Prévoir une norme particulière à l'implantation d'une ressource dans la zone 307 I;
- Modifier les limites des zones 305 I, 306 I, 307 I et 308 I pour qu'elles coïncident avec les limites des propriétés.

AVIS EST, PAR LA PRÉSENTE, DONNÉ PAR LE SOUSSIGNÉ, DIRECTEUR GÉNÉRAL DE LA MUNICIPALITÉ DE SAINT-AMBROISE.

QUE le conseil de la municipalité de Saint-Ambroise, lors de l'assemblée tenue le mardi 3 septembre, à 19 h 30, a adopté en première lecture le projet identifié ci-haut;

QUE la modification du règlement de zonage vise les zones :

- 216 R qui est délimitée approximativement de part et d'autre de la rue Tremblay entre la rue Lavoie et la rue des Écoliers;
- 305 I, qui est délimitée approximativement au sud par la rue des Producteurs, au nord par la limite des lots faisant front à la rue des Producteurs, à l'est par une partie du lot 16, rang Est et à l'ouest par la rue de la Fabrication;
- 306 I, qui est délimitée approximativement au sud par la route 172, au nord par la rue des Producteurs, à l'est par les lots 15-155 et 16-39, rang Est et à l'ouest par une partie du lot 16, rang Est;
- 307 I, qui est délimitée approximativement au sud par la rue des Producteurs, au nord par la limite des lots faisant front à la rue des Producteurs, à l'est par une partie du lot 16, rang Est et à l'ouest par la rue des Mélèzes;
- 308 I, qui est délimitée approximativement au sud par la route 172, au nord par la rue des Producteurs, à l'est par une partie des lots 15 et 16, rang Est et à l'ouest par la limite des cantons de Bourget et de Simard.

QUE ce projet de règlement sous le numéro 2013-23 contient certaines dispositions propres à un règlement susceptible d'approbation référendaire;

QUE le projet de règlement est disponible pour consultation au bureau du soussigné au 330, rue Gagnon, aux heures normales de bureau;

Qu'une assemblée publique de consultation aura lieu à l'hôtel de ville de la municipalité de Saint-Ambroise, le lundi 16 septembre 2013, à 19 h 15, au cours de laquelle seront expliqués le projet de règlement et les conséquences de son adoption. Les personnes et organismes intéressés qui désirent s'exprimer sur le projet de règlement seront entendus à cette assemblée.

Donnée à Saint-Ambroise, ce samedi, 7^e jour du mois de septembre 2013.

Michel Perreault, CPA, CMA
Directeur général

3315883



10, rue Saint-André
Metabetchouan-Lac-à-la-Croix (Québec)
G0G 1A1
Téléphone : (418) 345-2361
Télécopieur : (418) 345-2362
www.ville.mtmetabetchouan.qc.ca
greffier@ville.mtmetabetchouan.qc.ca

PROVINCE DE QUÉBEC
COMITÉ LAC-ST-JEAN
VILLE DE MÉTABELTCHOUAN

AVIS PUBLIC Journée d'enregistrement

AVIS PUBLIC aux personnes habiles à voter ayant le droit d'être inscrites sur la liste référendaire de l'ensemble de la municipalité.

AVIS PUBLIC EST DONNÉ DE CE QUI SUIT :

1. Lors d'une séance ordinaire tenue le 3 septembre 2013, le conseil municipal de la Ville de Metabetchouan-Lac-à-la-Croix a adopté le règlement numéro 152-2013 décrétant une dépense et un emprunt de 607 615 \$ afin de financer la Société des Loisirs de Metabetchouan-Lac-à-la-Croix dans le cadre de ses travaux d'agrandissement et de rénovation des infrastructures du centre récréotouristique le Rigolet.
2. Les personnes habiles à voter ayant le droit d'être inscrites sur la liste référendaire peuvent demander que ce règlement fasse l'objet d'un scrutin référendaire en inscrivant leur nom, adresse et qualité et en apposant leur signature dans un registre ouvert à cette fin. Les personnes habiles à voter voulant enregistrer leur nom doivent présenter une carte d'identité, carte d'assurance maladie, permis de conduire, passeport, certificat de statut d'Indien ou carte d'identité des Forces canadiennes.
3. Ce registre sera accessible de 9 h à 19 h le 16 septembre 2013, à la mairie de Metabetchouan-Lac-à-la-Croix, située au 87, rue St-André.
4. Le nombre de demandes requies pour qu'un scrutin référendaire soit tenu est de trois cent quarante-cinq (345). Si ce nombre n'est pas atteint, le règlement sera réputé approuvé par les personnes habiles à voter.
5. Le résultat de la procédure d'enregistrement sera annoncé à la mairie de Metabetchouan-Lac-à-la-Croix, le 16 septembre 2013 à 19 h 5, soit immédiatement après la période d'accessibilité au registre et après la confection du certificat relatif à l'approbation du règlement conformément à l'article 555 de la Loi sur les élections et référendums dans les municipalités (L.R.Q., c.E.2.2).
6. Le règlement numéro 152-2013 est disponible pour consultation sur les heures normales de bureau (du lundi au vendredi de 8 h 30 à 12 h et de 13 h à 16 h).

CONDITIONS POUR ÊTRE UNE PERSONNE HABILE À VOTER AYANT LE DROIT D'ÊTRE INSCRITE SUR LA LISTE RÉFÉRENDIAIRE ET DE SIGNER LE REGISTRE POUR LE RÈGLEMENT 152-2013 :

- 1- Condition générale à remplir le 3 septembre 2013 :
Toute personne qui n'est pas frappée d'une incapacité de voter prévue à l'article 524 de la Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités et qui remplit une des conditions suivantes :
Être soit :
une personne physique domiciliée sur le territoire de la municipalité, et, depuis au moins six (6) mois au Québec;
Ou
Depuis au moins douze (12) mois, soit :
Propriétaire unique d'un immeuble situé sur le territoire de la municipalité; ou occupant unique d'un établissement d'entreprise situé sur le territoire de la municipalité;
Une personne physique doit, au 3 septembre 2013, être majeure et de citoyenneté canadienne et ne pas être en curatelle.
- 2- Condition supplémentaire concernant les copropriétaires indivis d'un immeuble et aux occupants d'un établissement d'entreprise situés sur le territoire de la municipalité, depuis au moins douze (12) mois à la date de référence :
Avoir désigné au moyen d'une procuration signée par la majorité des copropriétaires ou occupants qui sont des personnes habiles à voter, une personne devant être inscrite sur la liste référendaire de la municipalité et lui donnant le droit de signer le registre. Cette procuration doit être produite au plus tard avant ou lors de la signature du registre.
- 3- Condition concernant les personnes morales dont l'immeuble ou l'établissement d'entreprise est situé sur le territoire de la municipalité depuis au moins douze (12) mois :
Avoir désigné au moyen d'une résolution, parmi ses membres, administrateurs ou employés, une personne physique, majeure et de citoyenneté canadienne, qui n'est pas en curatelle, ni déclarée coupable d'une infraction constituant une manœuvre électorale frauduleuse. Cette résolution doit être produite au plus tard avant ou lors de la signature du registre.

Nul ne peut être inscrit à plus d'un endroit sur la liste référendaire de la municipalité. Cette interdiction ne s'applique cependant à la personne habile à voter qui est désignée comme représentante d'une ou de plusieurs personnes morales.

Fait et donné à Metabetchouan-Lac-à-la-Croix ce 6 septembre 2013.

La greffière adjointe,
Maryse Tremblay

3315846



MUNICIPALITÉ DE SAINT-GÉDÉON

ÉDIFICE MUNICIPAL

AMÉNAGEMENT D'UNE ENTRÉE SANS OBSTACLES ET ÉLÉVATEUR

La MUNICIPALITÉ DE SAINT-GÉDÉON, propriétaire, demande des soumissions pour l'aménagement d'une entrée sans obstacle et l'installation d'un élévateur pour le rez-de-chaussée de son édifice municipal.

Les documents contractuels pourront être obtenus auprès du service électronique d'appels d'offres SEAO (www.seao.qc.ca), à compter du 8 septembre 2013. Les frais sont fixés selon la tarification établie par le SEAO.

Les soumissions devront être accompagnées d'une garantie de soumission sous forme d'un cautionnement ou d'un chèque visé établi à 10 % du montant des travaux. Cette garantie, faite à l'ordre de la municipalité de Saint-Gédéon, est valide pour la totalité des travaux de cet appel d'offres pour une période de 90 jours suivant la date d'ouverture des soumissions.

Les soumissions (l'original et deux copies), devront être présentées sous enveloppe scellée sur laquelle devra apparaître la mention « Soumission rez-de-chaussée édifice municipal » et devront être reçues **avant 11 heures lundi le 23 septembre 2013**, au bureau de la :

Municipalité de Saint-Gédéon
208, rue De Quen
Saint-Gédéon (Québec) G0W 2P0
À l'attention de M. Dany Dallaire

pour y être ouvertes publiquement aux mêmes jour, endroit et heure.

La Municipalité de Saint-Gédéon ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues.

Donné à Saint-Gédéon ce 5 septembre 2013

Dany Dallaire, directeur général

Avis de demande de changement de nom d'une personne majeure

Prenez avis qu'Éric Guay dont l'adresse du domicile est le 3000, des Aubépines, Jonquière QC G7S 5P4 présentera au Directeur de l'état civil une demande pour changer son nom en celui de Marie-Ève Guay.

Éric Guay

Avis rempli et signé à Jonquière le 28 août 2013
3310265



AVIS PUBLIC

DÉROGATION MINEURE

PRENEZ AVIS, par la présente, que le conseil municipal, lors de la séance du conseil qui se tiendra à l'hôtel de ville de Saint-Ambroise, le mardi 1^{er} octobre 2013, à 19 h 30, se prononcera sur la demande de dérogation mineure présentée par :

Monsieur Jean-Guy Tremblay, propriétaire d'un immeuble désigné comme étant une partie du lot 2, rang 9, canton de Bourget.

La dérogation mineure demandée vise à accepter de diminuer la superficie d'un emplacement de 4000 mètres carrés tel que prescrit à 1486 mètres carrés, à réduire sa profondeur moyenne de 75 mètres tel que prescrit à 34,81 mètres ainsi qu'à réduire sa largeur de 50 mètres, tel que prescrit à 30,24 mètres, et ce, pour la subdivision cadastrale de l'emplacement. Cette demande respecte le règlement 2006-06 sur les dérogations mineures.

Toutes les personnes intéressées pourront se faire entendre par le Conseil relativement à cette demande, à l'heure et jour ci-dessus précisés.

Donné à Saint-Ambroise, ce 7^e jour du mois de septembre 2013.

Michel Perreault, CPA, CMA
Directeur général

3315884

Rio Tinto Alcan

Avis public

Entretien de certains corridors de voies ferrées

Du 9 septembre au 4 octobre 2013, la Compagnie de chemin de fer Roberval-Saguenay, une division de Rio Tinto Alcan, procédera à des interventions dans certains secteurs de voies ferrées au Saguenay-Lac-St-Jean sur des terrains lui appartenant.

Les travaux d'entretien consistent à la coupe des essences feuillues et conifères arborescentes incompatibles avec un réseau ferroviaire. Les deux essences seront coupées mécaniquement suivi par l'application d'un phytocide sélectif (substance utilisée pour dévitaliser les végétaux) sur la souche fraîchement coupée des essences feuillues.

Les interventions visent à assurer la fiabilité du réseau ferroviaire de la Compagnie de chemin de fer Roberval-Saguenay ainsi que la visibilité sécuritaire aux diverses signalisations, courbes et traverses à niveau.

Voici les endroits où les travaux seront effectués :

- Tronçon de voie ferrée allant des Installations portuaires de Rio Tinto Alcan à Port-Alfred (La Baie) jusqu'au Complexe Jonquière (Arvida)
- Tronçon de voie ferrée allant des Installations portuaires de Rio Tinto Alcan à Port-Alfred (La Baie) jusqu'à l'usine Grande-Baie
- Tronçon de voie ferrée allant de l'usine Grande-Baie jusqu'à l'usine Laterrière
- Tronçon de voie ferrée allant de l'usine Alma jusqu'à la gare de Saint-Bruno

Pour plus d'information, contactez Jean-Marc Simard au (418) 699-2111, poste 3833.

Cet avis est publié par les Installations portuaires et Services ferroviaires, une division de Rio Tinto Alcan.

3314384

AVIS DE DÉCÈS

ASSELIN (Mme Claudette Deschênes)

Est décédée dans la sérénité, à la Maison Le Havre du Lac-Saint-Jean, le 5 septembre 2013, à l'âge de 66 ans et 9 mois, Mme Claudette Deschênes, épouse de M. Réjean Asselin, demeurant à Sainte-Hedwidge. Elle était la fille de feu M. King Deschênes et de feu Mme Florestine Cloutier. La famille accueillera les parents et ami(e)s au

Complexe Funéraire Marc Leclerc
100, rue Paré
Roberval

le dimanche 8 septembre 2013 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Le jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 8 h 30. Les funérailles auront lieu le lundi 9 septembre 2013 à 10 h 30 à l'église de Sainte-Hedwidge et les cendres seront déposées au cimetière de Sainte-Hedwidge. Outre son époux, M. Réjean Asselin, elle laisse ses enfants: Marco (Josée Langelier), Steeve, Franck (Claudine Privé) et ses 8 petits-enfants. Elle était la sœur de: feu Jean-King (Thérèse Gauthier), feu Victor (Aline Blanchette), feu Anita (feu Arthur Tremblay), Samuel (feu Monique Cauchon, Louise Villeneuve); la belle-fille de: feu M. Almas Asselin et de feu Mme Colette Gagnon; la belle-sœur de: feu Yvon Asselin, feu Arlette Asselin, feu Réjean Asselin, Réginald Asselin (Colette Gagnon), Marc-André Asselin (Martine Chassé), Carole Asselin (Jacques Dumont), Marjolaine Asselin (Claude Bouchard), Mario Asselin (Linda Langlais), Doris Asselin (Richard Arcand), Daniel Asselin, feu Régis Asselin, Suzie Asselin (Paulin Guay). Également, elle laisse ses oncles et tantes, ses cousins et cousines, ses neveux et nièces et autres parents et ami(e)s. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire dons à la Maison Le Havre du Lac-Saint-Jean.

Maison Marc
Leclerc

Pour information: (418) 275-3335, télécopieur: (418) 275-0188
Courriel: mml@maison-marc-leclerc.com
Site web: www.maison-marc-leclerc.com

AVIS DE DÉCÈS

BLUTEAU (Mme Germaine Doucet)

Le 4 septembre 2013, est décédée au CSSS Maria-Chapdelaine de Dolbeau-Mistassini, à l'âge de 94 ans et 6 mois, Mme Germaine Doucet, épouse de feu M. Donat Bluteau, demeurant à Dolbeau-Mistassini. Elle était la fille de feu M. Joseph Doucet et de feu Mme Albina Baril. Les membres de la famille recevront les parents et amis au

Funérarium Hébert et fils
2355 boul. Wallberg
Dolbeau-Mistassini

le dimanche 8 septembre 2013 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h et le lundi 9 septembre 2013, jour des funérailles, à compter de 9 h. Les funérailles de Mme Germaine Doucet seront célébrées le lundi 9 septembre 2013 à 10 h 30 à l'église Ste-Thérèse d'Avila, Dolbeau-Mistassini. Elle laisse dans le deuil ses enfants: André, Monique (Cécilien Hébert), Raymond (Thérèse Simard), Normand (Céline Blouin), feu Daniel, Françoise (Gervais Côté), Michelle, Madeleine et Johanne (Serge Lamontagne); ses petits-enfants: André-Martin, Madeleine, Patrice, David, Jean-Luc, Caroline, Simon, Cynthia, Claudia, Valérie, Maxime, Justin, Gabrielle et Camille; ses arrière-petits-enfants: Rafaël, Tristan, Aurélie, Loriane, Ariane et Xavier; sa sœur Raymond (Léopold Théberge); les membres de la famille Doucet et de la famille Bluteau ainsi que plusieurs neveux et nièces, parents et amis. Vos marques de sympathie peuvent se traduire par des dons à la Fondation du Centre Maria-Chapdelaine, 2000 boul. Sacré-Cœur, Dolbeau-Mistassini, G8L 2R5 et site Internet: www.fondationcentremariachapdelaine.ca

MAISON FUNÉRAIRE
Hébert & Fils

Pour informations, bureau: (418) 276-1411, salon funéraire: (418) 276-8026
Télécopieur: (418) 276-1447, courriel: info@hebertetfils.com - Site internet: www.hebertetfils.com Direction funéraire: Maison funéraire Hébert & Fils Dolbeau-Mistassini. (Membre de la Corporation des thanatologues du Québec).

AVIS DE DÉCÈS

DESCHÊNES (M. Mickael)

Le 3 septembre 2013, est décédé à Valcartier, à l'âge de 21 ans et 6 mois, M. Mickael Deschênes, fils de Mme Edith Simard (Gérald Lavoie) et de M. Marc Deschênes (Nathalie Boudreault), demeurant à Valcartier, autrefois de Desbiens. Les membres de la famille recevront les parents et amis au

Funérarium Hébert & Desbiens
863, rue Hébert
Desbiens

le dimanche 8 septembre 2013 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h et le lundi 9 septembre 2013, jour des funérailles, de 9 h à 11 h. Les funérailles de M. Mickael Deschênes seront célébrées le lundi 9 septembre 2013 à 11 h à l'église de Desbiens. L'inhumation se fera au cimetière paroissial. Outre ses parents: Mme Edith Simard (M. Gérald Lavoie) et M. Marc Deschênes (Mme Nathalie Boudreault et ses enfants), il laisse dans le deuil ses sœurs: Carolyn Deschênes, Kateryn Deschênes, Justine Lavoie et Joanie Lavoie (Dave et leurs enfants: Samuel, Jolyann et Jérémie); ses grands-parents paternels: Claude Deschênes (Yvonne Gagnon); ses grands-parents maternels: Rosaire Simard (Annette Laroche); sa sœur de cœur Nadya; ses frères d'armes; ses frères de cœur, la famille Lavoie qui l'a fait entrer dans son cœur et sa famille ainsi que plusieurs autres parents et ami(e)s. Il était dans les Forces armées canadiennes depuis plus de 3 ans. Un merci spécial aux Forces armées canadiennes pour leur support. Vos marques de sympathie peuvent se traduire par des dons aux Maisons des jeunes de Desbiens et Chambord.

MAISON FUNÉRAIRE
Hébert & Desbiens

Pour informations, Bureau: (418) 349-2894, sans frais: 1-888-349-2894, télécopieur: (418) 349-2896, courriel: hebertdesbiens@bellnet.ca et site internet: hebertdesbiens.com Direction funéraire: Maison funéraire Hébert & Desbiens de Métabetchouan-Lac-à-la-Croix et Desbiens (entreprise membre de la Corporation des thanatologues du Québec).

AVIS DE DÉCÈS

DUBOIS (Mme Jacqueline)

Le 6 septembre 2013, est décédée au Centre de santé et de services sociaux de Jonquière, à l'âge de 62 ans et 2 mois, Mme Jacqueline Dubois, fille de feu Mme Pierrette Boivin et de feu M. Georges-Henri Dubois, demeurant rue St-Elzéar, Jonquière. La famille accueillera parents et amis à la

Résidence funéraire du Saguenay
2580 rue St-Dominique
Jonquière

le dimanche 8 septembre 2013 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h et le lundi 9 septembre 2013 à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le lundi 9 septembre 2013 à 11 h à la Résidence funéraire du Saguenay. Après les funérailles, nous procéderons à la crémation de Mme Dubois et les cendres seront inhumées au cimetière Shipshaw. Elle était la fille de feu Mme Pierrette Boivin et de feu M. Georges-Henri Dubois. Elle laisse dans le deuil son frère et ses sœurs: Gilles Dubois (Lily Simard), Réjeanne (Lise Patry), Lise (Francy Vallée), Nicole (Daniel Côté), Ginette (Claude Tremblay), Sylvie (Mario Bergeron); ses neveux et nièces: Éric, Dany, Karine, Stéphane, Karl,

Steven et Audrey ainsi que de nombreux parents et amis. Une personne bénévole sera présente au salon afin de recueillir vos dons en faveur de la Société canadienne du cancer. Vous pouvez aussi consulter cet avis de décès sur notre site fsag.ca où vous pourrez également y transmettre vos messages de condoléances.

RÉSIDENTE FUNÉRAIRE
DU SAGUENAY

Pour informations: (418) 547-2116, télécopieur: (418) 547-0128
Courriel: resfunag@videotron.ca
Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay
(Membre de la Corporation des thanatologues du Québec).

AVIS DE DÉCÈS

DESMEULES (M. Adrien)

À Québec, le 3 septembre 2013, à l'âge de 66 ans et 3 mois, est décédé M. Adrien Desmeules, époux de Mme Johanne Robertson.

Il était le président fondateur de Cam-Trac Bernières et de Cam-Trac Rimouski.

Originaire de Desbiens, il résidait à Québec. Il était le fils de feu M. Roméo Desmeules et de feu Mme Marguerite Bolduc. La famille accueillera les parents et ami(e)s au

Maison Marc
Leclerc

Complexe Funéraire Marc Leclerc
100, rue Paré
Roberval



le vendredi 13 septembre 2013 de 19 h à 22 h. Le jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 12 h 30.

Les funérailles seront célébrées par Mgr Bertrand Blanchet, le samedi 14 septembre 2013 à 17 h à l'église de Mashteuiatsh. Par la suite, la dépouille mortelle sera incinérée.

Outre son épouse, Mme Johanne Robertson, il laisse ses enfants: Sarah Desmeules (Daniel Têtu) et François Desmeules (Agathe Deschamps), Julian Robertson; ses petits-enfants, ses deux belles princesses adorées: Marie-Philippe et Juliana.

Il était le frère de: Colette (feu Roland Simard), feu Jeanne-Mance (feu Eugène Laflamme), feu Laurent (Janine Girouard), Gaston (feu Françoise Munger, Ghislaine Caron), Murielle (Rock Belley), feu Fernand, Richard (Angela Tremblay), Solange (feu Patrick Major), Cécyle (Jocelyn Gagnon), Martin (Guylaine Sliger); le gendre de M. Raymond Robertson et de Mme Jeanne-d'Arc Chabot; le beau-frère de Carl Robertson (Mona Fortin).

Également, il laisse ses oncles et tantes, ses cousins et cousines, ses neveux et nièces, plusieurs parents et ami(e)s ainsi que tous les employés de Cam-Trac Bernières et de Cam-Trac Rimouski.

Ceux et celles qui le désirent peuvent faire dons au Centre de prévention du suicide de Québec, 1310, 1re Avenue, Québec, G1L 3L1, tél.: 418-683-0933.

Maison Marc
Leclerc

Pour information: (418) 275-3335
Télécopieur: (418) 275-0188
Courriel: mml@maison-marc-leclerc.com
Site web: www.maison-marc-leclerc.com

AVIS DE DÉCÈS

MORIN (Mme Rachel Blackburn)

Le 5 septembre 2013, est décédée entourée de l'amour des siens, au Centre de santé et de services sociaux de Chicoutimi, à l'âge de 88 ans et 9 mois, Mme Rachel Blackburn, épouse de feu M. Eugène Morin, demeurant à Chicoutimi. Elle était la fille de feu Mme Diana Perron et de feu M. Jean-Baptiste Blackburn. La famille accueillera les parents et ami(e)s le dimanche 8 septembre 2013 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, le lundi 9 septembre 2013 de 9 h à 10 h 45 à

L'Alliance funéraire du Royaume
Complexe funéraire Chicoutimi
520, boul. Saguenay Est, Chicoutimi

Les funérailles auront lieu le lundi 9 septembre 2013 à 11 h à l'église St-Antoine. Elle sera incinérée au crématorium de l'Alliance funéraire du Royaume et les cendres seront déposées au columbarium du Complexe funéraire Chicoutimi.

Elle était la mère de: feu Gilles Morin (Marthe Rancourt), Guy (Christiane Tremblay), Christiane (Carol Tardif), Aline (Nelson Sheehy), feu Francine, feu Rémi (France Létourneau), Nicole (Marc Girard) et Bernard (Line Girard). Elle laisse dans le deuil ses petits-enfants: Julie, Frédéric, Stéphanie, Isabelle, Alexandra, Mélanie, Nicholas, Hugues, Dick, Annick et Tomy ainsi que ses arrière-petits-enfants.

Elle était la sœur de: feu Germaine Blackburn (feu Pierre-Eugène Lapointe), feu Jean-Jules (feu Noëlla Simard), feu Simone, feu Edmond-Louis (feu Germaine Lapointe), feu Marie-Emma (feu Pierre Simard), feu Adrien (feu Jeanne-D'Arc Girard), feu Vincent (Paula Dubé), feu Desneiges (feu Paul Girard), feu Marcelle (feu Jean-Marie Girard), feu Ulric (feu Georgette Girard, feu Marie-Joseph). Elle laisse également dans le deuil les membres de la famille de M. Eugène Morin ainsi que de nombreux neveux et nièces, parents et ses bonnes amies de l'âge d'or.

Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une personne bénévole de la Maison Notre-Dame du Saguenay sera présente au salon afin de les recueillir.

ALLIANCE FUNÉRAIRE
DU ROYAUME

Pour information, bureau: (418) 545-ANGE (2643), pour vos messages de sympathie: Télécopieur: (418) 543-5202, courriel: ange@afr.info - Site internet: www.afr.info Direction funéraire: Alliance funéraire du Royaume (Regroupement de la Coopérative Funéraire de Chicoutimi et la Corporation des cimetières catholiques de Chicoutimi)

Diabète Saguenay

Diabète Saguenay
150, rue Pinel, Chicoutimi
(Québec) G7G 3N8
Téléphone: 418-549-8136
diabetesaguenay@gmail.com
www.diabetesaguenay.org

Diabète Saguenay tient à remercier toutes les personnes qui ont généreusement fait parvenir des dons lors du décès de

Messieurs Sylvain Rannou et Fernand Martel.

Les montants recueillis serviront à assurer des services aux personnes diabétiques de la région et à contribuer à la recherche sur le diabète.

3312796

AVIS DE DÉCÈS

DUFOUR (M. Guy)



Le 6 septembre 2013 est décédé à l'Hôpital de Chicoutimi, à l'âge de 75 ans, M. Guy Dufour, époux de Mme Rachel Pearson, demeurant à Laterrière. La famille accueillera parents et amis à la Résidence funéraire

Gravel & Fils, Réseau Dignité
825, Bégin, coin des Champs-Élysées
Chicoutimi

Les heures d'accueil sont le dimanche 8 septembre 2013 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Lundi, le salon sera ouvert à compter de 13 h. Une célébration de la Parole aura lieu le lundi 9 septembre 2013 à 15 h à la chapelle Gravel & Fils. Les cendres seront déposées au cimetière paroissial. Il était le fils de feu M. Joseph Dufour et de feu Mme Juliette Caron. Il laisse dans le deuil outre son épouse, ses frères et sœurs: feu Gérard Dufour (Marguerite Lapointe), André (Henriette Tremblay), Raymond (Françoise Girard), Francine, Huguette (Marcel Huot), Céline, Claudette (Roy Chan), Yvon (Monique Bernier); ses beaux-frères et belles-sœurs: Marie-Thérèse «Parcyle» Pearson (Marcel Fortin), Lisette (Claude Drolet), Jeannine (Léo Godin), Ludger (Marlene Boulay), Clermont (Francine Tremblay), Monique (Carol Tremblay), Colette (Roger Verreault), Benoit (Lyne St-Gelais), feu

Brigitte, Vital (Danielle Tremblay), Claire Villeneuve. Il laisse également dans le deuil ses neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de la Société Parkinson sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Pour rendre hommage à M. Dufour et signer le livre des invités en ligne visitez notre site: www.graveletfilschicoutimi.com

Gravel & Fils
Résidences funéraires

Pour information: (418) 543-0755, sans frais: 1-800-260-1162
Pour vos messages de condoléances, télécopieur: (418) 543-7241
Courriel: info@graveletfils.com - Site internet: www.graveletfils.com
Direction funéraire: Résidences funéraires Gravel & Fils, Réseau Dignité.

AVIS DE DÉCÈS

PEDNEAULT (Mme Guylaine)



Par ce beau vendredi matin du 23 août 2013 est partie, sans bruit, sans crier gare, Guylaine, cette femme de cœur aux mille couleurs, à l'âge de 58 ans et 7 mois, épouse de M. Gilles Côté, fille de feu M. Lucien Pedneault et de feu dame Yvette Vinet, demeurant à Chicoutimi. La famille accueillera les parents et amis à la Résidence funéraire

Gravel & Fils
Résidences funéraires

Gravel et Fils, Réseau Dignité
825 Bégin, coin des Champs-Élysées,
Chicoutimi

Les heures d'accueil sont le dimanche 8 septembre 2013 de 9 h 30 à 15 h 45. Une célébration de la Parole aura lieu à 16 h à la chapelle Gravel & Fils.

Outre son époux M. Gilles Côté, elle laisse dans le deuil ses sœurs et son frère: Diane (Roberto Folgueras), Sylvie (Denis Desjardins), Nicolas (Marie-Lise Lapointe); ses beaux-frères et belles-sœurs: Solange (Philippe Gagnon), Marie (Jean-Marc Harvey), Jacques (Françoise Ouellet), Chantale (Gilbert Tremblay), Monique (Michel Harmegnies), Jérôme (Réjeanne Goulet), Edith (Michel Bouchard); ses neveux et nièces: Mickaël et Alexandre Folgueras (Anne-Sophie Roy), Jonathan Desjardins (Natacha St-Gelais), Guillaume Desjardins (Bianca Bédard), Thomas et Léanne Pedneault; ses arrière-neveux et nièces: Mia Rose et Mélody Desjardins.

Elle laisse également dans le deuil de nombreux neveux et nièces par alliance ainsi que de nombreux cousins et cousines, parents et amis.

Elle a été l'une des fondatrices de Vision Mode+ Concours Créateurs de Mode, elle a été la fondatrice de Parcours de Femme et elle était propriétaire de la Boutique Formel.

Pour toutes les personnes qui désirent faire un don à l'organisme Parcours de Femme (pour les femmes atteintes du cancer du sein) une personne bénévole sera présente au salon afin de recueillir vos dons.

Pour rendre hommage à Mme Pedneault et signer le livre des invités en ligne, visitez notre site:

graveletfilschicoutimi.com

Gravel & Fils
Résidences funéraires

Pour information: (418) 543-0755, sans frais: 1-800-260-1162. Pour vos messages de condoléances, télécopieur: (418) 543-7241, courriel: info@graveletfils.com
Site internet: www.graveletfils.com Direction funéraire: Résidences funéraires Gravel & Fils, Réseau Dignité.

AVIS DE DÉCÈS

TANGUAY (M. Florian)



Le 4 septembre 2013, est décédé au CSSS Maria-Chapelaine de Dolbeau-Mistassini, à l'âge de 78 ans et 7 mois, M. Florian Tanguay, époux de feu Mme Louiselle Boily, demeurant à Dolbeau-Mistassini, autrefois de Girardville. Il était le fils de feu M. Louis Tanguay et de feu Mme Laura Doucet. Les membres de la famille recevront les parents et amis au

Funérarium Hébert et fils
2355 boul. Wallberg
Dolbeau-Mistassini

le lundi 9 septembre 2013 à compter de 9 h, suivi d'une célébration de la Parole à 11 h au salon funéraire. Il laisse dans le deuil ses enfants: Dany et Luc. Il était le frère de: Hélène (épouse en premières noces de feu Léo Turcotte et en secondes noces de Paul-Henri Marceau), feu Yvan (Yolande Simard), feu René (feu Annette Paré), feu Gilles (Céline Thibeault), feu Léo (Cécile Fortin), Juliette (Noël Tremblay), Graziella (feu Marcel Pellerin), feu Ghislaine (feu Ludovic Maltais) et feu Hector (Lucille Potvin, Lucille Bonneau). Il était le beau-frère de: Céline (Normand Paré), Paul-Henri (Françoise Larouche), feu Ginette (Raynald Dion), Carol (Marie-Paule

Larouche), Lawrence (feu Angèle Tessier) et Gaétane (Hermel Lalancette). Il laisse également dans le deuil plusieurs neveux et nièces, parents et amis. Vos marques de sympathie peuvent se traduire par des dons à la Fondation du Centre Maria-Chapelaine, 2000 boul. Sacré-Cœur, Dolbeau-Mistassini, G8L 2R5 et site Internet: www.fondationcentremariachapelaine.ca

MAISON FUNÉRAIRE
Hébert & Fils

Pour informations, bureau: (418) 276-1411, salon funéraire: (418) 276-8026
Télécopieur: (418) 276-1447, courriel: info@hebertetfils.com - Site internet: www.hebertetfils.com Direction funéraire: Maison funéraire Hébert & Fils
Dolbeau-Mistassini. (Membre de la Corporation des thanatologues du Québec).

AVIS DE DÉCÈS

TURCOTTE (Mme Denise Hudon)



Le 5 septembre 2013, est décédée à Chicoutimi, à l'âge de 79 ans et 3 mois, Mme Denise Hudon, fille de feu M. Joseph Hudon et de feu dame Blanche Wauthier, épouse de feu M. Langis Turcotte, demeurant rang 3, St-Bruno. La famille recevra les condoléances le samedi 7 septembre 2013 à compter de 9 h à la

Résidence Funéraire Lac-St-Jean
410, rue Turgeon
Hébertville

Les funérailles auront lieu le samedi 7 septembre 2013 à 11 h à l'église de St-Bruno. Mme Hudon a été confiée au crématorium de l'Alliance funéraire du Royaume et ses cendres seront ultérieurement déposées au cimetière paroissial.

Elle laisse dans le deuil ses enfants: Pierre Turcotte (Johanne Bouchard), Marcel (Caroline Tremblay), Johanne (André Gagné), Christian (Caroline Guay) et Linda (Pierre Paradis); ses petits-enfants: Maxime, Jean-Pierre, Guillaume, Michaël, Jean-Daniel, Mathieu, Philippe, Tanya, Francis et Clément ainsi que leur conjoint(e): ses arrière-petits-fils: Elie et William. Elle était la sœur de: feu Lauretta (feu Charles-E. Simard), feu Violette (feu Rosaire Gervais, feu Eutrope Deschênes, feu Georges Deschênes), feu Cécile (feu Amable Corriveau), feu Gertrude (feu Philippe-A. Simard), feu Edgard (feu Gilberte Guérin), Germaine (feu Lucien Marquis), Elianne (feu Jean-Paul Gervais), feu Armand (Laurence Daout) et Lisette (Maurice Perron). Elle était la belle-sœur de: feu Simonne (feu Thomas-Louis Côté), feu Jeanne (feu Rosario Savard), feu Rosaire (feu Anne-Marie Gagnon), feu Florence (feu Louis-Joseph Couture), feu Jacqueline (feu Joseph Gilbert), feu Paul, Desneiges (feu Laurier Leclerc), Noëlla (feu Léo Bideau), Aline (feu Patrick Maltais), Jeannot (feu Colette Larouche) et feu Bruno (Cécile Minier). Elle laisse également dans le deuil plusieurs filleuls, filleules, neveux, nièces, parents et amis.

La famille apprécierait que vos marques de sympathie soient versées sous forme de don à la Fondation de ma vie de l'Hôpital de Chicoutimi, 305, St-Vallier, Chicoutimi, G7H 5H6. Une personne bénévole sera présente au salon pour recueillir vos dons.

Pour rendre hommage à Mme Denise Hudon, visitez le site www.residencefunerairielacstjean.com

Résidence Funéraire Lac-St-Jean

Direction funéraire: Résidence funéraire Lac-St-Jean.
Pour informations: (418) 668-8409, télécopieur: (418) 668-9200
Courriel: refusl@cgocable.ca

AVIS DE DÉCÈS

TURMEL (Mme Linda)



Est décédée au domicile de sa sœur jumelle, le 5 septembre 2013, à l'âge de 54 ans, Mme Linda Turmel, épouse de M. Réal St-Pierre, demeurant à Chicoutimi secteur Nord. La famille accueillera parents et amis à la Résidence funéraire

Gravel & Fils, Réseau Dignité
825, Bégin, coin des Champs-Élysées
Chicoutimi

Les heures d'accueil sont le dimanche 8 septembre 2013 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Lundi le salon sera ouvert à compter de 9 h. Une célébration de la Parole aura lieu le lundi 9 septembre 2013 à 11 h à la chapelle Gravel & Fils. Les cendres seront déposées au columbarium Gravel & Fils. Elle était la fille de feu M. Fernand Turmel et de feu Mme Laurette Gilbert. Elle laisse dans le deuil son époux M. Réal St-Pierre; ses frères et sœurs: feu René Turmel (Louise Pineault), Nicole (Michel Drapeau), feu Diane (René Ruest), feu Hélène (Jacques Gauthier), Line (Mario Lemay); sa filleule Cathy. Elle était la belle-fille de: feu M. Léopold St-Pierre et de feu Mme Antoinette Guérin. Elle laisse également dans le deuil ses beaux-frères et belles-sœurs: feu Françoise (Henri Girard), Rose-Ann (Donald Déry), Muriel (Réjean Huot), Céline, Georgette (Roger Maltais) ainsi que de nombreux neveux et nièces, parents et amis. Un merci spécial au Dre Chantale Tremblay en soins palliatifs ainsi qu'à toute l'équipe du CLSC pour les bons soins prodigués. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de la Société canadienne du cancer sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Pour rendre hommage à Mme Turmel et signer le livre des invités en ligne visitez notre site: www.graveletfilschicoutimi.com

Gravel & Fils
Résidences funéraires

Pour information: (418) 543-0755, sans frais: 1-800-260-1162
Pour vos messages de condoléances, télécopieur: (418) 543-7241
Courriel: info@graveletfils.com - Site internet: www.graveletfils.com
Direction funéraire: Résidences funéraires Gravel & Fils, Réseau Dignité.

MESSE ANNIVERSAIRE

DRAPEAU
(Mme Thérèse Letellier)



La messe anniversaire de Mme Thérèse Letellier, épouse de feu M. Joseph Drapeau, demeurant à Jonquière, sera chantée

le samedi
14 septembre 2013
à 16 h
à l'église
Notre-Dame de la Paix
Jonquière

Parents et amis sont invités à y assister.

Nault & Caron
Maison funéraire

Direction funéraire: Maison funéraire Nault & Caron, Réseau Dignité.



Victoire difficile des Couguars sur les Gaillards

Un duel à la hauteur des attentes

Johanne
St-Pierre

jstpierre@lequotidien.com

JONQUIÈRE – La rivalité naturelle entre les Gaillards du Cégep de Jonquière et les Couguars du Cégep de Chicoutimi donne toujours lieu à des matchs âprement disputés et le premier affrontement de la saison n'aura pas fait exception. Devant plus de 800 spectateurs, les Gaillards ont trimé dur en fin de match, mais ils ont dû concéder la victoire 36-35 aux visiteurs, à l'issue d'une rencontre excitante de la ligue de football collégial, division 3 section nord-est.

Les piliers offensifs de chaque formation ont pris les choses en mains dès la première demie. Ainsi, les Gaillards ont été les premiers à s'inscrire au pointage sur une longue course de Mathieu Tremblay à mi-chemin du premier quart, tandis que Marc-Antoine Garneau réussissait la transformation. Les réjouissances ont été de courte durée puisque les Couguars ont aussitôt répliqué par un touché du rapide Charles Gagnon-Brassard. Le botteur des Chicoutimiens, Éric Vachon, aura été efficace, puisqu'en plus de la transformation, il a permis aux siens de creuser l'écart à 10-7 sur un placement.

Puis, Gagnon-Brassard a de nouveau utilisé sa rapidité pour franchir la zone payante en mystifiant la défensive jonquéroise.

Tirant de l'arrière 17-7, les Gaillards ont rendu la monnaie de leur pièce aux Couguars. Mathieu Tremblay s'est moqué de la défensive chicoutimienne pour amener le ballon jusqu'à la

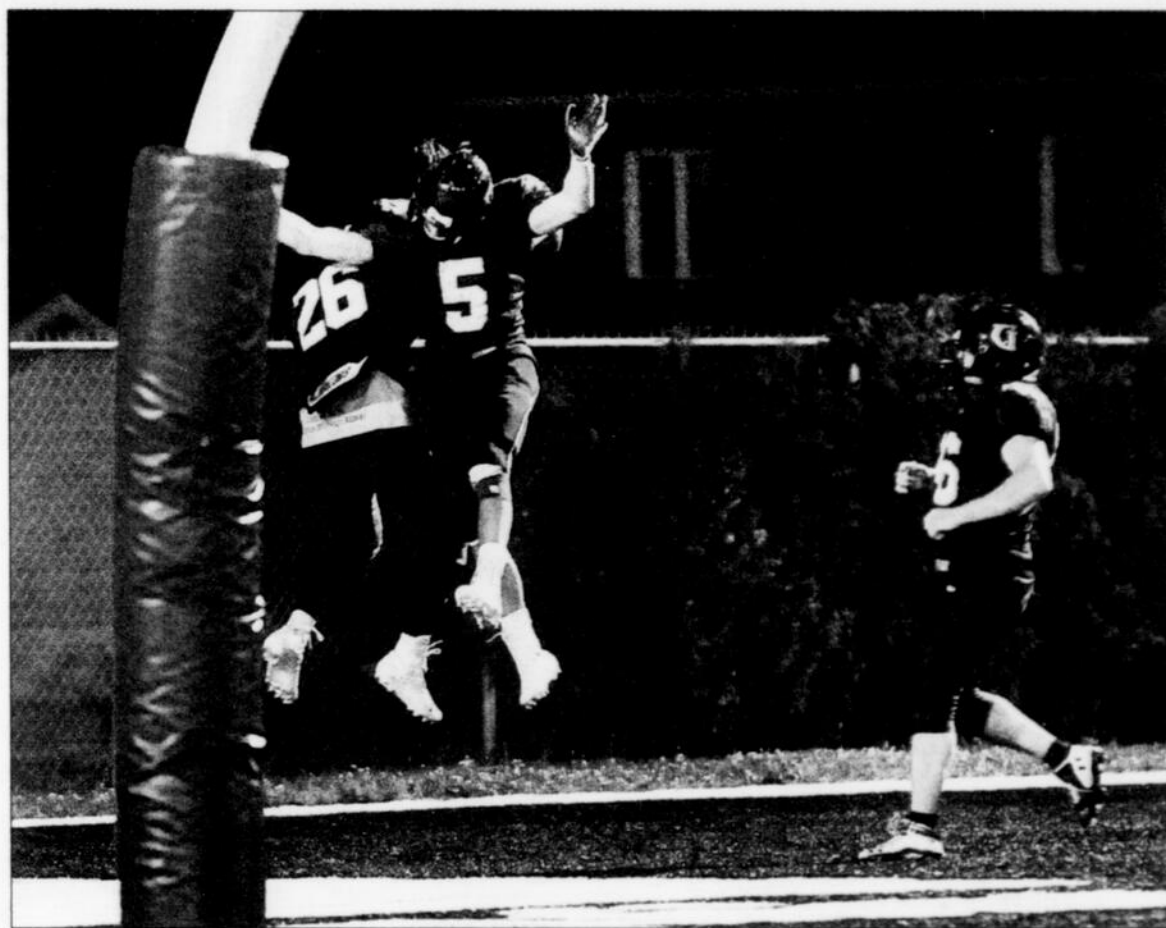
ligne de 16, tandis que son coéquipier Charles-Éric Lepage a fait de même pour réduire l'écart à 14-17 à la pause de la demie.

Au retour, l'offensive des Couguars a poursuivi son bon travail par la course, Gagnon-Brassard inscrivant son 3^e touché du match tandis que son quart-arrière, Mathieu Tremblay, confortait lui aussi l'avance des siens à 30-15. Le réveil des Jonquérois a sonné au début du 4^e quart, sur un touché d'Arnaud Koenig-Soutière (30-22). Le quart de Chicoutimi Mathieu Lévesque a redonné l'avance aux siens (36-22), mais c'était sans compter sans la vedette offensive des Gaillards, Mathieu Tremblay qui a inscrit son 3^e touché du match avec 4mn22 à faire, réduisant l'écart à 36-29.

La défensive jonquéroise a ensuite réussi un premier gros jeu en récupérant un ballon échappé à la ligne de 36 dans le territoire des Couguars. Avec 2mn20 à faire, Marc-Antoine Garneau capte une passe pour le touché. C'est ensuite au tour de la défensive des Couguars de se distinguer en bloquant le botté de transformation, empêchant Jonquière de niveler la marque. Malgré les efforts des Gaillards, les Couguars ont réussi à préserver leur mince avance.

Points positifs

Malgré la défaite crève-cœur, l'entraîneur-chef des Gaillards, François Laberge, a retenu quelques points positifs, surtout comparé à l'humiliante défaite subie le week-end dernier à Alma. « Les gars avaient une attitude nettement différente du match contre Alma. C'est une belle progression par rapport à la semaine dernière. Ils ont su rebondir et n'ont pas été influencés par les gros jeux



Malgré la défaite de son équipe, Mathieu Tremblay (26) a connu un fort match pour les Gaillards de Jonquière. Sur la séquence, il célèbre un de ses trois touchés en compagnie de son coéquipier Anthony Émond (5).

(Photo Rocket Lavoie)

adverses, note-t-il. Il y a quelques gros jeux en défensive qui nous ont fait mal, mais en général la défensive a été beaucoup mieux que la semaine dernière. Le diable est dans les petits détails et nous avons eux quatre ou cinq démons de trop ce soir », a-t-il commenté.

De son côté, le pilote des Couguars, Martin Gagnon, était heureux que ses troupes aient arraché la victoire à leurs hôtes pour une deuxième année d'affilée. Mais encore cette semaine, ses joueurs ont écopé de beaucoup trop de pénalités.

« Défensivement, on ne plaque pas bien. Je suis un peu déçu de la défensive. On a levé notre jeu défensif une couple de fois, mais on s'est compliqué la vie », concède-t-il, tout en rappelant qu'il devait composer avec de jeunes joueurs. Il nous manquait dix joueurs et j'avais six partants en défense. Ça a paru, mais ça n'excuse pas les pénalités pour une deuxième semaine de suite. Nous avons eu beaucoup trop de pénalités pour espérer pouvoir jouer du gros football en séries si on continue comme ça. »

Juvenile

Dans un match de la Ligue Québec-Chaudière-Appalaches (division 2) de football juvénile, les Lynx du Pavillon Wilbrod-Dufour d'Alma ont battu les Alérions du collège François-Laval, 41-14, hier soir. Pier-Luc Bouchard (2), Darren Lemay, Yanick Larouche, Émile Larouche et Xavier Asselin ont marqué les touchés des vainqueurs. Asselin a ajouté quatre convertis. Le quart-arrière Pierre-Alexandre Cordero a aussi bien fait, tout comme Alexandre Gilbert auteur de trois interceptions. □

Début de saison pour les Élites

Dany Fortin vise d'abord une place en séries

SERGE ÉMOND

semond@lequotidien.com

CHICOUTIMI – Pour l'instant, participer aux séries éliminatoires de la Ligue de hockey midjet AAA représente le seul objectif que fixe Dany Fortin aux Élites de Jonquière. Pour le reste, il verra avec le temps.

Les Élites entament leur nouvelle saison aujourd'hui en rendant visite aux Albatros du Collège Notre-Dame de Rivière-du-Loup, à Chandler. Ils répéteront l'expérience demain à Carleton.

Avec six joueurs de 15 ans sous sa direction, Dany Fortin n'a pas l'intention de mettre toute l'emphase sur les résultats en début

de campagne. Il s'intéressera avant tout à la façon de jouer de son équipe et à l'intensité de ses hockeyeurs.

« Notre principal objectif est de nous qualifier pour les séries éliminatoires, signale Dany Fortin. C'est toujours le principal objectif à viser depuis que la ligue a décidé que seulement douze des 15 équipes participent aux séries éliminatoires.

« Nous avons une équipe jeune. C'est la plus jeune équipe des Élites depuis bien longtemps. Avant de voir plus loin, nous allons attendre les résultats des premières semaines. Nous allons faire le tour des autres équipes de la ligue, particulièrement de

celles de notre division. Lorsque ce sera fait, nous aurons une meilleure idée de ce que nous pouvons espérer cette saison. »

Dany Fortin ne s'inquiète pas du tout de la présence de six joueurs de 15 ans dans l'uniforme des Élites. Il rappelle que ces hockeyeurs ont été choisis parce qu'ils ont fait la preuve qu'ils ont leur place au hockey midjet AAA.

Le nombre de joueurs de 15 ans avec les Élites ne l'incitera pas à modifier de voir les choses.

« Dans l'ensemble, nous allons travailler dans le même sens, assure l'entraîneur des Élites. Nous avons peut-être un peu

plus de talent cette année. Cela pourrait nous inciter à modifier de petites choses en offensive.

« C'est bien d'avoir plus de talent, mais il faut aussi jouer avec intensité. Jusqu'à maintenant, les joueurs ont montré de belles choses. Ils sont « sur la job » depuis le jour 1 du camp d'entraînement. »

Olivier Tremblay absent

Toujours ennuyé par les suites d'une commotion cérébrale, le vétéran gardien Olivier Tremblay ratera les deux premiers matchs de la saison. Pour le remplacer, les Élites ont rappelé Vincent Bilodeau, de Baie-Comeau, mais c'est

Samuel Harvey qui affrontera les Albatros.

Tremblay a été atteint au visage par un lancer pendant sa participation au camp de l'Océan de Rimouski. Choix de deuxième ronde de cette équipe en juin 2013, il devait entamer la saison à Rimouski, vendredi prochain, en raison de la participation de Philippe Desrosiers au camp des Stars de Dallas.

Dany Fortin a précisé à ce propos que son gardien devrait quand même se rendre à Rimouski au début de la prochaine semaine, pour faire le point avec le personnel médical de l'Océan. □

BASEBALL

LIGUE NATIONALE

SECTION EST

	G	P	Moy.	Diff.	QAS	10	Série	Dom.	Ext.
Atlanta	85	55	507	14	8	6-4	P-1	40-31	31-38
Washington	71	69	507	14	8	6-4	P-1	40-31	31-38
Philadelphie	64	77	454	21½	15½	4-6	G-1	37-33	27-44
New York	63	76	453	21½	15½	5-5	P-1	28-38	35-38
Miami	53	86	381	31½	25½	4-6	G-1	30-39	23-47

SECTION CENTRALE

	G	P	Moy.	Diff.	QAS	10	Série	Dom.	Ext.
Pittsburgh	81	58	583	—	—	5-5	P-1	45-25	36-33
St. Louis	80	60	571	1½	7½	5-5	P-1	41-25	39-35
Cincinnati	80	62	563	2½	—	6-4	G-2	45-25	35-37
Chicago	60	80	429	21½	19	5-5	G-2	29-44	31-36
Milwaukee	60	80	429	21½	19	3-7	P-1	31-40	29-40

SECTION OUEST

	G	P	Moy.	Diff.	QAS	10	Série	Dom.	Ext.
Los Angeles	83	57	583	—	—	7-3	P-2	43-28	40-29
Arizona	71	68	511	11½	7½	5-5	G-2	40-31	31-37
Colorado	66	75	468	17½	13½	6-4	G-1	41-31	25-44
San Diego	62	77	446	20½	16½	4-6	P-1	38-33	24-44
San Fran.	62	78	443	21	17	4-6	P-1	33-36	29-42

Jeu 5 septembre

St. Louis 2 Cincinnati 6
 Arizona 4 San Francisco 2
Vendredi 6 septembre
 Milwaukee 5 Chi. Cubs 8
 Atlanta 1 Philadelphie 2
 L.A. Dodgers 2 Cincinnati 3
 Washington 0 Miami 7
 Pittsburgh à St. Louis, 20h15.
 Colorado à San Diego, 22h10.
 Arizona à San Francisco, 22h15.
Samedi 7 septembre
 L.A. Dodgers (Grenke 14-3) à Cincinnati (Latos 14-5) 13h05.
 Milwaukee (Heller 10-1) à Chi. Cubs (Arrieta 2-1) 16h05.
 Atlanta (Wood 3-3) à Philadelphie (Kendrick 10-12) 19h05.
 Washington (Roark 4-0) à Miami (Eovaldi 3-5) 19h10.
 Pittsburgh (Locke 9-4) à St. Louis (Wainwright 15-9) 19h15.

LIGUE AMÉRICAINNE

SECTION EST

	G	P	Moy.	Diff.	QAS	10	Série	Dom.	Ext.
Boston	85	57	599	—	—	8-2	G-3	47-25	38-32
Tampa Bay	77	62	554	6½	—	3-7	P-1	44-26	33-36
Baltimore	75	65	536	9	2½	5-5	G-2	40-29	35-36
New York	75	65	536	9	2½	6-4	P-1	43-29	32-36
Toronto	64	76	457	20	13½	7-3	P-1	35-34	29-42

SECTION CENTRALE

	G	P	Moy.	Diff.	QAS	10	Série	Dom.	Ext.
Detroit	81	59	579	—	—	4-6	P-2	44-27	37-32
Cleveland	75	65	536	6	2½	4-6	G-3	43-27	32-38
Kansas City	73	67	521	8	4½	7-3	G-1	38-34	35-33
Minnesota	61	77	442	19	15½	4-6	P-1	28-36	33-41
Chicago	56	84	400	25	21½	2-8	P-8	32-34	24-50

SECTION OUEST

	G	P	Moy.	Diff.	QAS	10	Série	Dom.	Ext.
Texas	80	59	576	—	—	5-5	P-1	39-29	41-30
Oakland	80	60	571	½	—	7-3	P-1	44-27	36-33
Los Angeles	74	68	515	12	7-3	G-1	33-39	32-35	
Seattle	63	77	450	17½	14½	4-6	P-1	31-38	32-39
Houston	47	93	336	33½	30½	3-7	G-2	23-49	24-44

Jeu 5 septembre

Seattle 6 Kansas City 7 (13)
 Chi. White Sox 1 Baltimore 3
 Boston 9 N.Y. Yankees 6 (10)
 Tampa Bay 2 L.A. Angels 6
 Houston 3 Oakland 2
Vendredi 6 septembre
 N.Y. Mets 1 Cleveland 8
 Chi. White Sox 0 Baltimore 4
 Boston à N.Y. Yankees, 19h05.
 Toronto à Minnesota, 20h10.
 Detroit à Kansas City, 20h10.
 Houston à Oakland, 22h05.
 Texas à L.A. Angels, 22h05.
 Tampa Bay à Seattle, 22h10.
Samedi 7 septembre
 Chi. White Sox (Santiago 4-8) à Baltimore (Chen 7-7) 13h05.
 Boston (Lackey 8-12) à N.Y. Yankees (Huff 2-0) 13h05.
 Houston (Overholzer 4-1) à Oakland (Strally 8-6) 16h05.
 N.Y. Mets (Niese 6-4) à Cleveland (Kluber 7-5) 18h05.
 Toronto (Happ 3-5) à Minne-

LBSEQ

Finale de section (4 de 7)
Vendredi 6 septembre
 Action Vale 3 St-Jérôme 7
 (St-Jérôme mène la série 1-0)
 Coaticook 1 Thetford Mines 2
 (Thetford Mines mène la série 1-0)
Samedi 7 septembre
 Thetford Mines à Coaticook, 19h.

CAN-AM

Finale (4 de 7)
Vendredi 6 septembre
 Québec 6 New Jersey 4
 (Québec mène la série 2-1)
Samedi 7 septembre
 Québec à New Jersey, 19h35.

LBSEQ

Demi-finales (4 de 7)
Vendredi 6 septembre
 Repentigny à Charlebois, 19h.
 Trois-Rivières à Laval, 19h.
Dimanche 8 septembre
 Repentigny à Charlebois, 17h.
 Trois-Rivières à Laval, 19h.

MENEURS - LN

NOTE: en date du 5 septembre.

	M	A	P	Cs	Moy
Johnson Atl.	121	438	47	145	331
Cuddyer Col.	114	426	67	141	331
Molina St.	116	433	58	139	321
McCutchen Pitt.	136	513	86	164	320
Werth Wash.	107	385	89	123	319
Carpenter St.	125	540	106	170	315
Craig St.	134	508	71	160	315
Posey S.F.	130	459	53	142	309
Wright N.Y.M.	105	408	60	126	309
Beltzer St.	125	484	73	148	306

Points - Carpenter, St.

Choo, Cin. 95; Goldschmidt, Ari. 89; Votto, Cin. 89; McCutchen, Pitt. 86; Holliday, St. 85; Upton, Atl. 84; Murphy, N.Y.M. 82; Marte, Phi. 79; Bruce, Cin. 78.
Points produits - Goldschmidt, Ari. 106; Phillips, Cin. 101; Craig, St. 97; Freeman, Atl. 94; Bruce, Cin. 90; Gonzalez, L.A.D. 87; Alvarez, Pitt. 86; Brown, Phi. 81; Byrd, Pitt. 79; Lucroy, Mil. 76.
Coups sûrs - Carpenter, St. 170; Segura, Mil. 166; McCutchen, Pitt. 164; Murphy, N.Y.M. 162; Craig, St. 160; Pence, S.F. 155; Votto, Cin. 154; Prado, Ari. 153; Goldschmidt, Ari. 150; Aoki, Mil. 149.
Doubles - Carpenter, St. 46; Bruce, Cin. 38; Molina, St. 37; Rizzo, Cubs 35; McCutchen, Pitt. 34; Desmond, Wash. 34; Parra, Ari. 33; Pence, S.F. 33; Prado, Ari. 32; Posey, S.F. 32.
Triples - Marte, Pitt. 10; Segura, Mil. 9; Gomez, Mil. 9; Span, Wash. 9; Young, N.Y.M. 7; Venable, S.D. 7; Hechavarría, Mia. 7; Carpenter, St. 6; Upton, Atl. 6; Gonzalez, Col. 6.
Circuits - Alvarez, Pitt. 32; Goldschmidt, Ari. 31; Brown, Phi. 27; Bruce, Cin. 27; Gonzalez, Col. 26; Upton, Atl. 24; Beltzer, St. 23; Byrd, Pitt. 22; Tulowitzki, Col. 22; Uggla, Atl. 21.
Bats volés - Segura, Mil. 40; Cabrera, S.D. 37; Young, N.Y.M. 35; Marte, Pitt. 35; Gomez, Mil. 32; McCutchen, Pitt. 27; Pence, S.F. 22; Pierre, Mia. 22; Pence, S.F. 21; Gonzalez, Col. 21.
Retraits au bâton - Kershaw, L.A.D. 201; Harvey, N.Y.M. 191; Samardzija, Cubs 190; Wainwright, St. 187; Bailey, Cin. 181; Fernandez, Mia. 178; Bumgarner, S.F. 174; Hamels, Phi. 173; Strasburg, Wash. 174; Lee, Phi. 173.
Victoires protégées - Kimbrel, Atl. 44; Soriano, Wash. 38; Mujica, St. 35; Chapman, Cin. 34; Romo, S.F. 33; Gregg, Cubs 30; Grill, Pitt. 30; Cishek, Mia. 29; Street, S.D. 27; Jansen, L.A.D. 25.

MENEURS - LA

NOTE: en date du 5 septembre.

	M	A	P	Cs	Moy
Cabrera Det.	128	487	96	173	355
Trout L.A.A.	135	516	95	173	355
Mauer Minn.	113	445	62	144	324
Beltre Tex.	137	541	79	172	322
Ortiz Bos.	118	446	65	140	314
Cano N.Y.Y.	139	522	75	160	307
Peralta Det.	104	397	50	121	305
Loney TB.	134	459	46	139	303
Hunter Det.	126	531	81	160	301
Kendrick L.A.A.	108	419	48	126	301

Points - Davis, Bal.

130; Davis, Bal. 122; Encarnación, Tor. 103; Jones, Bal. 100; Fielder, Det. 95; Cano, N.Y.Y. 94; Ortiz, Bos. 89; Trumbo, L.A.A. 84; Beltre, Tex. 83.
Coups sûrs - Machado, Bal. 174; Beltre, Tex. 174; Trout, L.A.A. 173; Cabrera, Det. 173; Ellsbury, Bos. 169; Jones, Bal. 168; Pedroia, Bos. 167; Hosmer, K.C. 161; Hunter, Det. 160; Ramirez, W. Sox. 160.
Doubles - Machado, Bal. 46; Lownie, Oak. 41; Davis, Bal. 38; Trout, L.A.A. 36; Ramirez, W. Sox. 36; Pedroia, Bos. 36; Mauer, Minn. 35; Saitta, L.A.A. 35; Castro, Hou. 35.
Triples - Trout, L.A.A. 9; Gardner, N.Y.Y. 9; Ellsbury, Bos. 8; Drew, Bos. 6; Miller, Sea. 6; Gordon, K.C. 6; Kawasaki, Tor. 5; Jennings, TB. 5; Jackson, Det. 5; Martin, Tex. 5.
Circuits - Davis, Bal. 47; Cabrera, Det. 43; Encarnación, Tor. 36; Jones, Bal. 30; Dunn, W. Sox. 30; Trumbo, L.A.A. 29; Bautista, Tor. 28; Longoria, TB. 28; Beltre, Tex. 28; Carter, Hou. 27.
Bats volés - Ellsbury, Bos. 52; Davis, Tor. 40; Andrus, Tex. 35; Rios, Tex. 33; Trout, L.A.A. 31; Altuve, Hou. 31; Martin, Tex. 30; McLouth, Bal. 29; Ramirez, W. Sox. 29; Dyson, K.C. 29.
Retraits au bâton - Derivich, Hermanson, Sea. 200; Sale, W. Sox. 199; Masterson, Cle. 188; Verlander, Det. 175; Holland, Tex. 168; Iwakuma, Sea. 164; Sanchez, Det. 163; Shields, K.C. 161.
Victoires protégées - Johnson, Bal. 42; Rivera, N.Y.Y. 41; Holland, K.C. 38; Nathan, Tex. 38; Balfour, Oak. 36; Reed, W. Sox. 36; Rodney, TB. 32; Perkins, Minn. 32; Friar, L.A.A. 30; Janssen, Tor. 27.

FOOTBALL

LCF

SECTION EST

	MJ	V	D	N	PP	PC	PTS
Toronto	9	5	4	0	253	229	10
Hamilton	9	4	5	0	229	248	8
Montréal	9	4	5	0	215	248	8
Winnipeg	9	1	8	0	192	295	2

SECTION OUEST

	MJ	V	D	N	PP	PC	PTS
Sask.	9	8	1	0	312	202	16
Calgary	9	7	2	0	298	234	14
C-B.	9	6	3	0	236	229	12
Edmonton	9	1	8	0	222	272	2

Vendredi 6 septembre

Calgary à Edmonton, 21h.
Samedi 7 septembre
 C-B. à Hamilton, 16h.
Dimanche 8 septembre
 Toronto à Montréal, 13h.
 Saskatchewan à Winnipeg, 16h.

Vendredi 13 septembre

Hamilton à Calgary, 21h.
Samedi 14 septembre
 Winnipeg à Edmonton, 18h30.
 Toronto à Saskatchewan, 21h30.

Dimanche 15 septembre

Montréal à C-B., 16h30.
Vendredi 20 septembre
 Edmonton à Winnipeg, 20h.

Samedi 21 septembre

Montréal à Hamilton, 16h.
 Toronto à Calgary, 19h30.
Dimanche 22 septembre
 C-B. en Saskatchewan, 16h30.

NFL

ASSOCIATION AMÉRICAINNE

SECTION EST

	G	P	N	Moy.	PP	PC
N.-Angleterre	0	0	0	0	0	0
N.Y. Jets	0	0	0	0	0	0
Miami	0	0	0	0	0	0
Buffalo	0	0	0	0	0	0

SECTION NORD

	G	P	N	Moy.	PP	PC
Pittsburgh	0	0	0	0	0	0
Cincinnati	0	0	0	0	0	0
Cleveland	0	0	0	0	0	0
Baltimore	0	0	0	0	0	0

SECTION SUD

	G	P	N	Moy.	PP	PC
Houston	0	0	0	0	0	0
Jacksonville	0	0	0	0	0	0
Tennessee	0	0	0	0	0	0
Indianapolis	0	0	0	0	0	0

SECTION OUEST

	G	P	N	Moy.	PP	PC
Oakland	0	0	0	0	0	0
San Diego	0	0	0	0	0	0
Denver	0	0	0	0	0	0
Kansas City	0	0	0	0	0	0

ASSOCIATION NATIONALE

SECTION EST

	G	P	N	Moy.	PP	PC
Dallas	0	0	0	0	0	0
Philadelphie	0	0	0	0	0	0
N.Y. Giants	0	0	0	0	0	0
Washington	0	0	0	0	0	0

SECTION NORD

	G	P	N	Moy.	PP	PC
Detroit	0	0	0	0	0	0
Green Bay	0	0	0	0	0	0
Minnesota	0	0	0	0	0	0
Chicago	0	0	0	0	0	0

SECTION SUD

	G	P	N	Moy.	PP	PC
Atlanta	0	0	0	0	0	0
La N.-Orléans	0	0	0	0	0	0
Caroline	0	0	0	0	0	0
Tampa Bay	0	0	0	0	0	0

SECTION OUEST

	G	P	N	Moy.	PP	PC
San Fran.	0	0	0	0	0	0
St. Louis	0	0	0	0	0	0
Seattle	0	0	0	0	0	0
Arizona	0	0	0	0	0	0

DÉBUT DE LA SAISON RÉGULIÈRE

Jeu 5 septembre
 Baltimore à Denver, 20h30.
Dimanche 8 septembre
 Atlanta à La N.-Orléans, 13h.
 Cincinnati



Lucie Hradecka et Andrea Hlavackova ont causé une surprise de taille en battant Venus et Serena Williams en demi-finale du double féminin, hier, aux Internationaux de tennis des États-Unis.

(Photo AP)

Internationaux des États-Unis

Serena dominante

NEW YORK (AP) - Serena Williams dominait encore sans partage aux Internationaux de tennis des États-Unis, vendredi, en demi-finale, remportant le premier set à zéro, avant que sa rivale Na Li ne parvienne finalement à chauffer la numéro un mondiale. Mais la bataille a été de courte durée.

La championne en titre a remporté les sept premiers jeux, puis s'est retrouvée en retard d'un bris tôt dans le deuxième set, avant de reprendre rapidement le dessus en route vers un gain de 6-0, 6-3 contre la cinquième tête de série.

Ce gain permet une reprise de la finale de l'an dernier entre Williams et Victoria Azarenka,

qui a vaincu l'Italienne Flavia Pennetta, 83^e au monde, 6-4 et 6-2 vendredi dans l'autre demi-finale.

Ce dimanche, Williams prendra part à une 21^e finale de Grand Chelem. Elle tentera de décrocher son cinquième titre aux Internationaux des États-Unis et son 17^e titre de Grand Chelem en carrière.

Azarenka devra sans nul doute générer son meilleur tennis pour avoir une chance de vaincre Williams en sol américain.

« Nous avons toujours des bons matchs l'une contre l'autre. Elle est une très bonne joueuse et elle relève son jeu lorsque cela compte vraiment », a exprimé Williams.

Azarenka, championne en Australie en 2012 et 2013, tentera de devenir la première femme à remporter les tournois majeurs sur surface dure à Melbourne et New York la même année depuis Martina Hingis en 1997.

Revers des sœurs Williams

Par ailleurs, Serena et sa sœur Venus Williams ont subi un revers en double en demi-finale, vendredi soir, face à la paire formée des Tchèques Lucie Hradecka et Andrea Hlavackova, cinquièmes têtes de série.

Les sœurs Williams se sont avouées vaincues en deux sets, 6-4 et 6-2. Il s'agit d'un beau tournoi pour Andrea Hlavackova. Elle avait remporté plus tôt le titre de double mixte avec son partenaire Max Mirnyi.

En finale du double féminin, Hlavackova et Hradecka en viendront aux prises avec les Australiennes Ashleigh Barty et Casey Dellacqua. □

L'an 2 de l'Académie de basketball du Collège d'Alma

Du talent mais moins d'expérience

JOHANNE SAINT-PIERRE

jstpierre@lequotidien.com

ALMA - Après avoir connu une première saison de rêve, les membres de l'Académie de basketball sont de retour dans les gymnases du Collège d'Alma depuis le 19 août dernier. À l'aube de cette deuxième saison,

les entraîneurs se disent très optimistes malgré un bon renouvellement des troupes.

« Nous avons un groupe talentueux et intense. Cependant, les joueurs ont beaucoup moins d'expérience que ceux de l'an dernier, a indiqué l'entraîneur-chef Igor Rwigema dans un communiqué. Nous comptons beaucoup sur

leurs qualités athlétiques et le jeu collectif afin d'offrir une performance de haut niveau. Avec un calendrier aussi compétitif, un des plus intéressants au pays, l'Académie affrontera des équipes issues de puissants programmes nord-américains. »

Le recrutement pour l'équipe division 2 du Collège d'Alma a été très productif. Plusieurs nouveaux visages s'aligneront avec les Jeannois. Onze des 14 joueurs de l'équipe en seront à leur première année au collège, mais les attentes demeurent les mêmes que l'an passé.

« Nous voulons finir la saison avec une médaille régionale et provinciale, lance Ibrahim Appiah, entraîneur-chef collégial division 2. Les nouveaux joueurs travaillent très fort dans le gymnase et adhèrent à la culture d'excellence que nous avons établie. Notre style de jeu rapide et athlétique sera très intéressant à voir pour les partisans. Nous comptons notamment sur le retour de trois vétérans de l'édition 2012-2013, dont Samuel Bokanga et Kadima Nsaka. Ils auront un rôle important dans notre parcours. »

Parlant de recrutement, l'Académie comptera cinq athlètes provenant de la Guyane française et de la France. Roderick Jean-Christophe, Joachim Tanksley, Alexander Tanksley, Borys Minger ainsi que Sergio Nolla sont arrivés au Canada en juillet et ils seront des éléments importants au sein des différentes formations de l'Académie.

« Je suis très content de les compter parmi nous, commente Igor Rwigema. Nous serons en mesure de comparer notre modèle de développement au système français avec ces athlètes. Malgré que le basket se joue de la même façon au niveau interna-

tional, on peut remarquer beaucoup de différences dans plusieurs aspects de leur jeu. C'est un défi très intéressant que nous avons cette saison. »

Volet junior

Les athlètes de niveau secondaire évolueront cette saison pour l'école secondaire Jean-Gauthier. Cette équipe, qui participera à des tournois provinciaux ainsi qu'à la ligue de Toronto (Canada Prep), compte sur un bon noyau de vétérans.

« L'édition 2013-2014 est l'une des plus intéressantes que nous ayons eue depuis cinq ans, signale Igor Rwigema. Ce groupe a le potentiel d'accomplir de grandes choses cette saison. En termes de potentiel, elle équivaut au groupe senior de l'Académie que nous avons eu l'an dernier. »

Bons coups

Igor Rwigema s'est dit extrêmement satisfait de la première année du programme. L'équipe senior a conclu avec une fiche de 48 victoires et cinq défaites et a remporté le Canada Prep Championship ainsi que la ligue NPSAA. Pour couronner le tout, l'Académie s'est vu offrir une commandite de Nike qui couvre l'ensemble des équipements des athlètes en basketball.

Autre fait à noter : quatre joueurs finissants de l'Académie ont été recrutés par des équipes américaines. Christopher Boucher, Nicky Désilien (New Mexico), Steven Clark (Gilette College, Wyoming), et Rudolphe Joly (Sheridan College, Wyoming) évoluent aux États-Unis. Pour ces jeunes, c'est un rêve de jeunesse qui se réalise en leur permettant de pratiquer leur sport tout en poursuivant leurs études. □



//MISSION ACCOMPLIE

Pendant sept heures hier, Sylvain Grenier a mis sa passion pour le vélo au service d'une bonne cause. Le coordonnateur des organismes Productions de l'autre oeil et la Webberie a en effet effectué une boucle de 1,075 kilomètre à 146 reprises dans le secteur du Bassin au profit de la Corporation des Entreprises-Jeunesse de Place du Presbytère. Le valeureux cycliste a toutefois dû abandonner à 15 h 20 en raison d'une chute provoquée par la négligence d'un automobiliste ayant pris à l'envers une rue à sens unique. Heureusement, Sylvain Grenier ne s'est pas blessé, mais son vélo n'était plus fonctionnel. Dommage, surtout que la Boutique VO2 venait de le remettre comme neuf ! Ses collègues sont fiers de lui puisqu'il a roulé un total de 153,5 kilomètres. Merci aux généreux donateurs. Prochain rendez-vous : l'encan du Presbytère le 12 septembre à la Pulperie de Chicoutimi.

(Photo Mariane L. St-Gelais)

EN BREF

JEUX DE LA FRANCOPHONIE

(JSTP) - Même si les cérémonies d'ouverture des Jeux de la Francophonie à Nice, en France, n'auront lieu que ce soir, les formations en basketball féminin sont déjà à l'oeuvre. L'équipe Canada-Québec, qui compte trois Saguenéennes dans ses rangs, a d'ailleurs remporté son premier match en disposant des Polonaises 75-48.

Dans la victoire, les Saguenéennes y sont allées d'une contribution de 14 points durant leur temps de jeu. L'ancienne joueuse du Noir et Or de Chicoutimi, Jane Gagné, a produit 7 points; Gabrielle Girard, une ancienne du Bleu et Or d'Arvida, en a inscrit quatre, et Marie-Line Petit, également une ancienne du Bleu et Or, a contribué pour trois points. Côté statistiques, Jane et Marie-Line ont réussi la moitié de leurs tirs de trois points tandis que Gabrielle offre un pourcentage de 33 %. La meilleure joueuse de l'équipe Canada-Québec a été Mariam Sylla avec 17 points, dont cinq rebonds défensifs.

Évoluant dans la poule A, l'équipe Canada-Québec rejoue dimanche, contre la Côte d'Ivoire. Au terme de la ronde de poule, les deux premières équipes de leur groupe accèderont aux quarts de finale. Leur victoire contre la Pologne en entrée de jeu donne à la formation une sérieuse option sur le top-8. Les cyclistes de l'équipe du Québec seront aussi en action dimanche. L'Almatois Elliott Doyle et la Chicoutimienne d'origine, Élisabeth Albert, prendront part aux épreuves sur route de 140 km pour les hommes et de 100 km pour les femmes.

À son premier camp des recrues du Canadien

Fucale toujours aussi calme

PRESSE CANADIENNE

BROSSARD - Si Zachary Fucale est nerveux au camp des recrues du Canadien, rien n'y paraît.

Le jeune gardien québécois affiche en présence des journalistes le même calme olympien qu'il a démontré à la suite de sa sélection par l'équipe au repêchage de juin.

L'athlète natif de Rosemère garde les pieds bien sur terre, même s'il s'est dit « impressionné » de côtoyer les Carey Price, Brian Gionta et autres vétérans au Complexe sportif Bell.

« On finit par s'habituer, j'imaginais », a-t-il laissé tomber, en esquissant un sourire.

Quand on lui a demandé si cela lui permettait de réaliser qu'il est dans la LNH, il a répondu avec toute la sagesse de ses 18 ans : « Je ne suis pas rendu encore... »

Fucale, choix de deuxième tour au New Jersey cette année (36^e au total), sait qu'il n'a rien à perdre, à sa première présence dans la cour des grands. Tout ce qu'il veut, c'est vivre une expérience qui s'inscrira dans sa progression.

« Tous les gars ici n'ont rien à perdre, a-t-il affirmé. Nous sommes au camp du Canadien, c'est une belle occasion en soi. Chacun va travailler afin d'améliorer son sort. »

Une chose qu'il souhaite, c'est de faire suffisamment bien afin de mériter de prendre part à un match hors-concours.

« Si on décide de me donner un match, je l'aurai mérité. Je peux bien en rêver, mais je devrai bien faire au camp. Ce serait une bonne expérience pour mon

développement », a argué Fucale.

Son bon ami Charles Hudon, avec lequel il a évolué au hockey élite à Saint-Eustache, est beaucoup plus fébrile. Comme lui, l'attaquant âgé de 19 ans a aussi dans sa mire de disputer une rencontre préparatoire avec le grand club.

« Comme Québécois, on veut prouver à tout le monde qu'on mérite d'être ici, a-t-il dit fièrement. Il n'y en a pas beaucoup dans l'organisation. On veut savourer l'expérience, on observe tout autour. On voit les vétérans et on n'ose pas les aborder. »

Hudon veut imiter Tinordi

Hudon, un attaquant de petite taille, a un modèle de professionnalisme chez les jeunes de l'organisation : le défenseur Jarred Tinordi. « J'épie tous ses faits et gestes depuis que je l'ai côtoyé

chez les Bulldogs de Hamilton, la saison dernière. C'est le professionnalisme que je veux amener chez les Saguenéens de Chicoutimi. Je veux me défoncez comme il le fait à chacune des séances d'entraînement et à chacun des matchs. »

Le principal objectif de Hudon sera de prendre part au Championnat du monde junior, à la fin de l'année. Une blessure au dos l'a privé de son rêve, l'an dernier, quelques jours après avoir mérité un poste au sein de l'équipe.

Depuis cette malchance, dont il ne veut plus parler, il traîne avec lui une casquette de Hockey Canada.

« Cette casquette me suit partout depuis que j'ai quitté la Finlande l'an dernier. C'est un symbole pour moi pour me rappeler que je veux faire partie de l'équipe cette année. » □

Il veut faire parler de lui pour les bonnes raisons

Beaulieu préfère oublier le passé

LA PRESSE

MONTREAL - Au cours des derniers mois, Nathan Beaulieu a surtout fait parler de lui pour les mauvaises raisons. Mais il jure que tout cela est derrière lui. Loin derrière.

Retournons un peu en arrière. En avril, Beaulieu et son père Jacques sont accusés de voie de fait à la suite d'une altercation lors d'un tournoi de golf en Ontario. Après l'incident, Jacques Beaulieu perd son poste d'entraîneur avec le Sting de Sarnia.

Cet épineux dossier a finalement été réglé en août, quand

Beaulieu et son père ont plaidé coupables aux accusations, pour ensuite recevoir une absolution sous condition.

Cette histoire pourrait avoir des effets négatifs sur plusieurs joueurs, mais Nathan Beaulieu dit que ce ne sera pas le cas pour lui. Il l'a répété au moins 20 fois, hier, au centre d'entraînement à Brossard : il est au camp des recrues du Canadien pour se faire remarquer, pas pour penser à ce qui s'est passé au mois d'avril.

« Ce n'est pas un problème pour moi, a-t-il tenu à dire. Ça fait partie du passé, et c'est terminé. Je n'y pense déjà plus. Ce qui est arrivé est arrivé. »

Le défenseur de 20 ans, qui avait disputé six matchs avec le Canadien la saison dernière,



Zachary Fucale fait preuve d'un calme olympien à sa première présence au camp des recrues du Canadien.

(Photo David Boily, La Presse)

affirme qu'il est maintenant parfaitement concentré sur son travail. Outre ce passé encombrant qu'il s'efforce d'oublier, Nathan Beaulieu doit aussi composer avec un présent qui s'avère difficile sur la glace. Au premier coup d'oeil, l'alignement du Canadien affiche déjà complet en défense, et on voit mal comment le jeune homme pourrait se retrouver sur la patinoire du centre Bell le 1^{er} octobre, à l'ouverture de la saison régulière.

« Mais je ne pense pas à ça, lance-t-il. Je vois que le Canadien a embauché quelques gars, qui ne sont pas comme moi. Je suis ici afin d'essayer de faire ma place avec l'équipe. Le calibre de jeu est beaucoup plus rapide par ici. »

Ce qui ne vient rien changer à la dure réalité : avec Subban,

Markov, Gorges, Bouillon, Diaz, Murray et Drewiske devant lui, avec un peu de compétition venant de son pote Jarred Tinordi, lui aussi sur les rangs des prétendants, Nathan Beaulieu aura besoin de solides performances (et aussi d'un peu de chance, doit-on présumer) pour être un membre du Canadien le 1^{er} octobre.

Peu importe. Il affirme être prêt, il affirme avoir fait des progrès depuis ses premiers coups de patin au centre Bell la saison dernière.

« Je suis beaucoup plus à l'aise maintenant. Je veux tenter de prendre plus de place à titre de leader. Et je sais que c'est important pour moi de faire bonne impression devant les dirigeants de l'équipe lors de ce camp. Je suis ici pour ça... » □

Calendrier du pêcheur 2013

Matin Midi Soir

7 septembre

8 septembre

Majeur

Mineur

Vos meilleurs moments de pêche pour les trois prochains jours

LeQuotidien

RÉGLEZ TOUS VOS ACHATS POUR LA CHASSE

(Armes à feu incluses)

12 versements égaux sans intérêts*

CHASSE & PÊCHE CHICOUTIMI

*Valable jusqu'au 30 septembre 2013

1120, boul. Talbot, Chicoutimi • 418 690-3006

Je suis Sag's

Vos Saguenéens AUJOURD'HUI 16 H

(Partie hors concours)

Centre Georges-Vézina

Ouverture des portes : 15 h

UNE SEULE ENTRÉE

Côté Pavillon de l'Agriculture

Admission générale : 11 \$

VS

LES Saguenéens DE CHICOUTIMI

Voltigeurs de Drummondville

LeQuotidien LeProgrès dimanche

gagnon frères

KYK 95.7 radio

PANORAMA EDIA

Budweiser

3315845

Sénèque Hyacinthe libéré

Les Marquis ajoutent Beaucage et Verreault

JOHANNE SAINT-PIERRE
jstpierre@lequotidien.com

CHICOUTIMI - À l'aube du début du camp d'entraînement, les Marquis de Jonquière ont annoncé la signature des attaquants Marc Beaucage et Cédric Verreault. Dans le premier cas, il s'agit d'un nouveau venu au sein de la formation jonquéroise de la Ligue nord-américaine de hockey, tandis que pour Verreault, il s'agit d'une saison supplémentaire dans l'uniforme des Marquis. Afin de faire de la place à Marc Beaucage sur la liste de protection, le dg Dean Lygitsakos a dû libérer l'attaquant Sénèque Hyacinthe.

Dean Lygitsakos souligne que les attaquants Beaucage et Verreault vaudront leur pesant d'or, dans des rôles différents, tout au long de la saison. « L'annonce de la mise sous contrat de Marc Beaucage, surtout à Jonquière, est une surprise », soutient l'organisation, en rappelant que le vétéran de 40 ans a disputé quatre saisons consécutives avec le Caron & Guay de Trois-Rivières entre 2008 et 2012, totalisant 245 points en 130 rencontres. Ce réserviste de luxe n'a pas chaussé les patins la saison dernière, par manque de temps avec son emploi.

Prestance, respect, leadership et talent offensif pur constituent les principales qualités du vétéran.

« Je l'ai déjà dirigé et je sais à quel point il est un guerrier, un gagnant, un homme à tout faire. Peu importe dans quelle situation il est impliqué, on sait qu'il livrera la marchandise. Il était courtisé par plusieurs équipes et il revient (au jeu) pour une seule et unique raison: gagner à Jonquière », a indiqué Lygitsakos, qui s'attend à ce que Beaucage dispute environ 16 matchs, en plus de prendre part aux séries.

Les Marquis se sont également entendus avec l'homme fort Cédric Verreault qui amorcera une troisième saison consécutive avec les Marquis. En Verreault, la formation jonquéroise mise sur un homme fort respecté, qui connaît son rôle et qui aime le faire. En 85 matchs dans la LNAH, le #16 totalise 433 minutes passées au cachot.

Hyacinthe libéré

À contrecœur, Lygitsakos a dû retirer l'attaquant Sénèque Hyacinthe de la liste de protection pour y insérer Marc Beaucage. Hyacinthe n'avait plus de disponibilité, mais le pilote des Marquis a tenu à souligner la loyauté et la fidélité de l'ancien



Les Marquis ont confirmé le retour de Cédric Verreault, vendredi. Ce dernier est reconnu pour ses talents de pugiliste.

(Archives)

#97. Hyacinthe a porté les couleurs du Caron & Guay de Trois-Rivières pendant trois saisons et Lygitsakos l'a amené avec lui chez les Marquis lors des deux dernières campagnes.

« Sénèque occupera une place spéciale dans mon cœur pour une multitude de raisons. Il m'a été loyal, envers et contre tous alors, qu'il aurait été facile pour lui de ne penser qu'à lui. Il a été un pilier pour mes équipes durant cinq belles années et il fut l'un des joueurs les plus plaisants à côtoyer dans ma carrière. Terminer ça ensemble en remportant la coupe Canam est une fin magique pour nous. Je ne peux que le remercier et lui souhaiter bonne chance dans ses projets », a indiqué le pilote des Marquis.

À deux semaines du camp d'entraînement au Palais des sports, le suspense perdure notamment pour les défenseurs Martin Grenier (capitaine) et Nicolas Marcotte, ainsi que les gardiens qui épauleront Maxim Gougeon.

Abonnements saisonniers

L'incertitude qui règne quant à l'avenir des River Kings de Cornwall a un impact sur les détenteurs d'un abonnement de saison. Les partisans qui ont déjà acheté leur passe saisonnière ne pourront en prendre possession ce week-end en raison des changements qui pourraient survenir à l'horaire. Par contre, ils pourront recevoir leur casquette des Marquis arborant le titre de Champions 2012-13. Ce matin, de 10h à 16h, la billetterie sera ouverte au Palais des sports pour ceux qui souhaitent acquérir les billets. Un reçu officiel leur sera remis et ils pourront recevoir leur billet et casquette lors de l'ouverture du camp d'entraînement le 20 septembre. Le propriétaire de Cornwall a jusqu'à mardi pour trouver de nouveaux partenaires afin de maintenir la concession dans la municipalité ontarienne. À défaut, il remettra la franchise à la LNAH qui tentera de trouver de nouveaux acquéreurs. □

LIGUES DE QUILLES

PETITES ET GROSSES quilles

Rejoignez-vous à nos ligues existantes ou formez votre propre ligue!

Inscrivez-vous dès maintenant!

Près de la petite maison blanche

Joseph-Nio

418 543-3768

www.centrejosephnio.com

555, rue Ste-Marthe, Chicoutimi

DES ENSEMBLES POUR ENFANTS ET JUNIORS PARFAITEMENT AJUSTÉS!

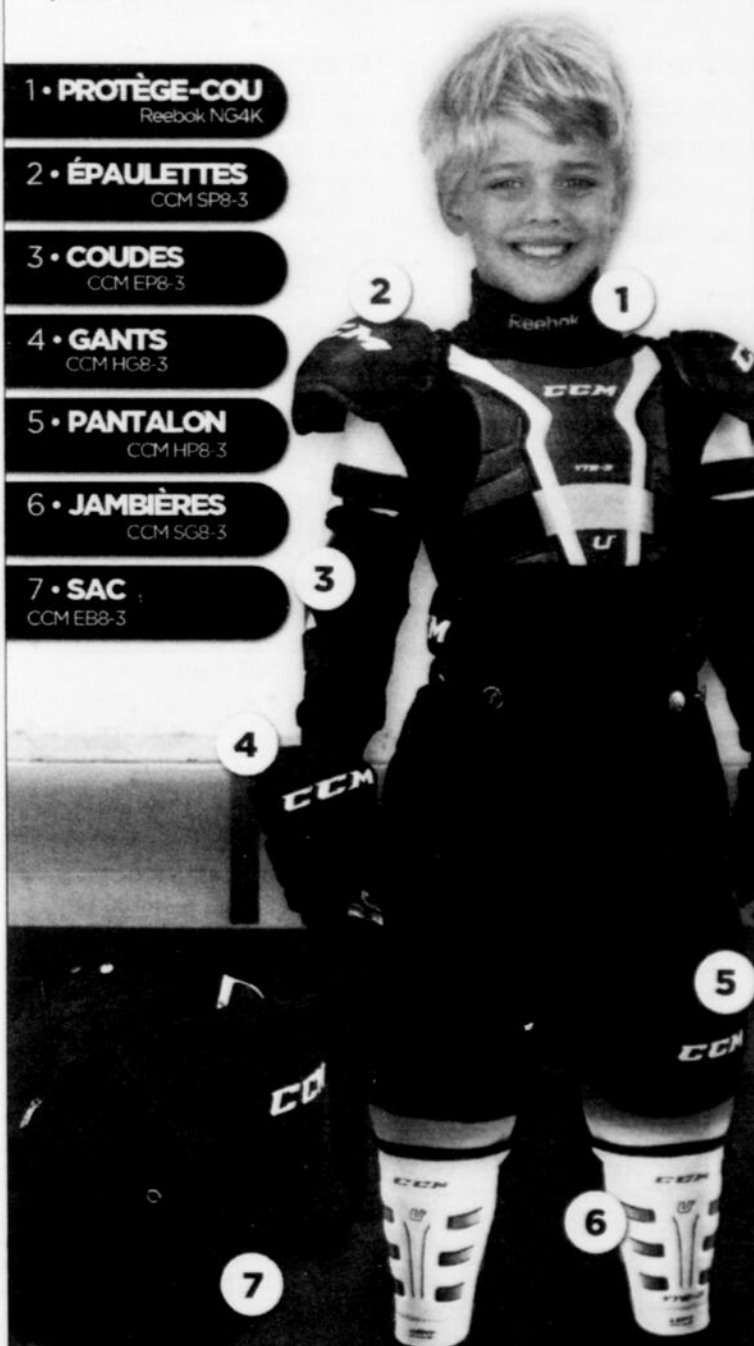
PARCE QU'UNE GRANDEUR NE CONVIENT PAS À TOUS!



LES AVANTAGES DE NOS ENSEMBLES:

Chaque pièce d'équipement est ajustée professionnellement par nos spécialistes hockey, pour une performance et sécurité maximale.

- 1 • PROTÈGE-COU
Reebok NG4K
- 2 • ÉPAULETTES
CCM SP8-3
- 3 • COUDES
CCM EP8-3
- 4 • GANTS
CCM HG8-3
- 5 • PANTALON
CCM HP8-3
- 6 • JAMBIÈRES
CCM SG8-3
- 7 • SAC
CCM EB8-3



ENFANT
Obtenez ces 7 articles à partir de
139⁹⁹\$
PLUS DE 30% DE RABAIS

JUNIOR
Obtenez ces 7 articles à partir de
179⁹⁹\$
PLUS DE 45% DE RABAIS

L'Entrepôt Hockey
entrepotduhockey.com

L'UL TIME MEGA-MAGASIN DE HOCKEY

QUÉBEC: 215, rue Pierre-Bertrand (418) 581-6767
L'ANCIENNE-LORETTE: 755, rue Jules-Frémont (418) 760-0783
CHICOUTIMI: 1860, boulevard (418) 543-3193

CALGARY • EDMONTON • WINNIPEG • KITCHENER • HAMILTON • TORONTO • OTTAWA • MONTRÉAL • QUÉBEC • HALIFAX

Détails en magasin. Jusqu'à épuisement des stocks. Certains modèles, couleurs ou grandeurs peuvent ne pas être disponibles en magasin. Les produits illustrés sont utilisés à titre de référence et peuvent être différents en magasin. Les prix sont valables pour un temps limité. Protège-cou: Reebok NG4K, épaulettes: CCM SP8-3, coudes: CCM EP8-3, gants: CCM HG8-3, pantalon: CCM HP8-3, jambières: CCM SG8-3, sac: CCM EB8-3.

3286342

CHRONIQUE

Dave Ainsley

dainsley@lequotidien.com



Le retour du balancier

CHICOUTIMI - Cette fois, c'est un joueur récalcitrant d'une autre équipe qui se retrouve avec les Saguenéens.

Au cours des dernières années, l'organisation chicoutimienne n'a pas été épargnée par les refus de joueurs de se présenter au Saguenay.

Louis Leblanc a été le premier d'un quatuor récent.

Le prix à payer est très élevé toutefois avec trois choix de première ronde. C'est un prix que les Sags avaient les moyens de payer et qui n'est pas démesuré.

Acquis des Foreurs en janvier 2009, il n'avait jamais voulu porter les couleurs des Saguenéens. Le retour sur l'investissement avait été très bon toutefois alors que le Junior de Montréal avait délié les cordons de leur bourse au repêchage de 2010 et cédé Guillaume Asselin et un choix de première ronde pour faire l'acquisition de l'espoir du Canadien. Ce choix de première ronde s'est avéré payant pour les Sags alors qu'ils ont jeté leur dévolu sur Laurent Dauphin.

Matthew Bissonnette a suivi dans une saga qui n'a duré que deux semaines lors de la période des Fêtes en 2010. Acquis des Wildcats contre Nicolas Deschamps, il n'avait disputé qu'une seule partie avant de claquer la porte sans crier gare. Après avoir refusé une transaction avec l'Île-du-Prince-Édouard, il s'était retrouvé à Lewiston en retour de trois choix.

Choix de première ronde en 2010, le défenseur montréalais Austyn Hardie en est un autre qui ne s'est jamais pointé au Saguenay. Il a finalement été transigé l'année suivante en retour du défenseur Carl Tremblay, toujours avec la brigade défensive des Sags. Hardie a soulevé la coupe Memorial en mai dernier avec les Mooseheads d'Halifax.

Stefan Matteau complète ce quatuor réticent. Sélectionné en 2^e ronde par les Sags en 2010, le hockeyeur originaire de Chicago avait préféré l'équipe de développement des États-Unis avec l'objectif de rejoindre à l'Université du Dakota du Nord. Matteau a finalement été transigé à l'Armada de Blainville-Boisbriand contre un choix qui a

été refilé dans la transaction qui a amené Jean-Gabriel Pageau au Saguenay. L'espoir des Devils a disputé la dernière saison avec l'Armada où son père était entraîneur adjoint, mais a quitté dans le tumulte en pleines séries éliminatoires.

L'arrivée de Nicolas Roy représente donc en quelque sorte un juste retour du balancier pour les Saguenéens.

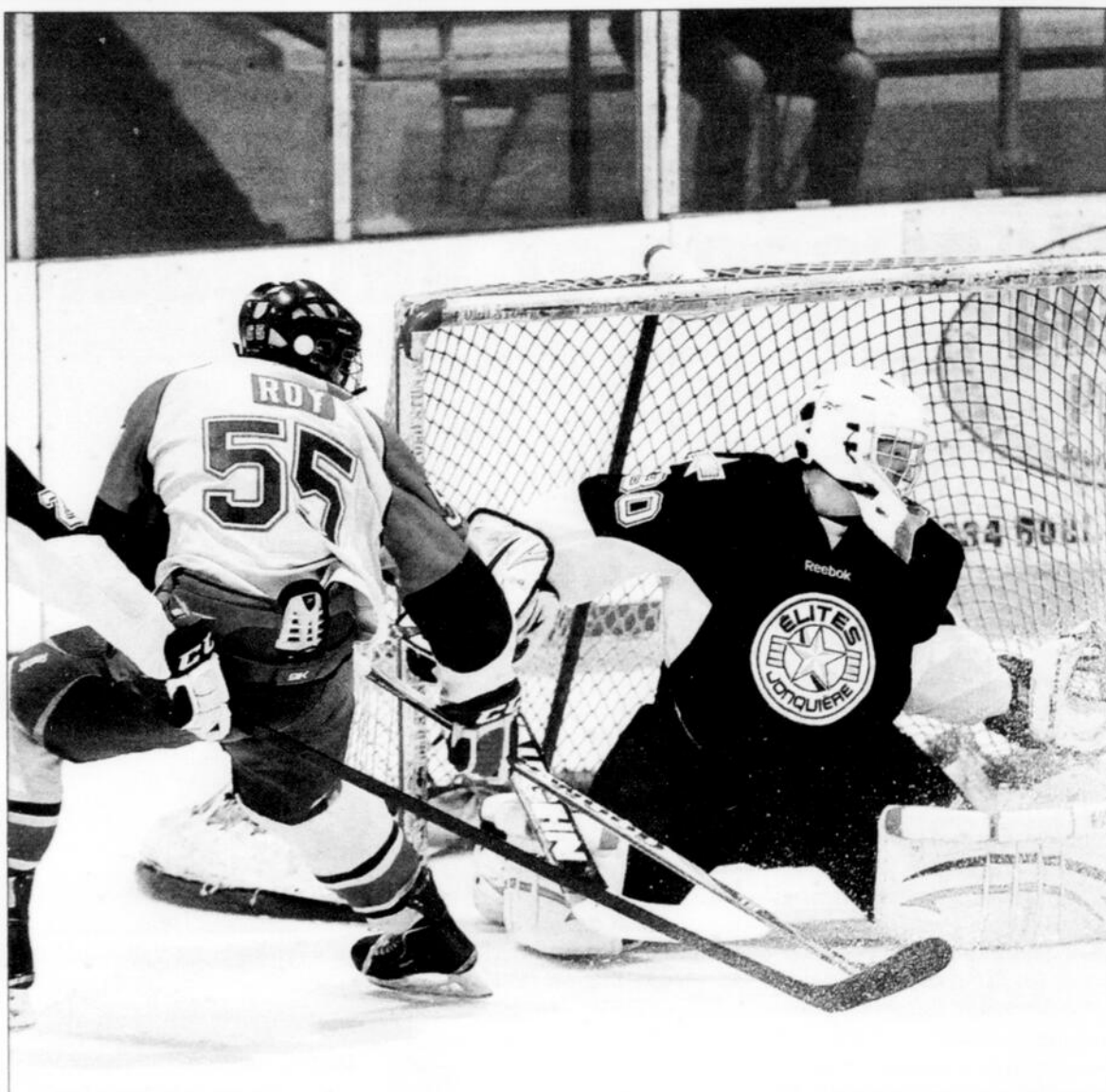
Gros coup

Personne n'avait vu venir ce coup fumant de Marc Fortier, incluant le joueur visé. Au cours des dernières semaines, de nombreuses équipes ont été au cœur des rumeurs entourant Nicolas Roy et jamais les Saguenéens n'en ont fait partie. Un pari audacieux du directeur général.

Le prix à payer est très élevé toutefois avec trois choix de première ronde. C'est un prix que les Sags avaient les moyens de payer et qui n'est pas démesuré. Les repêchages ont été fructueux lors des deux dernières années et les jeunes poussent à la porte de l'équipe. Pour les choix de première ronde, c'est toujours possible d'en récupérer en cours de route. Malgré les affirmations de Marc Fortier, il ne faut surtout pas écarter la possibilité qu'un joueur quitte pour la Nouvelle-Écosse aux Fêtes et qu'un choix revienne.

C'est quand on ajoute les deux choix compensatoires que le chèque est très élevé pour les Screaming Eagles. Le directeur général Marc-André Dumont a manœuvré de belle façon. Il n'a pas cédé à la pression et a tout de même repêché Roy en sachant très bien que les chances de le voir évoluer au Cap-Breton étaient à peu près nulles. Il a profité de la règle pour ramasser au passage la compensation en plus de l'offre des Saguenéens. Chapeau!

La coupe Memorial aura lieu au Québec en 2014 et les Saguenéens sont les premiers à sonner la charge. Ils se positionnent clairement comme des prétendants pour cette saison et la suivante. Nicolas Roy n'est peut-être pas Nathan MacKinnon, mais c'est un excellent joueur de hockey qui aura du succès dans la LHJMQ et peut-être même chez les professionnels. Avec trois choix de première ronde dans l'alignement cette saison, l'avenir est assuré à Chicoutimi.



Avant de devenir le tout premier joueur sélectionné par une équipe de la Ligue de hockey junior majeur du Québec, Nicolas Roy a porté les couleurs des Forestiers d'Amos pendant deux saisons.

(Archives)

La fin d'une saga

Surpris et heureux

DAVE AINSLEY

dainsley@lequotidien.com

CHICOUTIMI - Nicolas Roy ne s'attendait pas à aboutir à Chicoutimi. Il est toutefois très heureux de faire partie de l'organisation des Saguenéens.

« Je n'avais jamais entendu parler des Saguenéens. Il y avait des rumeurs autour de plein d'équipes, mais il n'avait jamais été question des Saguenéens », a-t-il annoncé alors qu'il faisait une pause dans la longue route entre Amos et Chicoutimi, hier, sur l'heure du souper.

« Je suis heureux que ce soit enfin terminé. Ça faisait un

bout que j'attendais d'être échangé. Je suis soulagé », a laissé tomber l'attaquant format géant de 6'3" et 170 livres.

Le nom de son équipe locale, les Huskies de Rouyn-Noranda, a circulé amplement lors des dernières semaines. Nicolas Roy n'avait pas de préférence pour une équipe ou une autre. Il désirait évoluer au Québec pour terminer son secondaire 5 dans le système québécois.

« Toutes les équipes du Québec, j'aurais été heureux. Rouyn-Noranda ou Chicoutimi, ça n'avait pas d'importance, a-t-il confié. Je voulais être dans une classe pour assister à mes

cours. Je ne voulais pas être seul avec un cahier. »

Nicolas Roy sait que la pression sera forte avec le prix payé par les Saguenéens pour faire son acquisition. Il vit très bien avec la situation. « On joue au hockey et on laisse faire ça », de mentionner le joueur de 16 ans qui, en attendant une transaction, s'entraînait avec les Forestiers d'Amos dans le midget AAA. Il a même disputé deux parties préparatoires et assurait hier qu'il est en bonne forme physique.

Nicolas Roy rencontrera les médias régionaux en personne ce matin lors d'une conférence de presse. □

POINTES DE PLUME

• Les Sags reçoivent cet après-midi les Voltigeurs de Drummondville avant de se rendre à Victoriaville dimanche pour affronter les Tigres. L'entraîneur-chef **Patrice Bosch** entend profiter de deux derniers matchs préparatoires pour faire des expériences. Même si l'équipe a déjà disputé trois matchs hors concours, Bosch note que les deux premiers regroupaient beaucoup de recrues et qu'il devenait difficile d'essayer des choses. « Des tests, on va en faire en fin de semaine », confirme l'entraîneur qui est à la recherche de combinaisons. Il a une bonne idée de son top 6 à l'attaque,

mais tente de jumeler des joueurs qui se complètent bien. « On m'a dit que Sébastien Sylvestre et Laurent Dauphin, c'était une bonne combinaison l'an dernier. Peut-être que Sylvestre-Dauphin avec Charles Hudon en est une bonne aussi », soutient Patrice Bosch...

• Cet après-midi, sept défenseurs et 11 attaquants seront en uniforme du côté des Bleus. **Domenic Graham** sera devant le filet des Chicoutimiens alors que le défenseur Nicolas D'Astous-Moreau sera laissé de côté...

(Dave Ainsley)

La transaction de Nicolas Roy confirmée

« Un grand jour pour les Sags »

- Marc Fortier

DAVE AINSLEY

dainsley@lequotidien.com

CHICOUTIMI - L'attaquant Nicolas Roy portera bel et bien l'uniforme des Saguenéens cette saison. Le directeur général de la formation chicoutimienne, Marc Fortier, a mis la main sur le tout premier joueur réclamé au dernier repêchage des Screaming Eagles du Cap-Breton en retour de trois choix de première ronde.

« C'était le meilleur 16 ans disponible, ça c'est sûr et certain », a lancé un Marc Fortier visiblement très satisfait quelques minutes après l'annonce de l'entente.

Depuis plus d'une semaine, Marc Fortier travaillait sur le dossier Nicolas Roy sans attirer l'attention. La transaction, qui s'était retrouvée sur la place publique jeudi en fin de journée, a été confirmée hier sur l'heure du dîner. Marc Fortier a admis qu'il aurait préféré que les discussions demeurent confidentielles, car l'entente, bien que conclue, n'avait pas encore été envoyée aux bureaux de la Ligue de hockey junior majeur du Québec. Selon lui, la transaction aurait encore pu avorter à la dernière minute.

« On s'entendait sur la transaction. Il fallait qu'on la fasse valider chacun de notre côté. C'est

EN BREF

LE PREMIER DEPUIS BERNIER

CHICOUTIMI (DA) - Nicolas Roy deviendra dans les prochains jours le deuxième premier choix au total au repêchage à porter les couleurs des Saguenéens. En 1979, l'Almatois Éric Bernier avait été le premier joueur réclamé. Il a disputé trois saisons à Chicoutimi, amassant 211 points en 166 parties. Il avait connu sa meilleure saison à 19 ans en 81-82 ans avec une récolte de 109 points en 64 rencontres. Il avait terminé sa carrière avec les Remparts de Québec la saison suivante. Il avait atteint le plateau des 50 buts et récolté 92 points. Actuel gestionnaire de l'équipe, Pierre-Marc Bouchard avait été le joueur réclamé le plus rapidement par les Saguenéens depuis. En 2000, il avait été le deuxième joueur choisi, derrière le gardien Maxime Daigneault. Bouchard avait passé deux saisons à Chicoutimi avant de faire le saut à 18 ans avec le Wild du Minnesota qui l'avait pris huitième au total lors du repêchage de la Ligue nationale de 2002.

quand même une transaction majeure », d'expliquer le DG des Sags.

« Pour moi, c'est un grand jour pour l'organisation des Saguenéens de Chicoutimi. Tout le

« C'était le meilleur 16 ans disponible, ça c'est sûr et certain. »

- Marc Fortier

monde a travaillé fort sur cette entente-là, mon adjoint Carl Bouchard, l'entraîneur Patrice Bosch et Laval Ménard. On s'est assis ensemble pour analyser la situation. On a regardé le groupe de jeunes joueurs qui vient à maturité l'an prochain et surtout dans deux ans et ce qu'on a cette année est plus qu'intéressant. Nicolas Roy ne viendra pas nuire aux Saguenéens présentement, il peut juste nous aider et nous améliorer », commente Marc Fortier.

L'acquisition de Nicolas Roy représente la dernière pièce du casse-tête de l'alignement des Saguenéens. Marc Fortier aime bien la formation qu'il laisse entre les mains de l'entraîneur-chef Patrice Bosch et ses adjoints.

« Nos attaquants, ce n'est pas gênant. Si on regarde notre top 9, on n'a rien à envier à bien des équipes. C'est sûr qu'on a une jeune brigade défensive qui va gagner ses galons et un des meilleurs gardiens de 17

ans au pays, analyse-t-il. Je ne dis pas qu'on s'en va à la coupe Memorial. Même si on a une équipe qui semble jeune, on peut causer des surprises et on ne s'en va pas à l'abattoir, au contraire. Surtout, l'année prochaine et dans deux ans, on va être une équipe de haut niveau.

« On est pas pires dans tous les groupes d'âge. Ça va nous permettre de rester compétitifs pour plusieurs années », poursuit-il, très heureux de pouvoir compter sur trois choix de première ronde cette saison avec Jérémy Bouchard, Frédéric Allard et Roy.

Pression

Avec le prix payé et toute l'attention médiatique sur lui depuis le repêchage, les attentes seront grandes envers Nicolas Roy dès le début de la saison. Marc Fortier nuance les espérances alors que le natif d'Amos donnera ses premiers coups de patin dans la LHJMQ.

« Il ne faut pas brûler les étapes. Il ne faut oublier que c'est un jeune de 16 ans tout comme Bouchard et Allard. Ce ne sont pas eux qui vont nous amener à la terre promise. Ils sont là pour pousser le wagon. Ça prend des gars pour le tirer et ceux qui doivent le faire, ce sont nos vétérans de 18-19 et 20 ans. Si on pense le contraire, on va s'en aller à l'envers », illustre Marc Fortier. □



Le directeur général des Saguenéens, Marc Fortier, a confirmé, vendredi, que Nicolas Roy débutera sa carrière dans la Ligue de hockey junior majeur du Québec à Chicoutimi. Il a été obtenu des Screaming Eagles du Cap-Breton en retour de trois choix de première ronde.

(Archives)

Trois choix de première ronde

Très à l'aise avec le prix à payer

DAVE AINSLEY

dainsley@lequotidien.com

CHICOUTIMI - Marc Fortier n'a pas de problème avec la facture payée afin de mettre la main sur Nicolas Roy.

Les Saguenéens enverront le premier choix 2014 de Baie-Comeau et leurs premiers choix de 2015 et 2016. Ces trois choix ne devraient normalement pas être très élevés puisque le Drakkar sera dans le haut du classement cette année alors que les Saguenéens ont une banque de jeunes intéressante et devraient bien figurer lors des prochaines saisons. Au total, les Screaming Eagles mettront la main sur cinq choix, dont quatre de premier tour. En plus de ce que versent les Saguenéens, ils recevront le 5^e choix au total au prochain repêchage

comme choix compensatoire de la part de la LHJMQ parce que Nicolas Roy a refusé de se présenter au Cap-Breton, ainsi que le dernier choix au deuxième tour.

« Les règles de la ligue sont votées par toutes les équipes et pas juste par Cap-Breton et Chicoutimi. Ça nous a peut-être permis justement de l'avoir à un prix qu'on juge raisonnable. Que les gens disent que c'est trop cher, ils ont le droit à leur opinion. On évaluera le prix quand on regardera l'ensemble de la carrière de Roy. Présentement, c'est un prix qu'on était à l'aise et capable de payer, affirme Marc Fortier. Pour les choix compensatoires, peut-être que ceux qui sont fâchés aujourd'hui, ils vont être contents dans un an ou dans deux ans quand ils vont repêcher un joueur d'im-

portance qui ne viendra pas chez eux. »

Le directeur général des Sags rappelle du même souffle que Nicolas Roy n'a pas choisi son équipe. Dès le départ, il avait indiqué qu'il voulait étudier dans le système scolaire québécois. « On "focuse" beaucoup sur lui comme on a mis l'accent sur Nathan MacKinnon, il y a deux ans. Chaque année, il y a au moins 25 jeunes par repêchage qui disent qu'ils ne veulent pas aller dans certaines équipes. On s'est fait dire non par certains en entrevue avant le repêchage comme Gatineau, Cap-Breton. C'est dommage, mais ça fait partie de la réalité du hockey junior », indique Fortier qui malgré des rumeurs qui disent le contraire, a rejeté l'idée qu'un joueur prendra le chemin du Cap-Breton aux Fêtes.

Dumont

Les Screaming Eagles du Cap-Breton ont donc tourné hier la page sur une saga qui aura duré quatre mois. Après l'avoir choisi au tout premier rang en juin dernier, le directeur général Marc-André Dumont a tout tenté pour convaincre le jeune de faire confiance au système scolaire de la Nouvelle-Écosse, sans succès.

« Faire cette transaction nous permet d'aller de l'avant. Attendre encore et continuer d'espérer que Nicolas change ses plans aurait pu mettre en péril l'offre sur la table », a-t-il souligné dans un communiqué.

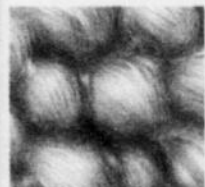
« Nous avons maintenant l'opportunité d'utiliser ces choix pour améliorer notre équipe en repêchant ou en complétant des transactions. » □

PM**LA PLACE DU
MATELAS****KINGSDOWN®**

Quantités limitées

*En vedette***Matelas
de gel-mémoire
de dernière génération****655\$
de rabais****Matelas
double 54"
544\$****20
ANS
GARANTIE**Se moule à
votre corpsGestion proactive
de la températureExcellent support
ni trop moelleux
ni trop fermeCirculation d'air
accrue

Laine naturelle

Simple 39"
429\$Double 54"
544\$Grand 60"
629\$Très grand 78"
849\$**PL****LA PLACE DU
LIT MURAL****Lit escamotable de
collection contemporaine****300\$
de rabais****Lit mural
double
999\$**

Tours de rangement, matelas et literie en sus

Configurez votre lits escamotable
au www.litescamotable.ca
Plus de 10 000 possibilités**C'est la place pour votre
lit ajustable**Matelas orthopédique par
KINGSDOWN®**800\$
de rabais****Lit ajustable
orthopédique
format
individuel
1199\$****Grand 60"
1449\$**

Photos à titre indicatifs

PM**LA PLACE DU
MATELAS****Chicoutimi**1531, boul. Talbot, Voisin de Moores, G7H 4C3
Tél. 418 973-4216 www.laplacedumatelas.com**QUÉBEC**1100, rue Bouvier,
Voisin de Club Jouet
G2K 1L9
Tél. 418 780-8912**Ste-Foy**1279, Aut. Duplessis,
Voisin de Cinéplex-Odéon
G2G 2B5
Tél. 418 780-3689**Beauport**2813, Ave Saint-David,
Derrière le Mc Donald
G1C 0J3
Tél. 418 614-6823**Lévis**110, rte Kennedy,
Voisin de PFK
G6V 6C9
Tél. 418 830-1414**Ste-Marie, Bce**800, rte Carter,
Voisin de la sortie 91
Local 20, G6E 0B2
Tél. 418 387-3635**Chicoutimi**1531, boul. Talbot,
Voisin de Moores
G7H 4C3
Tél. 418 973-4216**Trois-Rivières**5965, boul. Jean XXIII
Voisin de Maxi
G8Z 4N8
Tél. 819 841-4243**Val d'Or**770, 3^e avenue
Voisin du Shooter's
J9P 1S9
Tél. 819 874-2448